

DENON

STEREO CASSETTE TAPE DECK

DRW-585

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

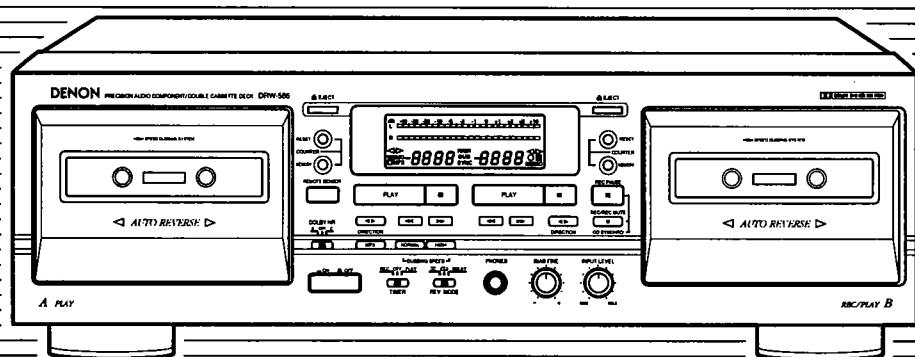
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 5 ~ PAGE 13
SEITE 14 ~ SEITE 22
PAGE 23 ~ PAGE 31
PAGINA 33 ~ PAGINA 39

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES

PAGINA 40 ~ PAGINA 46
PAGINA 47 ~ PAGINA 53
SIDA 54 ~ SIDA 60
PÁGINA 61 ~ PÁGINA 67

IMPORTANT TO SAFETY**WARNING:**

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.

Model No. DRW-585

Serial No. _____

● DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 and EN60555-3.

Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

● ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 und EN60555-3.

Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

● DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 et EN60555-3.

D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

● DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.

In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME

AL D.M. 28/08/95 N. 548

● DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 y EN60555-3.

Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

● EENVORMIGHEIDSVKLAARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 en EN60555-3.

Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

● ÖVERENSSTÄMMELSEINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 och EN60555-3.

Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

● DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, ao qual esta declaração corresponde, está em conformidade com as seguintes normas:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.

De acordo com o estabelecido nas Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

Thank you very much for purchasing the DENON component stereo cassette tape deck.

DENON proudly presents this advanced tape deck to audiophiles and music lovers as a further proof of DENON's non-compromising pursuit of the ultimate in sound quality. The high quality performance and easy operation are certain to provide you with many hours of outstanding listening pleasure.

— TABLE OF CONTENTS —

FEATURES	5
CONNECTION	5
NAMES AND FUNCTION OF PARTS	6, 7
CASSETTE TAPES	7
AUTOMATIC TAPE SELECTION	7
PLAYBACK	8
RELAY PLAY	8
MUSIC SEARCH SYSTEM	8
RECORDING	9
PROPER RECORDING LEVEL	9
RECORDING BIAS ADJUSTMENT	9
REC/REC MUTE AND REC PAUSE BUTTON	9
DIMMER ADJUSTMENT	9
DUBBING	10
SYNCHRONIZED RECORDING FUNCTION	10
TAPE COUNTER AND MEMORY STOP	11
TIMER RECORDING/PLAYBACK	11
DOLBY B AND C NOISE REDUCTION SYSTEM	12
DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM	12
MAINTENANCE	12
TROUBLESHOOTING	13
SPECIFICATIONS	13

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

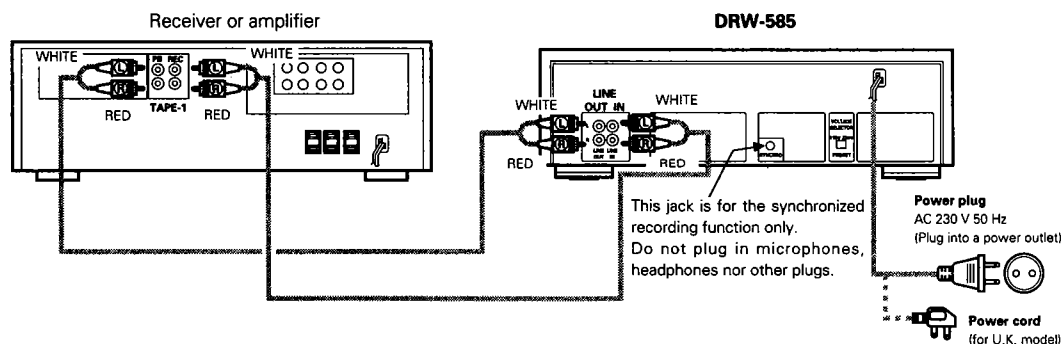
- (1) Operating Instructions 1
- (2) Connection Cords 2
- (3) Mini-Plug Cable 1

FEATURES

- Computer Controlled Mechanism
- Dual Power Supply
- Dolby HX-Pro Headroom Extension System
- Dolby B & C Noise Reduction Systems
- Manual Bias Adjustment Control
- Dual Computing Tape Counter with 4-Digit Readout and Memory Stop
- Music Search System
- FL Peak Level Meters
- Auto Tape Selector
- 2-Speed Dubbing
- Relay Playback
- Synchronized Recording
- Timer Play and Timer Recording
- Optional Remote Controllable
- Tape Lighting

CONNECTION

- Leave your entire system (including this cassette deck) turned off until all connections between the deck and other components have been completed.



■ Connecting the Deck to an Amplifier

- Before connecting the deck to your amplifier, please review your amplifier's instruction manual.
- Use the white plugs for the left channel and red plugs for the right channel.

■ Tape Dubbing

- Many stereo amplifiers and receivers have tape dubbing circuitry so that tape duplication can be performed between two or more tape decks. Review your amplifier's instruction manual for a full explanation of this mode of operation.

■ Connecting Headphones

To listen through headphones, plug your headphones into the PHONES jack.

■ Installation Precautions

If the deck is placed near an amplifier, TV or tuner, noise (induced hum) or beat interference may result, especially during FM or AM reception. If this occurs, place the deck further away from other components or reorient its position.

— Caution —

A mechanical sound is heard the first time the power switch is set to "ON" after the power cord is plugged into an outlet. This is the sound of the cassette mechanism being set to the proper operating state, and is normal.
(When using an AC outlet on a receiver or amplifier, used an "UNSWITCHED" outlet.)

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

1 Power Operation Switch

Press once to turn the power to deck on, and once more to turn the power off.
The deck remains in a stand-by (non-operative) mode for approximately 2 seconds after it is switched on.

2 Eject Button (▲)

Press this button to open the cassette compartment cover. When the tape is running, press the STOP (■) button first to stop tape transport, then press the Eject button.

3 Counter Reset Button (COUNTER RESET)

Press this button to reset the tape counter to zero.

4 MPX Filter Button (MPX)

The MPX FILTER button should be used to prevent interference with the Dolby NR circuit when making Dolby NR encoded recordings of FM stereo programs.

When making Dolby NR encoded recordings from any program source other than FM stereo, leave this button in the "OFF" position.

5 Counter Memory Button (MEMORY)

When this button is pressed during forward tape travel (▶), fast rewinding (◀◀) will stop automatically at the tape counter position "0000".

When this button is pressed during reverse tape travel (◀), fast forwarding (▶▶) will stop automatically at the tape counter position "0000". See page 11.

6 Dolby NR Switch (DOLBY NR)

To record or playback tapes with Dolby B or C-type noise reduction, set this switch to "B" or "C". Turn it "OFF" when not using the Dolby NR system.

7 Reverse Mode Switch (REV. MODE)

Select the type of tape transport. The reverse mode can be set to (one side), (continuous playback), RELAY (relay playback).

8 Dubbing Speed Buttons (DUBBING SPEED)

Pressing the NORMAL button starts regular speed dubbing from deck A to deck B. Press the HIGH button to perform dubbing at double speed. See page 10.

9 Bias Fine Control (BIAS FINE)

(For Normal, CrO₂ and Metal tape)

Use this control to fine-adjust the bias. Standard bias is obtained at the center click-stop position. See page 9.

10 Input Level Control (INPUT LEVEL)

This knob adjusts the recording input level. It affects the level in both channels. See page 9.

11 Tape Lighting

The tape lighting makes it possible to clearly check the amount of tape remaining.

12 Cassette Compartment Cover

If the cover is not closed completely, the tape transport buttons will remain inoperative.

13 Headphone Jack (PHONES)

For private music enjoyment without disturbing others, or for monitoring a recording, a headphone set may be connected to this jack. Use a headphone with an impedance rating of 8 to 1200 Ω/ohms.

14 Remote Sensor (REMOTE SENSOR)

With DRW-585 the remote control unit is not included.

Each of "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE and REC/REC MUTE" functions can be remote controlled with wireless handset of the receiver (DRA Series receivers). For details refer to the DRA Series operating instructions.

NOTE:

Note that only the A deck can be operated with remote control units which have no A/B selector button.

Caution:

Whenever the power switch is in the OFF state, the apparatus is still connected on AC line voltage.
Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.

15 Timer Switch (TIMER)

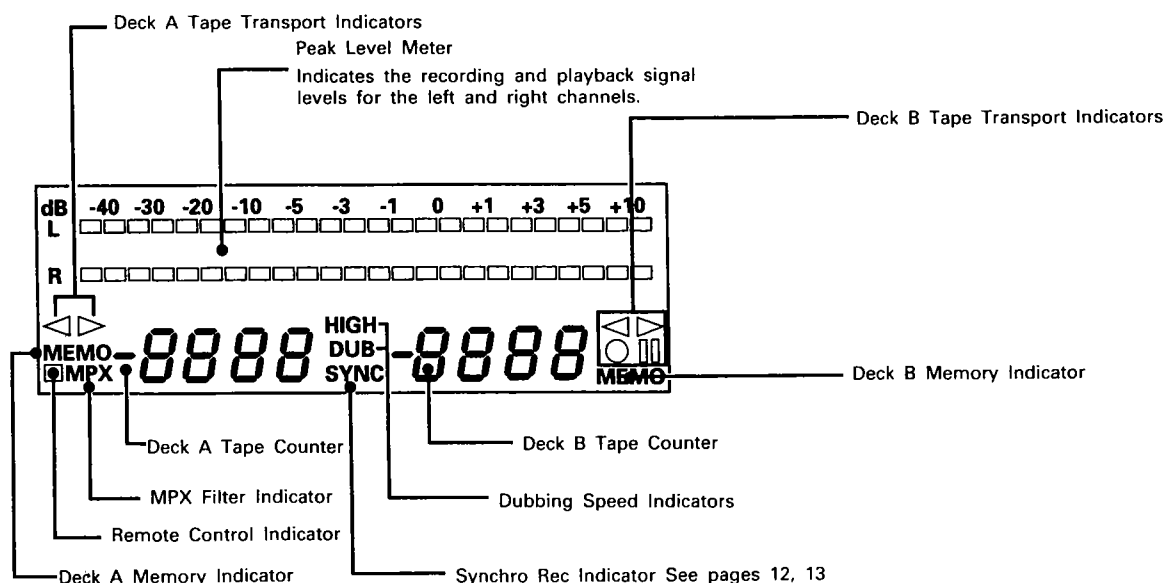
This switch is provided for use with an optional audio timer for unattended recording or morning-alarm playback.
For non-timer operation, this switch should be set in the "OFF" position. See page 11.

16 Tape Transport Buttons

PLAY	Play Button	Press to playback tape.
■	Stop Button	Press to stop the tape in any mode.
◀◀	Fast Rewind Button	Press for fast rewind.
▶▶	Fast Forward Button	Press for fast forwarding.
● REC/REC MUTE (Deck B only)	Rec/Rec Mute Button	Press the REC/REC MUTE (●) button and PLAY button simultaneously to start recording. If only the REC/REC MUTE (●) button is pressed, the deck enters the Recording Pause mode. Pressing this button in the Recording Pause mode will start Auto Rec Mute, and a 5-second silent space is recorded onto the tape. See page 11.
 REC PAUSE (Deck B only)	Rec Pause Button	Press this button to enter the recording pause mode from the recording or recording mute mode. This button can only be used during recording. See page 11.
◀▶	Direction Button	Changes the tape transport direction from forward "▶" to reverse "◀", and vice versa.

17 Display

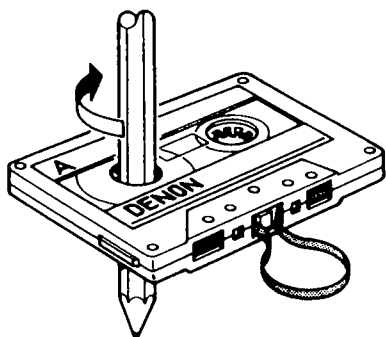
Indicators with an encircled number light up when the corresponding button is pressed.



CASSETTE TAPES

■ Handling Precautions

- **C-120 Cassettes**
C-120 cassette tapes are not recommended as they use a very thin tape base which may become tangled around the capstan or pinch roller.
- **Tape Slack**
Before putting a tape into the deck, take up any slack with a pencil or your finger tip. This precaution prevents the tape from becoming entangled around the capstan or pinch roller.



■ Storage Precautions

- Do not store cassette tapes in a place where they will be subject to:
 - Extremely high temperature or excessive moisture
 - Excessive dust
 - Direct sunlight
 - Magnetic fields (near TV sets or speakers)
- To eliminate tape slack, store your cassettes in cassette cases with hub stops

■ Accidental Erasure Prevention

- All cassettes have erasure prevention tabs for each side. To protect valuable recordings from accidental or inadvertent erasure, remove the tab for the appropriate side with a screwdriver or another tool.
- To record on a tape whose erasure prevention tabs have been removed, cover the tab holes with adhesive tape.



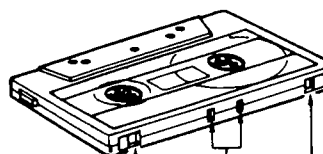
Erasure prevention tab for side A

Erasure prevention tab for side B

AUTOMATIC TAPE SELECTION

This Stereo Cassette Deck contains an automatic tape selector which automatically selects the optimum bias and equalization for the tape in use. This is accomplished by detection of the tape type detection holes in the cassette housing.

- If a tape without tape type detection holes is used, the deck will be set for normal tapes.



Detection holes for metal tape

Detection holes for chrome tape

PLAYBACK

- The operations described below apply to deck A and deck B alike.
- Switch on your amplifier or receiver.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the TAPE position.
- The numbers in the illustration below depict the order in which operation steps are carried out.

- ① Press the POWER switch ① to the ON (—) position.
- ② Press the EJECT (▲) button ② to open the cassette compartment cover ③.
- ③ Load the cassette tape and close the cassette compartment cover ④.
- ④ When listening to a tape that has been recorded with Dolby noise reduction, set the DOLBY NR switch ⑤ to match the system used at the time of recording.

DOLBY NR
B OFF C



- ⑤ Press the Direction (◀ ▶) button ⑥ to select the direction of tape transport.

Transport Direction	Indicator
Forward	▶
Reverse	◀

- ⑥ Select the type of tape transport with the REVERSE MODE switch ⑦.

REV. MODE RELAY



REV. MODE

Mode	Switch position
To listen to one side only	→ ←
To listen to repeat playback of both sides	↺ ↻
To listen to continuous playback of both sides and both decks.	RELAY

- ⑦ Press the PLAY button ⑧ to begin playback.
- ⑧ Press the stop (■) button ⑨ to stop the playback.
 - In the continuous playback mode (REVERSE MODE set to ↺ ↻), playback of both tape sides will be repeated 5 times and then stop automatically.
 - If different types of Dolby noise reduction are used for record and playback, playback response will be adversely effected.
 - When power is turned off during tape transport, it may not be possible to remove the cassette by pressing the EJECT (▲) button. In this case, turn on power again before you press the EJECT (▲) button.

■ RELAY PLAY (continuous playback of the tapes in deck A and deck B)

- Load a cassette tape into deck A and B, and set the Dolby NR button correctly.

- ① REVERSE MODE set to "RELAY" ⑦.
- ② Press the PLAY button ⑧ of the deck you first wish to listen to.
- ③ To stop relay play, press the stop (■) button ⑨ of the deck currently playing the tape.
 - Relay play will play decks A and B in succession for 5 cycles, upon which playback stops. When playback starts from deck B, when switching to deck A, the first deck A playback cycle will be counted as the second cycle. The completion of 5 cycles will always be at the opposite side of the tape in deck B.

■ MUSIC SEARCH SYSTEM

The music search system detects blank sections (lasting for at least 4 seconds) between selections in order to locate the beginning of selections in the forward or reverse direction.

1. To advance from the current selection to the beginning of the next selection (CUE):

Press the PLAY button, keep it pressed in, and press the Fast Forward (▶▶) button when the tape is travelling in the forward (▶) direction. Press the PLAY button, keep it pressed in, and press the Rewind (◀◀) button when the tape is travelling in the reverse (◀) direction. The tape transport indicator flashes.

The deck will skip the rest of the current selection and automatically resume play from the beginning of the next selection.

2. To repeat playback from the beginning of the current selection (REVIEW):

Press the PLAY button, keep it pressed in, and press the Rewind (◀◀) button when the tape is travelling in the forward (▶) direction. Press the PLAY button, keep it pressed in, and press the Fast Forward (▶▶) button when the tape is travelling in the reverse (◀) direction. The tape transport indicator flashes.

The deck will rewind the tape to the beginning of the current selection and automatically resume play from that point.

This is very convenient for repeating playback of the current selection.

Notes on Music Search Operation:

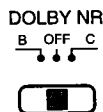
The search functions operates by detecting comparatively long, blank sections approximately 4 to 5 seconds long, in between recorded selections. Therefore, the system may not operate normally in the following cases:

- Recordings with discontinuous speech or conversation.
- Recordings with long periods of pianissimo (softly played music).
- Recordings with long silences.
- Blank sections with a high level of noise.
- Blank sections shorter than 4 seconds.
- If noise-emitting appliances, such as electric razors, drills, refrigerators, etc., are operated nearby.
- REV close to the beginning of the program or CUE close to the ending.

RECORDING (DECK B only)

- Switch on your amplifier or receiver and the source component.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the SOURCE position.

- Press the POWER switch ① to the ON (—) position.
- Load the cassette tape ②, ⑫.
(Check that the erasure prevention tabs of the cassette housing have not been broken off.)
- Move the DOLBY NR switch ③ and select the Dolby NR type that suits the recording.



- Press the Direction (◀ ▶) button ⑮ to select the direction of tape transport.
- Select the type of tape transport with the REVERSE MODE button ⑦.

Mode	Switch position
To record on only one side	→
To continuously record on both sides	↻ or RELAY

- Press the REC/REC MUTE (●) button ⑮ to set the recording pause mode. The ● indicator will light up.
- Adjust the recording level with the INPUT LEVEL control ⑩ while watching the Peak Level Meter
- Press the PLAY button ⑮ to start the recording.
The PLAY (◀ ▶) and the ● indicator will light during recording.
- To pause the recording, press the REC PAUSE (||) button ⑮. Press the PLAY button ⑮ to resume recording.
- To stop recording, press the stop (■) button ⑮.

Caution:

- Be careful not to erase important recordings by mistake. Inadvertent start of recording will happen in the following cases:
 - If the PLAY button is pressed while the ● indicator lights, recording starts.
 - If the PLAY and REC/REC MUTE (●) button are pressed at the same time, recording starts.
- The best way to avoid accidental erasure is to break off the two erasure prevention tabs on the cassette housing.

PROPER RECORDING LEVEL

A too high recording level can saturate the tape and cause distortion. On the other hand, if the recording level is set too low, soft passages will be marked by residual noise. A proper recording level is the single most important factor for making well balanced recordings.

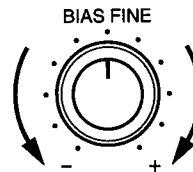
Guideline for maximum recording level

TYPE I (Normal)	0 dB level on peaks
TYPE II (CrO ₂)	+1 dB level on peaks
TYPE IV (Metal)	+3 dB level on peaks

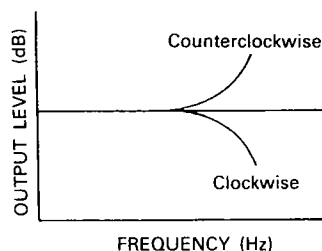
Note: The optimum recording level differs depending on the program source and the type of tape used.

RECORDING BIAS ADJUSTMENT

For best recording results, monitoring during recording and comparing different recordings using your own judgement are essential. The DRW-585 is equipped with a BIAS FINE control to assist you in setting the proper bias for different types and brands of tape. At the center stop-click position, the deck is set to the reference bias level for Normal, CrO₂ and Metal tape. If the resulting recording in this position has too much or too little high frequency content, adjusting the BIAS FINE control can be useful to achieve better results.



If the high frequencies (treble sounds) are to be boosted, turn the BIAS FINE control counter-clockwise to decrease the bias current. Turn the control clockwise to increase bias current. By the use of this control, you can record tapes with a frequency response that will perfectly match your listening taste.



REC/REC MUTE AND REC PAUSE Button

- To record a 5-second blank section during recording:
Press the REC/REC MUTE (●) button. A 5-second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode.
- To record a 5-second blank section during the recording standby mode:
Press the REC/REC MUTE (●) button from the recording standby mode. A 5 second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode again.
- To cancel recording of blank space:
Press the REC PAUSE (||) button. Blank space recording will be cancelled and the deck enters the recording standby mode.
- To extend the blank section with another 5 seconds or more:
Simply press the REC/REC MUTE (●) button and the blank section will be increased with another 5 seconds.

DIMMER ADJUSTMENT

With the DRW-585, the brightness of the display can be adjusted in seven steps.

To make the display brighter, press the B deck's fast forward (▶▶) button while holding in the B deck's STOP button.

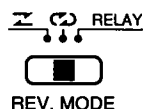
To make the display dimmer, press the fast rewind (◀◀) button while holding in the STOP button.

The display is initially set to the maximum brightness.

DUBBING (from deck A to deck B)

- Switch on the amplifier or receiver.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the TAPE position.

- ① Press the POWER switch ❶ to the ON (—) position.
- ② Load the cassette tape to be played in deck A and the one to be recorded in deck B ❷, ❸.
- ③ Select the type of tape transport with the REVERSE MODE switch ❹.



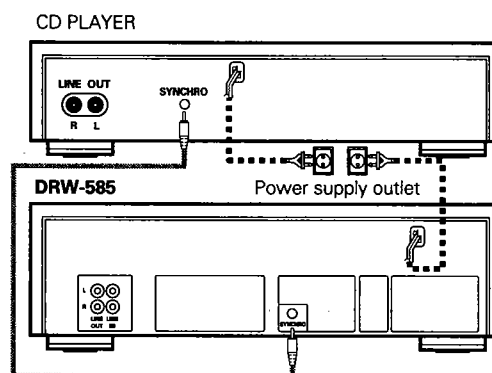
Reverse mode	Operation
	Dubbing is performed only for one side. The decks stop when either deck A or B reaches the end of the tape.
	The tape direction is reversed on each deck when they reach the end of the tape. (This is convenient for dubbing to a tape with a different length.)
RELAY	During dubbing of the side facing you, the deck that first reaches the end of the tape will stand by until the other deck reaches the end of the tape, then both decks will reverse the tape direction together. (Depending on the manufacturer, the length of tapes having the same recording time may differ somewhat. Setting this mode permits the arrangement of the beginning portion of the opposite side of the tape.)

- ④ To begin normal speed dubbing, press the DUBBING SPEED NORMAL button ❶. The DUB indicator will light at this time. To high speed dubbing, press the DUBBING SPEED HIGH button ❷. The HIGH indicator will light at this time.
- ⑤ To stop dubbing, press the stop (■) button ❸ of deck A or deck B.
 - When deck A is in the playback mode and deck B is in the stop condition, setting deck B to the recording pause mode will engage the normal speed dubbing pause mode. Dubbing is then started by pressing the PLAY button.
 - When dubbing, the recording level and the Dolby NR recording will be the same as those of the playback tape, regardless of the positions of the INPUT LEVEL control and the DOLBY NR button.
 - When listening to the playback sound during normal speed dubbing, the DOLBY NR switch remains off even if it is pressed.
 - The playback sound cannot be heard during high speed dubbing.
 - Operation using the REC/REC MUTE (●) and REC PAUSE (||) buttons of deck B is permitted during normal speed dubbing.
 - Buttons other than the stop (■) button cannot be used during high speed dubbing.

SYNCHRONIZED RECORDING FUNCTION

- Convenient synchronized recording can be performed when used in combination with a DENON CD player equipped for the synchronized recording function.
- SYNCHRO Jack Connection Connect the SYNCHRO Jack with a DENON CD player which is equipped with a SYNCHRO jack, then make a synchronized recording. Use the connection cord supplied with this cassette deck.
- Switch on your amplifier or receiver and the CD player.
- Set the tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the source position.

- ① Load the tape onto which you want to record into deck B, the disc you want to record into the CD player.
- ② Following the recording instructions on page 9, set the Dolby NR mode, the direction, the reverse mode and the input level.
- ③ Set the CD player to the stop or pause mode.
- ④ Press the REC/REC MUTE (●) button and REC PAUSE (||) button simultaneously. The cassette deck and CD player are automatically set to the synchronized recording mode. The "SYNC" indicator lights on the cassette deck and the synchronized recording mode is indicated on the CD player.
(For details, refer to the CD player's operating instructions.)
- ⑤ To stop synchronized recording, press the stop button on deck B and stop button on CD.
The synchronized recording mode is cancelled for both the cassette deck and CD player.
- ⑥ To stop synchronized recording temporarily, press the stop button on the CD player. A 5-second blank space is created on the tape, after which the recording pause mode is set. The "SYNC" indicator flashes. To resume synchronized recording, press the PLAY button on the CD player.



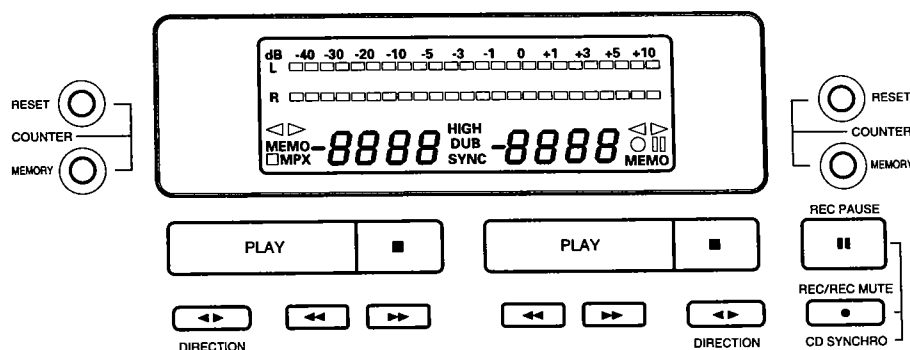
Note:

- If synchronized recording is started when the CD player is in a mode other than the stop or pause mode or when no disc is set, the "SYNC" indicator on the cassette deck flashes and the recording pause mode is set until synchronized recording is possible on the CD player.
- In the synchronized recording mode, only the STOP button on deck B will function.

Caution:

- Do not set the cassette deck to the synchronized recording mode when the CD player is in the play mode. Also, do not turn off the power of the cassette deck or the CD player during synchronized recording. Doing so can result in malfunction.
- During the editing operation, when using the editing functions on the CD player, be sure to select a tape with a sufficiently long recording time.
For the CD player's editing functions, refer to the CD player's operating instructions.

TAPE COUNTER AND MEMORY STOP



1) Operation of the Tape Counter

- (1) Press the RESET button to reset the counter to "0000".
- (2) By using the PLAY, FF, or REW functions, the reading of the counter will change to indicate index position.
 - During recording and playback operations, the counter is useful for noting the location of existing programs or positions where recording is to be started.
 - The reading of this counter does not correspond with that of any other deck.
- (3) Deck A and Deck B have the memory of their own counter.

2) MEMORY STOP Operation

- (1) During recording or playback, the Memory Stop feature can be used to locate a particular point on the tape. Press the COUNTER RESET button at the desired point.

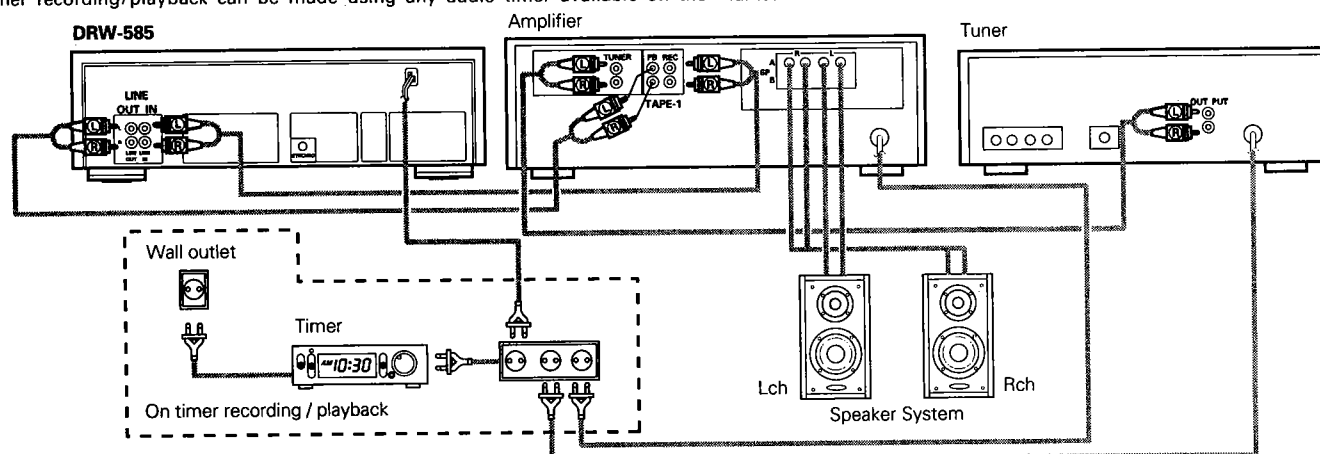
- (2) Then Press the COUNTER MEMORY button, the MEMO indicator lights.
- (3) When the Rewind (◀) button is pressed during forward tape travel (▶), or the Fast Forward (▶▶) button is pressed during reverse tape travel (◀), the tape is rapidly rewound (or advanced) until the counter indication of "0000" is reached.
 - The Memory Stop feature will rewind or forward the tape to within -5 counts in the forward (▶) direction (from "0000" to "-0005") and to within +5 counts in the reverse (◀) direction (from "0000" to "+0005"). After this, several seconds are required for corrective operations.
 - The Memory Stop function operates independently in both directions for deck A and deck B.

Caution:

If the memory stop operation is performed after repeated fast-forwarding or rewinding, the tape may not stop at the proper position.

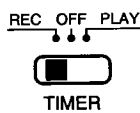
TIMER RECORDING / PLAYBACK

Timer recording/playback can be made using any audio timer available on the market.



• Timer recording procedure

1. Make sure the connections are correct, especially the power supply connections.
2. Turn "on" the power switch of each appliance.
3. Tune the desired station on the tuner.
4. Load the tape for recording. (Make sure the erase prevention tab is not broken off; if it is, cover the hole with plastic tape).
5. Set the Dolby NR switch to the appropriate position.
6. Make sure the monitor switch to the SOURCE position.
7. Adjust the recording input level.
8. Set the starting position of the tape.
9. Set the timer switch (TIMER) to the "REC" side.



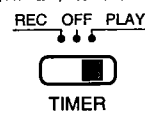
10. Set the audio timer to the desired time. The audio timer will turn the power supply on at the desired time.

* With the above procedures, timer controlled recording can be made. When the preset time comes, the power is supplied and the FM broadcast can be recorded.

• Timer playback procedure

1. Make sure the connections are correct, especially the power supply connections.

2. Turn "on" the power switch of each appliance.
3. Load the pre-recorded tape to be played back.
4. Set the Dolby NR switches to the appropriate positions.
5. Set the monitor switch of the Amplifier to the TAPE position.
6. Press the PLAY (▶) button and playback the tape; adjust the playback level.
7. Set the timer switch (TIMER) to the "PLAY" side.



8. Set the audio timer to the desired time. The audio timer will turn the power supply on at the desired time.

* With the above procedures, timer playback can be accomplished. When the preset time comes, the power is supplied and playback will start.

Note:

- Please read the operating instructions for the timer before use.
- If the timer recording or playback is not desired, be sure to switch the timer switch (TIMER) to "OFF".
- When using timers that allow several "on/off" operations, timer start functioning can continue an unlimited number of times until the tape in the machine is finished.

DOLBY B AND C NOISE REDUCTION SYSTEM

- The Dolby noise reduction system substantially reduces the tape background noise (hiss) inherent in the cassette medium. Dolby B NR is most widely in use. However Dolby C NR is a much more recent development and represents significant improvements over Dolby B NR.
- Tape background noise consists primarily of high frequency information, which is particularly annoying during soft passages. The Dolby NR system increases the level of low volume mid- and high-frequency signals during recording and reduces the level of these signals by an identical amount during playback. As a result, the playback signal is identical to the original source, but the level of background noise generated by the tape is greatly reduced.

- The operating principle of Dolby C NR is similar to that of Dolby B NR except for the encoding/decoding response curves. The noise reduction effect obtained with Dolby C NR is up to 20 dB, compared to 10 dB with Dolby B NR. In addition, Dolby C NR uses an anti-saturation network and spectral skewing circuitry for a significant improvement in the dynamic range of the mid- to high-frequencies.

DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

This deck is equipped with the Dolby HX-PRO headroom extension system. Since the system functions automatically during recording, no switching operation or adjustment is required. The system is effective with any type of Normal, CrO₂ and Metal tape.

The Dolby HX-PRO headroom extension system functions during recording to raise the saturation level in the treble range. Therefore, most of the treble range components distorted or lost during recording on conventional cassette decks are more faithfully recorded on the new DRW-580 cassette deck.

Features of the Dolby HX-PRO Headroom Extension System

- (1) Performance of Normal and CrO₂ tapes can be improved to very close of that offered by Metal tape.
- (2) The dynamics in the treble range are improved significantly.
- (3) Since no decoding is necessary during playback, the improved sound can be enjoyed on any type of tape deck, including portable players and car audio systems.
- (4) The system functions whether the Dolby B/C NR system is engaged or not.

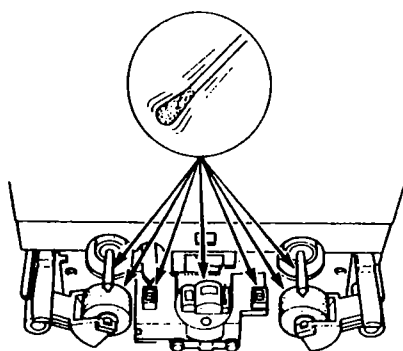
MAINTENANCE

■ Head Cleaning

After long usage, tape coating or dust may adhere to the heads, causing deterioration of sound. Therefore, the parts depicted in the illustration should be cleaned regularly. Use a cotton swab moistened with a tape head cleaning solution (such as alcohol).

Note:

1. Some cleaning cassettes on the market have strong abrasive effects and may scratch the heads. Always use cotton swabs instead of cleaning cassettes.
2. Since the use of metal tape is apt to collect more dust on the heads, the heads should be cleaned more often to enjoy the best possible sound.



■ Cleaning the Pinch Rollers and Capstans

If the pinch rollers or capstans accumulate dust, tape transport may become unstable, as a result from slippage, during recording or playback. The tape can also be damaged if it gets entangled in the capstan.

Clean these parts with a cotton swab or a soft cloth moistened with a tape head cleaning solution (such as alcohol).

■ Demagnetizing the Heads

The heads will become magnetized after long usage or if strongly magnetized objects are brought near them. The result is a generation of noise, loss of the high frequency range, and in extreme cases erasure of treble components on pre-recorded tapes in combination with added noise.

Thus, the heads should be demagnetized at regular intervals. (Head demagnetizers are separately available from your dealer.)

■ How to Demagnetize the Tape Heads

1. Turn off the power.
2. Turn on the demagnetizer while it is at least 30 cm away from the heads. Bring the demagnetizer near the heads and slowly move it in small circles four or five times in front of each head, making sure you do not touch them.
3. Slowly move the demagnetizer away and turn it off when it is at least 30 cm away from the heads.

TROUBLESHOOTING

Check the following before you draw the conclusion that your Stereo Cassette Deck is malfunctioning.

1. Are all the connections correct?
2. Are all system components being operated correctly in accordance with the operating instructions?
3. Are the speakers and amplifier/receiver functioning correctly?

If the tape deck still does not function properly, check the symptom against the list below. If the symptom does not correspond to the check list, please contact your DENON dealer.

Problem	Cause	Remedy
Tape does not run	• Power cord is disconnected. • Tape is loose. • Cassette is not loaded properly. • Defective cassette.	• Check power cord. • Tighten tape with a pencil, etc. • Load cassette properly. • Replace cassette.
Tape is not recorded when REC/REC MUTE (●) button is pressed.	• No cassette is loaded. • Erase prevention tabs are broken off.	• Load cassette. • Cover holes with adhesive tape.
Sound is warbled and distorted.	• Heads, capstan or pinch roller are dirty. • Tape is wound too tight. • Recording input level is too high. • Tape is worn out and has "drop-outs".	• Clean them. • Fast forward or rewind to loosen tape winding. • Adjust recording input level. • Replace tape.
Excessive noise	• Tape is worn. • Heads, capstan or pinch roller are dirty. • Heads are magnetized. • Recording input level is too low.	• Replace them. • Clean them. • Demagnetize heads. • Adjust recording input level.
High frequency range (treble) is emphasized.	• Dolby NR switch is set improperly.	• Set Dolby NR Switch properly.
High frequency range (treble) is lost.	• Heads are dirty. • Tape is worn.	• Clean them. • Replace tape.
The cassette tape cannot be removed.	• If the POWER switch is turned off either during recording or playback and the unit is stopped, there may be cases when the cassette cannot be removed, even if the EJECT (▲) button is pressed.	• Turn the POWER switch ON (▶) again, and then press the STOP (■) button. • Now, press the EJECT (▲) button to remove the cassette tape.

SPECIFICATIONS

Type	Vertical tape loading; 4-track 2-channel stereo double cassette deck	Input LINE	80 mV (−20 dBm) input level at maximum Input impedance: 50 kΩ / kohms unbalanced
Heads	Play back head × 1 recording/playback head × 1 Erase head (Double-gap ferrite) × 1	Output LINE	775 mV (0 dB) output level at maximum (with 47 kΩ / kohms load, recorded level of 200 pwb/mm)
Motors	DC servo motor × 2	PHONES	1.2 mW output level at maximum (optimum load impedance 8 Ω / ohms ~ 1.2 kΩ / ohms)
Tape Speed	4.8 cm/sec.	Power Supply	50 Hz, voltage is shown on rating label
Fast Forward, Rewind Time	Approx. 110 sec. with a C-60 cassette	Power Consumption	16 W
Recording Bias	Approx 105 kHz	Dimensions	434 (W) × 135 (H) × 263 (D) mm (17-3/32" × 0-00/64" × 00-00/64")
Overall S/N Ratio (at 3% THD level)	Dolby C NR on: more than 74 dB (CCIR/ARM)	Weight	4.0 kg (9 lbs)
Overall Frequency Response	20 ~ 17,000 Hz ±3 dB (at −20 dB, Metal tape)		
Channel Separation	More than 40 dB (at 1 kHz)		
Wow & Flutter	0.08% WRMS, ±0.14% w. peak		

* Above specifications and design are subject to change without prior notice.

Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.

"DOLBY", the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wir danken Ihnen für den Kauf des DENON Stereo-Cassettendecks. Voller Stolz präsentiert DENON allen Audiofans und Musikliebhabern dieses fortschrittliche Cassettendeck, das ein weiterer Beweis für das kompromißlose Streben von DENON nach vollkommener Klangqualität ist. Aufgrund der hochqualitativen Leistungsfähigkeit und der leichten Bedienung dieses Gerätes werden Sie beim Zuhören viele Stunden lang Ihre Freude haben.

— INHALT —

MERKMALE	14
ANSCHLUSS	14
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND	
IHRE FUNKTIONEN	15, 16
CASSETTENBÄNDER	16
AUTOMATISCHE BANDSORTENWAHL	16
WIEDERGABE	17
FOLGE-WIEDERGABE	17
TITELSUCHLAUF-SYSTEM	17
AUFNAHME	18
RICHTIGER AUFNAHMEPEGEL	18
EINSTELLUNG DER AUFNAHME-	
VORMAGNETISIERUNG	18
AUFNAHME/AUFNAHME-STUMMSCHALTUNG	
UND AUFNAHMEPAUSE TASTE	18
DIMMER-EINSTELLUNG	18
ÜBERSPIELEN	19
SYNCHRONISIERTE AUFNAHMEFUNKTION	19
BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP	20
ZEITGESCHALTETE AUFNAHME/WIEDERGABE	20
DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM	21
DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES	
AUSSTEUERUNGSMARGINALS	21
WARTUNG	21
FEHLERSUCHE	22
TECHNISCHE DATEN	22

Überprüfen Sie, daß die nachstehend aufgeführten Teile im Karton des Hauptgerätes enthalten sind:

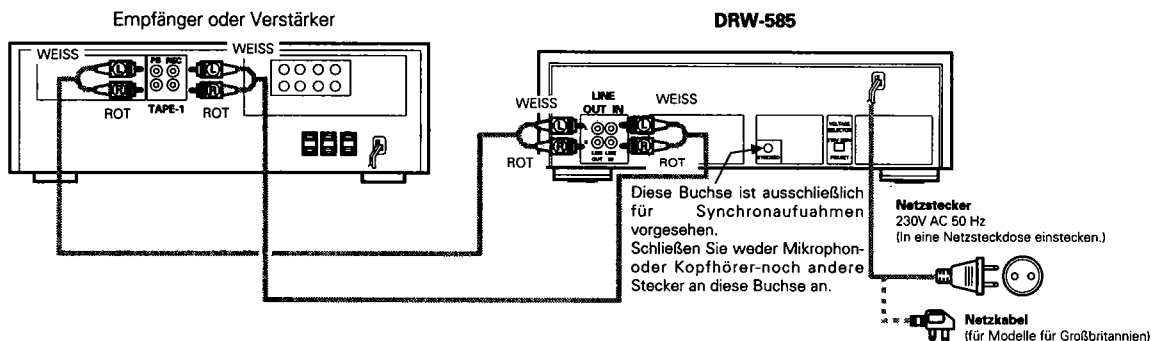
- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Bedienungsanleitung | 1 |
| (2) Anschlußkabel | 2 |
| (3) Mini Steckerkabel | 1 |

MERKMALE

- Computergesteuerter Mechanismus
- Duale Stromversorgung
- Dolby HX-Pro Aussteuerungssystem
- Dolby B und C Rauschunterdrückungssystem
- Steuerung der manuellen Vormagnetisierungseinstellung
- Doppel-Computerzählwerk mit 4-stelliger Anzeige und Speicherstopp
- Titelsuchlauf
- FL Spitzenpegelmesser
- Automatischer Bandsortenwähler
- Überspielen mit 2 Geschwindigkeiten
- Folge Wiedergabe
- Synchronaufnahme
- Timer-Wiedergabe und Timer-Aufnahme
- Auf Wunsch mit Fernsteuerung
- Bandbeleuchtung

ANSCHLUSS

- Lassen Sie Ihr gesamtes System (einschließlich dieses Cassettendeck) so lange ausgeschaltet, bis alle Anschlüsse zwischen dem Cassettendeck und den anderen Komponenten vorgenommen worden sind.



■ Anschluß des Cassettendecks an den Verstärker

- Sehen Sie sich vor dem Anschluß des Cassettendecks an Ihren Verstärker noch einmal die Bedienungsanleitung für den Verstärker an.
- Verwenden Sie die weißen Stecker für den linken und die roten Stecker für den rechten Kanal.

■ Überspielen von Cassettenbändern

- Viele Stereo-Verstärker und Empfänger sind mit einer Schaltung zum Bandüberspielen ausgestattet, so daß ein Überspielen zwischen zwei oder mehreren Cassettendecks möglich ist. Beziehen Sie sich für weitere Erläuterungen über diese Betriebsart auf die Bedienungsanleitung für Ihren Verstärker.

■ Anschluß von Kopfhörern

Schließen Sie den Stecker Ihrer Kopfhörer an diese PHONES-Buchse an, wenn Sie sich Musik über Kopfhörer anhören möchten.

■ Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung

Wenn das Cassettendeck in der Nähe eines Verstärkers, TV oder Tuners aufgestellt wird, können Geräusche (induziertes Netzbrummen) oder Interferenzen – besonders beim UKW-/MW-Empfang – die Folge sein. Stellen Sie das Cassettendeck in einem derartigen Fall weiter entfernt von anderen Komponenten auf oder verändern Sie die Position des Cassettendecks.

Vorsicht

Wenn der Netzschalter zum ersten Mal auf "ON" geschaltet wird, nachdem das Stromkabel an einer Steckdose angeschlossen wurde, ist ein mechanisches Geräusch zu hören. Dieses Geräusch ist normal. Es entsteht, wenn der Cassettenmechanismus in den richtigen Betriebszustand geschaltet wird. (Bei Verwendung einer Wechselstromsteckdose an einem Receiver oder Verstärker wird eine ungeschaltete Steckdose ("UNSWITCHED") benutzt).

BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

- 1 Netzschalter**
Drücken Sie diesen Schalter einmal, um das Gerät einzuschalten, und ein weiteres Mal, um es auszuschalten.
Das Cassettendeck bleibt für ca. 2 Sekunden, nach dem es eingeschaltet wurde, in Bereitschaftsposition.
- 2 Auswurfaste (▲)**
Drücken Sie diese Taste, um den Cassettenfachdeckel zu öffnen.
Wenn das Cassettenband läuft, drücken Sie zunächst die Stopptaste (■), um den Bandtransport zu stoppen, und betätigen Sie dann die Auswurfaste.
- 3 Bandzählwerk-Rückstellaste (COUNTER RESET)**
Drücken Sie diese Taste, um das Bandzählwerk auf null zurückzustellen.
- 4 MPX filter-Taste (MPX)**
Den MPX-Taste verwendet man, um bei Aufnahme von UKW-Stereoprogrammen Interferenz durch die Dolby Rauschverminderungs-Schaltung mit aktivierter Dolby-NR-Funktion zu verhindern. In allen anderen Fällen von Aufnahmen mit Dolby-NR-Funktion außer bei der Aufnahme von UKW-Stereosendungen läßt man den Taste in der "OFF" Stellung.
- 5 Zählwerk-Speichertaste (COUNTER MEMORY)**
Wenn diese Taste während des Bandlaufes in Vorlaufrichtung (▶) gedrückt wird, stoppt der Schnell-Rücklauf (◀) automatisch, wenn das Bandzählwerk die Position "0000" erreicht hat.
Wenn diese Taste während des Bandlaufes in Rücklaufrichtung (◀) gedrückt wird, stoppt der Schnell-Vorlauf (▶) automatisch, wenn das Bandzählwerk die Position "0000" erreicht hat. Sehen Sie Seite 20.
- 6 Dolby NR-Schalter (DOLBY NR)**
Stellen Sie diesen Schalter für die Aufnahme oder Wiedergabe von Bändern, die mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem B oder C aufgenommen worden sind, auf "B" oder "C".
- 7 Reverse-Modus-Schalter (REV. MODE)**
Wählen Sie die Bandtransportart aus. Die Reverse-betriebsart kann auf (eine Seite), (Dauerwiedergabe), RELAY (Relay Play) geschaltet werden.
- 8 Geschwindigkeitstasten für das Überspielen (DUBBING SPEED)**
Wenn Sie die NORMAL-Taste drücken, beginnt das Überspielen mit normaler Geschwindigkeit von Cassettendeck A auf Cassettendeck B. Wenn Sie die HIGH-Taste (Schnell) drücken, wird bei doppelter Geschwindigkeit überspielt. Sehen Sie Seite 19.
- 9 Regler für die Feineinstellung der Vormagnetisierung (BIAS FINE)**
(Für normale, Chrom- oder Metall-Cassettenbänder)
Nehmen Sie mit diesem Regler die Feineinstellung der Vormagnetisierung vor. In der Mittelposition ist die Standard-Vormagnetisierung erreicht. Sehen Sie Seite 19.
- 10 Eingangspegel-Regler (INPUT LEVEL)**
Stellen Sie mit diesem Regler den Eingangspegel ein. Der Pegel beider Kanäle wird gleichermaßen von der Einstellung beeinflusst. Sehen Sie Seite 18.
- 11 Bandbeleuchtung**
Durch die Bandbeleuchtung kann genau überprüft werden, wieviel Band noch verbleibt.
- 12 Cassettenfachdeckel**
Wenn der Cassettenfachdeckel nicht vollständig geschlossen ist, sind die Bandlauftasten nicht bedienbar.
- 13 Kopfhörerbuchse (PHONES)**
Für das Genießen von Musik, ohne dabei andere zu stören oder für das Mitanhören einer Aufnahme, kann an diese Buchse ein Paar Kopfhörer angeschlossen werden. Verwenden Sie Kopfhörer mit einer Nennimpedanz von 8 bis 1200 Ω/Ohm.
- 14 FERNBEDIENTUNGSSENSOR**
Die Fernbedienung gehört nicht zum Lieferumfang des DRW-585.
Über den drahtlosen Handapparat des Receivers (der DRA-Serie) können die Funktionen "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE und REC/REC MUTE" ferngesteuert werden. Nähere Einzelheiten können Sie in den Bedienungsanleitungen für die DRA-Seriengeräte nachlesen.
HINWEIS:
Beachten Sie, daß ausschließlich das A Deck mit Fernbedienungsgeräten ohne A/B Wahlaste ferngesteuert werden kann.

Vorsicht:

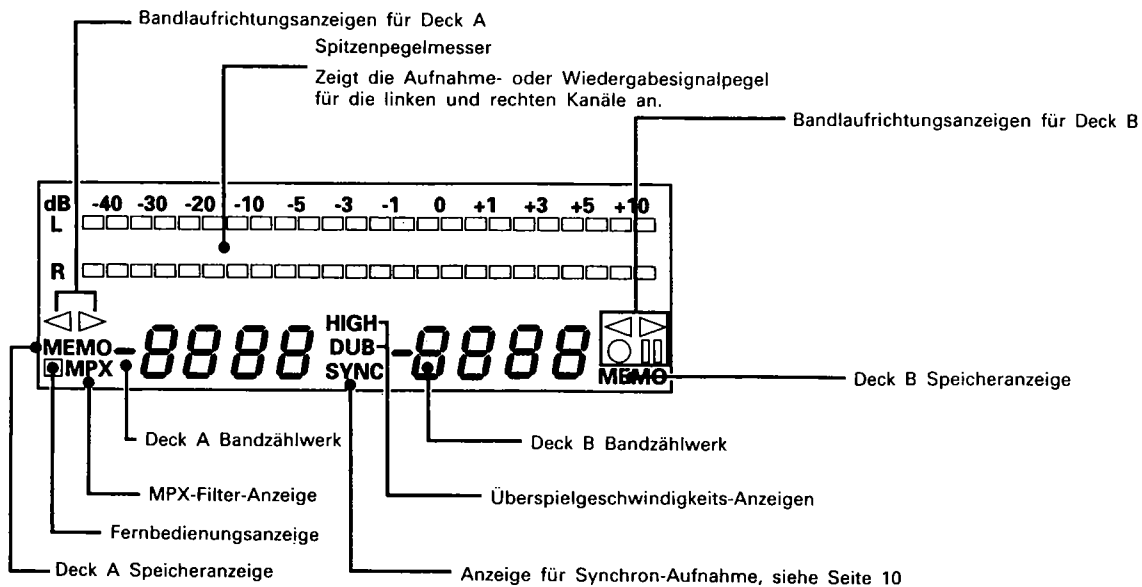
Auch wenn der Netzschalter auf "OFF" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen.
Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.

- 15 Timer-Schalter (TIMER)**
Dieser Schalter ermöglicht zeitgeschalteten Betrieb für unbeachtete Aufnahme und Musikwecken. Außer für zeitgeschalteten Betrieb sollte der Schalter in Stellung OFF belassen werden. Sehen Sie Seite 20.

PLAY	Wiedergabetaste (PLAY)	Für die Wiedergabe drücken.
■	Stopptaste (STOP)	Zum Stoppen des Cassettenbandes in jeder Betriebsart drücken.
◀	Rücklauftaste (REW)	Für den Schnell-Rücklauf drücken.
▶	Schnellvorlauftaste (FF)	Für den Schnellvorlauf drücken.
● REC/REC MUTE (nur cassetten deck B)	Aufnahme-/Stummschaltaste (RECORD/MUTE)	Drücken Sie für den Aufnahmebeginn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschaltaste (REC/REC MUTE) (●) und die Wiedergabetaste gleichzeitig. Wenn Sie nur die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschaltaste (REC/REC MUTE) (●) drücken, setzt sich das Gerät in die Aufnahme-Pausenbetriebsart. Wenn Sie diese Taste aus der Aufnahme-Pausenbetriebsart heraus drücken, beginnt die automatische Aufnahme-Stummschaltung, und eine Leerstelle von 5 Sekunden wird auf das Cassettenband mit aufgenommen. Sehen Sie Seite 19.
 REC PAUSE (nur cassetten deck B)	Aufnahme-/Pausentaste (REC/PAUSE)	Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme-Pausenbetriebsart von der Aufnahme- oder Aufnahme-/Stummschaltbetriebsart zu erreichen. Diese Taste kann nur während der Aufnahme betätigt werden. Sehen Sie Seite 19.
◀▶	Richtungstaste	Ändert die Bandlaufrichtung von Vorlauf "▶" zu Rücklauf "◀", und umgekehrt.

17 Anzeige

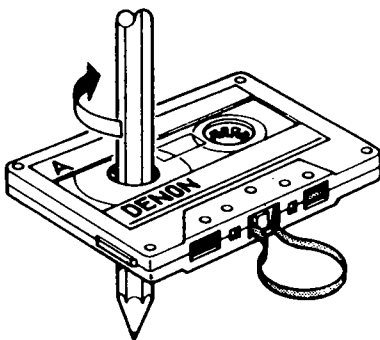
Wenn die entsprechende Taste gedrückt wird, leuchten eingekreiste Nummern auf der Anzeige auf.



CASSETTENBÄNDER

■ Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung von Cassettenbändern

- C-120 Cassettenbänder
Die Verwendung von C-120 Cassettenbändern ist nicht zu empfehlen, da das Band sehr dünn ist und sich leicht um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.
- Bandschlaufen
Beseitigen Sie vor dem Einlegen eines Cassettenbandes alle Bandschlaufen mit einem Bleistift oder Ihrer Fingerspitze. Dadurch wird verhindert, daß sich das Band um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.



■ Vorsichtsmaßnahme für die Aufbewahrung von Cassettenbändern

- Bewahren Sie Cassettenbänder nicht an Orten auf, an denen Sie folgendem ausgesetzt sind:
 - Extrem hoher Temperatur oder extremer Feuchtigkeit
 - Außergewöhnlich viel Staub
 - Direktem Sonnenlicht
 - Magnetfeldern (in der Nähe von Fernsehgeräten oder Lautsprechern)
- Bewahren Sie Cassetten zur Vorbeugung von Bandschlaufen in Cassettenhüllen mit Spulstopps auf.
- Schutz vor versehentlichem Löschen
 - Alle Cassetten haben für jede Seite Löscheschutzlaschen. Um wertvolle Aufnahmen vor versehentlichem oder irrtümlichem Löschen zu schützen, entfernen Sie die Lasche für die entsprechende Seite mit einem Schraubenzieher oder einem anderen Werkzeug.
 - Um auf ein Cassettenband aufnehmen zu können, dessen Löscheschutzlaschen herausgebrochen sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.

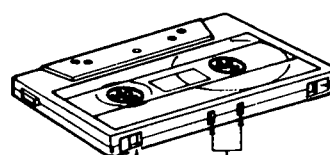


Löscheschutzlasche für Seite A
Löscheschutzlasche für Seite B

AUTOMATISCHER BANDSORTENWÄHLER

Dieses Stereo-Cassettendeck beinhaltet einen automatischen Bandsortenwähler, der automatisch die optimale Vormagnetisierung und Entzerrung für das zur Anwendung kommende Cassettenband auswählt. Dies wird durch die Erkennung der sich im Cassettengehäuse befindlichen Erkennungsöffnungen ermöglicht.

- Wenn eine Cassette ohne Erkennungsöffnungen zur Anwendung kommt, wird das Cassettendeck für die Verwendung herkömmlicher Cassettenbänder eingestellt.

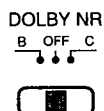


Erkennungsöffnungen für Metall-Cassettenbänder
Erkennungsöffnungen für Chrom-Cassettenbänder

WIEDERGABE

- Die nachfolgend beschriebenen Bedienungen beziehen sich sowohl auf das Cassettendeck A als auch auf das Cassettendeck B.
- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position TAPE.
- Die in der nachfolgenden Abbildung zeigen die Reihenfolge auf, in der die Bedienungsschritte ausgeführt werden.

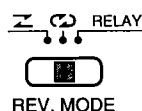
- Drücken Sie den Netzschalter ① auf die Position ON (—).
- Drücken Sie die Auswurfaste (EJECT) (▲) ②, um den Cassettenfachdeckel ③ zu öffnen.
- Legen Sie das Cassettenband ein und schließen Sie den Cassettenfachdeckel ③.
- Stellen Sie den DOLBY NR-Schalter ④ beim Anhören von Cassettenbändern auf die gleiche Position wie bei der Aufnahme des Bandes.



- Drücken Sie die Richtungstaste (◀ ▶) ⑤, um die Bandlaufrichtung auszuwählen.

Bandlaufrichtung	Anzeige
Vorwärts	▶
Rückwärts	◀

- Wählen Sie die Bandlaufrichtung mit dem Reverse-Modus-Schalter (REVERSE MODE) ⑦ aus.



Betriebsart	Schalterposition
Zum Anhören von nur einer Seite	↔
Für die wiederholte Wiedergabe beider Seiten	↺↻
Für die fortlaufende Wiedergabe beider Seiten und beider Decks	RELAY

- Drücken Sie die Wiedergabetaste PLAY ⑩, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- Drücken Sie die Stopptaste (■) ⑪, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
 - Im Dauerwiedergabebetrieb (REVERSE MODE ist auf ↺↻ gestellt), wird die Wiedergabe beider Bandseiten 5 Mal wiederholt und anschließend automatisch gestoppt.
 - Wenn für die Aufnahme und Wiedergabe verschiedene Dolby-Rauschunterdrückungssysteme verwendet werden, so wirkt sich dies negativ auf die Wiedergabe aus.
 - Wenn der Netzanschluß während dem Bandtransport abgeschaltet wird, kann es passieren, daß es nicht möglich ist, die Cassette durch Betätigen der Auswurfaste (▲) zu entfernen. Schalten Sie den Netzanschluß in diesem Falle wieder ein, bevor die Auswurfaste (▲) gedrückt wird.

FOLGE-WIEDERGABE

(fortlaufende Wiedergabe der in Cassettendeck A und B eingelegten Cassettenbänder)

- Legen Sie sowohl in das Cassettendeck A als auch in das Cassettendeck B ein Cassettenband ein und stellen Sie den Dolby NR-Taste auf die richtige Position.

- Einstellung der REVERSE-Betriebsart auf "RELAY" ⑦.
- Drücken Sie die Wiedergabetaste ⑩ des Cassettendecks, dem Sie zuerst zuhören möchten.
- Um die Folge-Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Stopptaste (STOP) (■) ⑪ des gegenwärtig wiedergegebenen Cassettendecks.
 - Wird die Folge-Wiedergabe aktiviert, so werden die in Cassettendeck A und B eingelegten Cassettenbänder fünfmal nacheinander wiedergegeben. Danach stoppt dann die Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe vom Cassettendeck B aus beginnt, so wird beim Schalten auf Cassettendeck A die erste Wiedergabe des in Deck A eingelegten Cassettenbandes als zweite Wiedergabe gezählt. Die fünfmalige Wiedergabe endet immer auf der entgegengesetzten Seite des in Cassettendeck B eingelegten Cassettenbandes.

TITELSUCHLAUF-SYSTEM

Das Musiksuchsystem erkennt leere Abschnitte (von mindestens 4 Sekunden Länge) zwischen ausgewählten Titeln, um den Beginn ausgewählter Titel beim Vor- beziehungsweise Rücklauf ausfindig zu machen.

- Um von dem aktuellen Titel zum Anfang des nächsten zu springen (CUE):

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (PLAY), halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie die Schnellvorlauf-Taste (▶▶), wenn sich das Band vorwärts (▶) bewegt.

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (PLAY), halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie die Schnellrücklauf-Taste (◀◀), wenn sich das Band rückwärts (◀) bewegt.

Die Kassetten-Transportanzeige blinkt.

Das Deck überspringt den Rest des aktuellen Titels und setzt die Wiedergabe automatisch am Anfang des nächsten Titels fort.
- Um die Wiedergabe vom Anfang des aktuellen Titels zu wiederholen:

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (PLAY), halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie die Schnellrücklauf-Taste (◀◀), wenn sich das Band vorwärts (▶) bewegt.

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (PLAY), halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie die Schnellvorlauf-Taste (▶▶), wenn sich das Band rückwärts (◀) bewegt.

Die Kassetten-Transportanzeige blinkt.

Das Deck spult das Band an den Anfang des aktuellen Titels zurück und setzt die Wiedergabe automatisch fort.

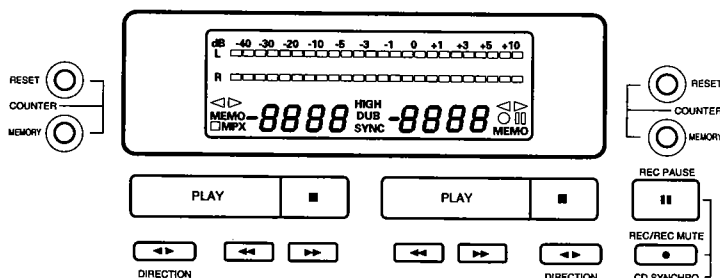
Das ist sehr vorteilhaft für die wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels.

Hinweise zum Titelsuchlauf

Die Suchlauf-Funktion arbeitet, indem vergleichsweise lange Leerstellen – von ca. 4 bis 5 Sekunden Länge – zwischen den einzelnen Musiktiteln erkannt werden. Daher arbeitet das System gegebenenfalls unter folgenden Umständen nicht ordnungsgemäß:

- Bei Aufnahmen mit sprachlichen Unterbrechungen oder Gesprächen.
- Aufnahmen mit langanhaltenden Klavierpassagen (sanft gespielte Musik).
- Aufnahmen mit langen Ruhepausen.
- Leerstellen mit einem hohen Geräuschpegel.
- Leerstellen sind kürzer als 4 Sekunden.
- Wenn sich in der Nähe dieses Gerätes geräuscherzeugende Einrichtungen wie elektrische Rasierer, Bohrmaschinen, Kühltruhen usw. befinden.
- Schneller Rücklauf mit Ton (REV) kurz nach Anfang des Programms oder schneller Vorlauf mit Ton (CUE) kurz vor Ende des Programms.

BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP



1) Betrieb des Bandzählwerks

- (1) Zum Rückstellen des Bandzählwerks auf "0000" die Rückstell-taste (RESET) drücken.
- (2) Bei Verwendung der Funktionen Wiedergabe, Schnellvorlauf oder Rücklauf zeigt der Zählerstand die jeweilige Bandposition an.
 - Das Bandzählwerk ist eine praktische Einrichtung, mit der man bei Aufnahme oder Wiedergabe die Anfänge von aufgenommenen Stücken bzw. die Stelle, ab der die nächste Aufnahme starten soll, notieren kann.
 - Das Zählformat dieses Bandzählwerks ist nicht mit dem anderer Decks kompatibel.
- (3) Kassettendeck A und Kassettendeck B verfügen über den Speicher ihrer eigenen Zählwerke.

2) Speicherstopp-Betrieb (MEMO STOP)

- (1) Während der Aufnahme beziehungsweise der Wiedergabe kann die Memory Stop-Funktion benutzt werden, um eine bestimmte Stelle des Bandes wiederzufinden. Betätigen Sie an der gewünschten Stelle die COUNTER RESET-Taste.

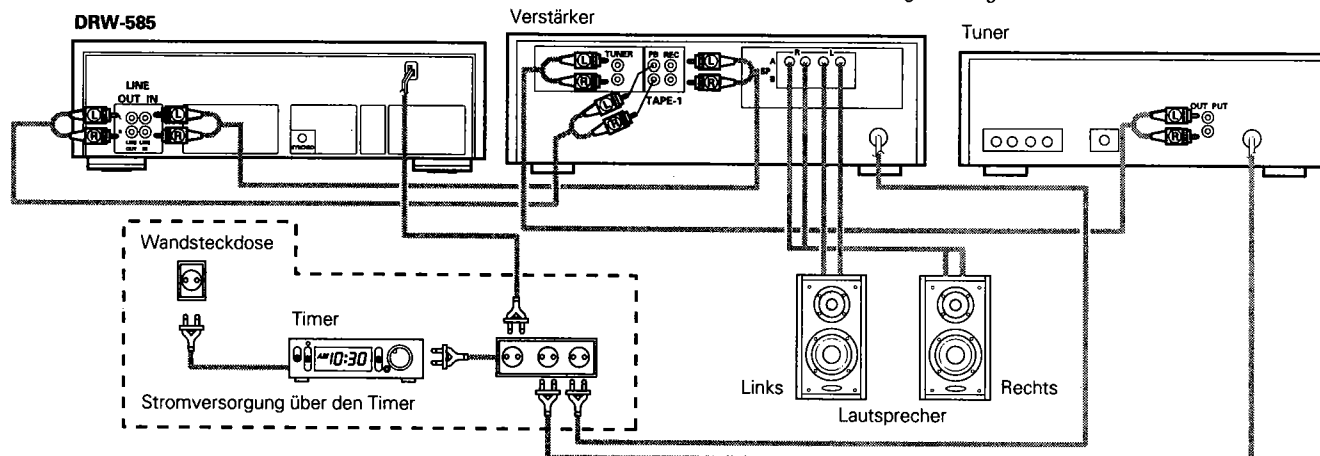
- (2) Betätigen Sie dann die COUNTER MEMORY-Taste. Die MEMO-Anzeige leuchtet auf.
- (3) Wenn die Rücklauffaste (◀) während des Bandlaufes in Vorlauf-richtung (▶) betätigt wird, oder bei Betätigung der Schnellvor-lauftaste (▶) während des Bandlaufes in Rücklauf-richtung (◀), wird das Cassettenband schnell zurückgespult (oder vorge-spult), bis die Bandzählwerk-Anzeige "0000" erreicht hat.
 - Die Speicherstopp-Funktion spult das Cassettenband bis zu -5-Zähleinheiten in der Vorlauf-richtung (▶) (von "0000" auf "-0005") und bis zu +5-Zählraten in der Rücklauf-richtung (◀) (von "0000" auf "0005") vor oder zurück. Anschließend werden mehrere Sekunden für Korrekturmaßnahmen benötigt.
 - Die Speicherstopp-Funktion arbeitet unabhängig in beide Richtungen für Kassettendeck A und Kassettendeck B.

Vorsicht:

Wenn die Speicherfunktion nach mehrmaligem Schnell-Vor- oder Rücklauf gestoppt wird, kann es vorkommen, daß das Band nicht an der richtigen Position anhält.

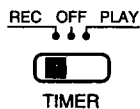
ZEITGESCHALTETE AUFNAHME / WIEDERGABE

Mit Hilfe eines im Handel erhältlichen Audio-Timers ist auch zeitgeschaltete Aufnahme und wiedergabe möglich.



• Timergeschaltete Aufnahme

1. Überzeugen Sie sich, daß alle Anschlüsse (insbesondere der Netzkabel) korrekt ausgeführt sind.
2. Die Netzschalter aller beteiligten Komponenten einschalten.
3. Am Tuner den gewünschten Sender einstellen.
4. Die Cassette für die Aufnahme einsetzen (Darauf achten, daß die Löscheschutzlamelle nicht ausgebrochen ist. Gegebenenfalls die freigelegte Öffnung mit Klebeband überkleben).
5. Den Dolby-NR-Schalter wunschgemäß einstellen.
6. Überzeugen Sie sich, daß der Monitorschalter auf SOURCE gestellt ist.
7. Die Aufnahme mit dem Eingangspegelregler aussteuern.
8. Das Tonband zum gewünschten Startpunkt vorspulen.
9. Den Timerschalter (TIMER) auf die "REC" -Seite stellen.



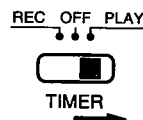
10. Am Audio-Timer die Startzeit einstellen. Der Timer schaltet dann zur gewählten Zeit die Stromversorgung ein.

* Die obigen Einstellungen ermöglichen unbeaufsichtigtes Mitschneiden von UKW-Programmen. Die Aufnahme startet, sobald der Timer zur eingestellten Zeit den Strom einschaltet.

• Timergeschaltete Wiedergabe

1. Überzeugen Sie sich, daß alle Anschlüsse (insbesondere der Netzkabel) korrekt ausgeführt sind.

2. Die Netzschalter aller beteiligten Komponenten einschalten.
3. Die abzuspielende Cassette einsetzen.
4. Die für die Cassette geeignete Dolby-NR-Einstellung wählen.
5. Den Monitorschalter des Verstärkers auf TAPE stellen.
6. Die Wiedergabe mit der PLAY-Taste (▶) starten und die Lautstärke passend einstellen.
7. Den Timer-Schalter auf die "PLAY" -Seite stellen.



8. Am Audio-Timer die gewünschte Startzeit einstellen. Der Timer schaltet dann zur gewählten Zeit die Stromversorgung ein.

* Die obigen Einstellungen ermöglichen timergeschaltetes Musikwecken. Die Wiedergabe startet, sobald der Timer zur eingestellten Zeit den Strom einschaltet.

Hinweise:

- Vor der Benutzung eines Timers bitte dessen Bedienungsanleitung lesen.
- Vergessen Sie nicht, daß der Timer-Schalter außer für zeitgeschaltete Aufnahme oder Wiedergabe ausgeschaltet sein sollte (OFF).
- Wenn am Timer mehrere Ein-/Ausschalt-Zyklen programmierbar sind, kann der Betrieb über diesen bis zum Erreichen des Bandendes beliebig oft gestartet werden.

DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM

- Das Dolby Rauschunterdrückungssystem reduziert die von Natur aus bei Cassetten vorkommenden Hintergrundgeräusche (Bandlaufgeräusche) weitgehend. Dolby B NR das am meisten verbreitete System. Eine neuere Entwicklung jedoch ist das System Dolby C NR, das gegenüber Dolby B NR eine bedeutende Verbesserung erfahren hat.
- Band-Hintergrundgeräusche bestehen in erster Linie aus hohen Frequenzen, die besonders während sanfter Musikpassagen lästig sind. Das Dolby NR System erhöht den Pegel der leisen Mittel- und Hochfrequenzsignale während der Aufnahme und reduziert den Pegel dieser Signale bei der Wiedergabe um den gleichen Betrag. Als Ergebnis ist das Wiedergabesignal identisch mit der Original-Eingangsquelle, aber der Pegel der durch das Band erzeugten Hintergrundgeräusche wurde erheblich reduziert.

- Das Arbeitsprinzip von Dolby C NR ist das gleiche wie von Dolby B NR, mit Ausnahme der Empfindlichkeitskurven für die Kodierung/Dekodierung. Der mit Dolby C NR erzielte Rauschunterdrückungseffekt liegt bei 20 db, im Vergleich zu 10 dB mit Dolby B NR. Darüberhinaus wendet Dolby C NR eine Anti-Sättigungsnetzschaltung und eine spektrale Schrägstellung an. Dadurch wird eine erhebliche Verbesserung des Dynamikbereiches der mittleren und hohen Frequenzen erreicht.

DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES AUSTEUERUNGSMARGINALS

Dieses Cassettendeck ist mit einem System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals ausgestattet. Da dieses System während der Aufnahme automatisch aktiviert wird, ist ein Schalten oder Einstellen nicht erforderlich. Dieses System ist für alle normalen, Chrom- und Metall-Cassettenbänder effektiv.

Das Dolby HX-PRO System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals arbeitet während der Aufnahme, um den Sättigungspegel im Höhenbereich zu erhöhen. Aus diesem Grund, werden die meisten der Höhenbereiche, die während der Aufnahme mit einem herkömmlichen Cassettendeck verzerrt wurden oder verloren gingen, mit dem neuen DRW-580 Cassettendeck naturgetreu aufgenommen.

Merkmale des Dolby HX-Pro Systems zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals

- (1) Die Leistung von normalen und Chrom-Cassettenbändern kann soweit verbessert werden, daß sie fast der mit Metallbändern erreichten Leistung entspricht.
- (2) Die Dynamiken in den hohen Bereichen werden erheblich verbessert.
- (3) Da während der Wiedergabe keine Dekodierung erforderlich ist, kann der verbesserte Klang von jedem beliebigen Cassettendeck aus genossen werden, einschließlich von tragbaren Spielern und Autoradiosystemen.
- (4) Die Funktion dieses Systems ist unabhängig davon, ob das Dolby B/C NR System aktiviert ist oder nicht.

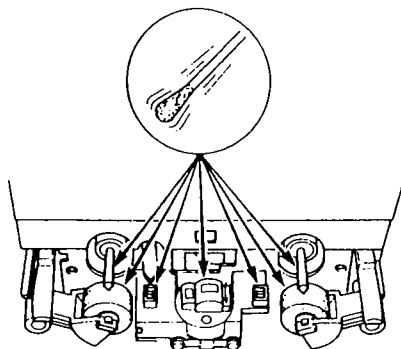
WARTUNG

■ Reinigung der Tonköpfe

Nach längerem Gebrauch bilden sich Ablagerungen oder Staub auf den Tonköpfen, was eine Verschlechterung der Klangqualität zur Folge hat. Aus diesem Grunde sollte die in der Abbildung dargestellten Teile regelmäßig gereinigt werden. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit einer Reinigungsflüssigkeit für Tonköpfe (wie Alkohol) und wischen Sie die Teile ab.

Hinweis:

1. Einige im Handel erhältliche Reinigungscassetten haben eine starke Scheuerwirkung und können die Tonköpfe zerkratzen. Verwenden Sie für die Reinigung immer Wattestäbchen an Stelle von Reinigungscassetten.
2. Da die Staubbildung auf den Tonköpfen bei der Verwendung von Metallcassetten besonders stark ist, sollten die Tonköpfe öfter gereinigt werden, um den bestmöglichen Klang genießen zu können.



■ Reinigung der Andruckrolle und Tonwelle

Wenn sich auf den Andruckrollen oder Tonwellen Staub ansammelt, wird der Bandtransport instabil. Dies ist das Ergebnis des Rutschens während der Aufnahme oder Wiedergabe. Darüberhinaus kann das Cassettenband beschädigt werden, wenn es sich um die Tonwelle wickelt.

Reinigen Sie diese Teile mit einem in Reinigungsflüssigkeit für Tonköpfe befeuchteten Wattestäbchen oder sanftem Tuch (wie Alkohol).

■ Entmagnetisierung der Tonköpfe

Die Tonköpfe werden bei längerem Gebrauch, oder wenn sich stark magnetisierende Gegenstände in ihrer Nähe befinden, magnetisiert. Rauschen und Abfallen der Höhen sind die Folge. Im Extremfall werden sogar die Höhen auf vor-aufgenommenen Cassettenbändern gelöscht, an deren Stelle dann Geräusche zu hören sind.

Daher sollten die Tonköpfe in regelmäßigen Abständen gereinigt werden (Tonkopf-Entmagnetisierer sind bei Ihrem Händler erhältlich).

■ Entmagnetisieren der Tonköpfe

1. Schalten Sie den Strom aus.
2. Schalten Sie den Entmagnetisierer ein, während er sich mindestens 30 cm entfernt von den Tonköpfen befindet. Bringen Sie den Entmagnetisierer in die Nähe der Tonköpfe und bewegen Sie ihn in kleinen Kreisen vier- oder fünfmal vor jedem Tonkopf. Achten Sie darauf, daß Sie dabei die Tonköpfe nicht berühren.
3. Langsam entfernen Sie den Entmagnetisierer und schalten ihn aus wann er von den Tonköpfen durch einen Abstand von zum mindesten 30 cm.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie zunächst folgende Punkte, bevor Sie den Schluß ziehen, daß Ihr Stereo-Cassettendeck nicht ordnungsgemäß arbeitet.

1. Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt?
2. Arbeiten alle verwendeten System-Komponenten entsprechend ihrer Bedienungsanleitungen?
3. Arbeiten die Lautsprecher und der Verstärker/Empfänger richtig?

Wenn Ihr Cassettendeck nach wie vor nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie die Punkte der nachfolgend aufgeführten Liste. Wenn die Ursache nicht in einem der genannten Punkte zu finden ist, kontaktieren Sie Ihren DENON-Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Das Cassettenband läuft nicht.	• Das Netzkabel ist abgetrennt. • Das Cassettenband ist lose. • Die Cassette wurde nicht richtig eingelegt. • Die zur Anwendung gebrachte Cassette ist defekt.	• Überprüfen Sie das Netzkabel. • Befestigen Sie das Cassettenband mit einem Bleistift o.ä. • Legen Sie die Cassette richtig ein. • Tauschen Sie die Cassette aus.
Die Aufnahme findet nicht statt, wenn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) gedrückt wird.	• Es wurde keine Cassette eingelegt. • Die Löschschutzlaschen sind herausgebrochen.	• Legen Sie eine Cassette ein. • Überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.
Der Klang ist gewobbelt oder verzerrt.	• Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Das Cassettenband ist zu fest aufgewickelt. • Der Aufnahme-Eingangsspegel ist zu hoch eingestellt. • Das Cassettenband ist abgenutzt und hat "Signalausfälle".	• Reinigen Sie sie. • Spulen Sie das Cassettenband schnell vor oder zurück, um es zu lösen. • Stellen Sie den Aufnahme-Eingangsspegel ein. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.
Es treten außergewöhnliche Geräusche auf.	• Das Cassettenband ist abgenutzt. • Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Die Tonköpfe sind magnetisiert. • Der Aufnahme-Eingangsspegel ist zu hoch eingestellt.	• Tauschen Sie das Cassettenband aus. • Reinigen Sie sie. • Entmagnetisieren Sie die Tonköpfe. • Stellen Sie den Aufnahme-Eingangsspegel ein.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verstärkt.	• Der Dolby NR-Schalter wurde nicht richtig eingestellt.	• Stellen Sie den Dolby NR-Schalter auf die richtige Position.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verlorengegangen.	• Die Tonköpfe sind verschmutzt. • Das Cassettenband ist abgenutzt.	• Reinigen Sie sie. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.
Das Cassettenband kann nicht herausgenommen werden.	• Wenn der Netzschalter entweder während der Aufnahme oder während Wiedergabe ausgeschaltet wird und das Gerät dann stoppt, kann es vorkommen, daß die Cassette selbst dann nicht herausgenommen werden kann, wenn Sie die Auswurf-taste (EJECT) (▲) gedrückt haben.	• Schalten Sie den Netzschalter noch einmal auf die Position ON (—), und drücken Sie dann die STOP-Taste (■). • Drücken Sie jetzt die Auswurf-taste (EJECT) (▲), um das Cassettenband auszuwerfen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Vertikaler Bändeinlage, 4-spuriges 2-Kanal Stereo-Doppel-Cassettendeck	Eingang LINE	80 mV (–20 dBm) Eingangspegel maximal Eingangsimpedanz: 50 k Ω /k Ω m nicht balanciert
Tonköpfe	Wiedergabekopf $\times$ 1 Aufnahme-/Wiedergabekopf $\times$ 1 Löschkopf (Ferritkopf mit zwei Spalten) $\times$ 1 Gleichstrom-Servomotor $\times$ 2	Ausgang LINE	775 mV (0 dB) Ausgangspegel maximal (mit 47 k Ω /k Ω m Belastung, aufgenommener Pegel von 200 pwb/mm)
Motoren		Kopfhörer (PHONES)	1,2 mW Ausgangspegel max. (optimale Belastungsimpedanz 8 Ω /Ohm $\sim$ 1,2 k Ω /k Ω m)
Bandlaufgeschwindigkeit	4,8 cm/Sek.	Stromversorgung	50 Hz, Spannung sind auf dem Leistungsaufkleber aufgeführt
Schnellvorlauf-, Rücklauf-Zeit	Ca. 110 Sek. bei C-60-Cassettenbändern	Stromaufnahme	16 W
Aufnahme-Vormagnetisierung	Ca. 105 kHz	Abmessungen	434 (W) $\times$ 135 (H) $\times$ 263 (T) mm
Gesamte Klirrvverzerrung (bei 3% THD-Pegel)	Dolby C NR ein: mehr als 74 dB (CCIR/ARM)	Gewicht	4,0 kg
Gesamter Frequenzgang	20 $\sim$ 17.000 Hz $\pm$ 3 dB (bei –20 dB, Metall-Cassettenbändern)		
Kanaltrennung	Mehr als 40 dB (bei 1 kHz)		
Gleichlaufschwankungen	0,08% WRMS, $\pm$ 0,14% Spitze		

* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.

DOLBY, das doppel-D-symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nous vous remercions de votre acquisition de la platine cassette stéréo DENON.

DENON présente avec fierté cette platine cassette avancée aux audiophiles et amateurs de musique comme une autre preuve de la recherche intransigeante du summum en qualité sonore de DENON.

La performance de haute qualité et l'utilisation facile fournissent certainement de nombreuses heures d'excellent plaisir musical.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES	23
CONNEXION	23
NOMENCLATURE ET FONCTIONS	24, 25
BANDES CASSETTES	25
SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE	25
LECTURE	26
LECTURE RELAYEE	26
SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE	26
ENREGISTREMENT	27
NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIE	27
REGLAGE DE POLARISATION D'ENREGISTREMENT	27
ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCH DE PAUSE D'ENREGISTREMENT	27
REGLAGE DU GRADATEUR D'INTENSITE D'ECLAIRAGE	27
COPIE	28
FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE	28
COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE	29
ENREGISTREMENT/REPRODUCTION AVEC TEMPORISATEUR	29
SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C	30
SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO	30
ENTRETIEN	30
DEPANNAGE	31
SPECIFICATIONS	31

Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

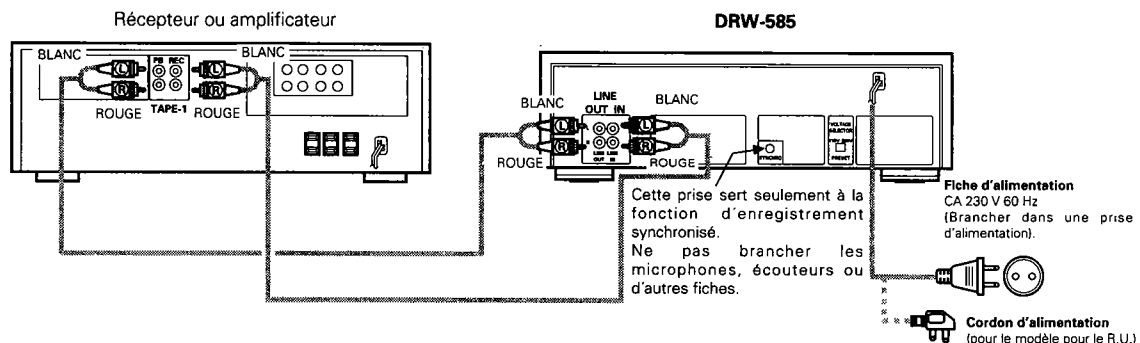
- | | |
|--------------------------------|---|
| (1) Mode d'emploi | 1 |
| (2) Cordons de connexion | 2 |
| (3) Câble mini-fiche | 1 |

CARACTERISTIQUES

- Mécanisme commandé par ordinateur
- Alimentation double
- Système de marge d'extension Dolby HX-Pro
- Systèmes de réduction de bruit Dolby B et C
- Commande de réglage manuelle de la polarisation
- Double compteur de bande avec indications de lecture à 4 chiffres et arrêt par mémoire.
- Système de recherche musicale
- Crête-mètres fluorescents (FL)
- Sélecteur automatique de bande
- Copie à 2 vitesses
- Lecture relayée
- Enregistrement synchronisé
- Lecture et enregistrement programmables par minuterie
- Télécommandable par la télécommande en option
- Eclairage de la bande

CONNEXION

- Laisser le système entier (y compris la platine cassette) éteint jusqu'à ce que toutes les connexions entre la platine et les autres appareils soient terminées.



■ Connexion de la platine à un amplificateur

- Avant de connecter la platine à l'amplificateur, prière de relire le mode d'emploi de l'amplificateur.
- Utiliser les fiches blanches pour la canal gauche et les fiches rouges pour le canal droit.

■ Copie de cassette

- La plupart des amplificateurs stéréo et récepteurs ont un circuit de copie de bande de sorte que la copie de bande puisse être effectuée entre deux ou plusieurs platines cassette. Lire le mode d'emploi de l'amplificateur pour obtenir une explication complète sur ce mode de fonctionnement.

■ Connexion d'un casque

Pour écouter avec un casque, brancher le casque dans la prise casque (PHONES).

■ Précautions d'installation

Si la platine est placée près d'un amplificateur, TV ou d'un syntoniseur, du bruit (ronflement induit) ou des interférences de battement peuvent se produire, en particulier pendant la réception FM ou AM. Si cela se produit, placer la platine éloignée des autres appareils ou réorienter sa position.

Attention

Un son mécanique est entendu la première fois que l'interrupteur d'alimentation est placé sur "ON" après le branchement du cordon d'alimentation dans une prise. C'est le son du mécanisme de la cassette en cours de réglage en état de fonctionnement correct et ceci est normal.

(Lors de l'utilisation d'une prise secteur sur un ampli-tuner ou amplificateur, utiliser une prise non commutée ("UNSWITCHED").

NOMENCLATURE ET FONCTIONS

1 Interrupteur de courant

Appuyer une fois sur cet interrupteur pour allumer la platine cassette et appuyer encore une fois sur cet interrupteur pour l'éteindre.

La platine reste dans le mode d'attente (hors fonctionnement) pendant environ 2 secondes après sa mise sous tension.

2 Touche d'éjection (▲)

Appuyer sur cette touche pour ouvrir le couvercle du compartiment à cassette. Lorsque la bande défile, appuyer d'abord sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter le défilement de la bande, puis appuyer sur la touche d'éjection.

3 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)

Appuyer sur cette touche pour remettre à zéro le compteur.

4 Filtre d'interférences (MPX)

La touche MPX est utilisée afin d'empêcher les interférences avec le circuit de Dolby NR lors d'enregistrements avec le circuit Dolby NR de programmes FM stéréos. Pour l'enregistrement de programmes avec le circuit Dolby NR à partir de sources autres que la FM stéréo, laisser cette touche en position sortie ("OFF").

5 Touche de mémoire de compteur (COUNTER MEMORY)

Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement en avant de la bande (▶), le rembobinage rapide (◀) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande.

Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◀), l'avance rapide (▶) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande. Voir la page 30.

6 Sélecteur Dolby NR (DOLBY NR)

Pour enregistrer ou lire des cassettes avec la réduction de bruit Dolby B ou C, régler ce sélecteur sur la position "B" ou "C". Mettre le sélecteur sur "OFF" lorsque le système Dolby NR n'est pas utilisé.

7 Commutateur de mode inverse (REV. MODE)

Sélectionner le type de transport de bande. Le mode inverse peut être réglé sur (↔) (une face), (↻) (lecture continue), RELAY (lecture relayée)

8 Touches de vitesse de copie (DUBBING SPEED)

Lorsque la touche de vitesse normale (NORMAL) est enfoncée, la copie à vitesse normale commence de la platine A vers la platine B. Appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (HIGH) pour effectuer une copie à une vitesse double. Voir la page 29.

16 Touches de défilement de bande

PLAY	Touche de lecture (PLAY)	Enfoncer pour lire une bande.
■	Touche d'arrêt (STOP)	Enfoncer pour arrêter la bande dans n'importe quel mode.
◀◀	Touche de rembobinage (REW)	Enfoncer pour un rembobinage rapide.
▶▶	Touche d'avance rapide (FF)	Enfoncer pour une avance rapide.
● REC/REC MUTE (Seulement platine B)	Touche d'enregistrement/ silencieux (RECORD/MUTE)	Appuyer sur la touche d'enregistrement/silencieux (REC/MUTE) (●) et appuyer simultanément sur les touches de lecture pour commencer l'enregistrement. Si seule la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée, la platine entre dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque cette touche est enfoncée dans le mode de pause d'enregistrement l'enregistrement silencieux automatique commence et un espace silencieux de 5 secondes est enregistré sur la bande. Voir la page 28.
 REC PAUSE (Seulement platine B)	Touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE)	Appuyer sur cette touche pour entrer dans le mode de pause d'enregistrement à partir du mode d'enregistrement ou du mode d'enregistrement silencieux. Cette touche ne peut être utilisée que pendant l'enregistrement. Voir la page 28.
◀▶	Touche de direction	Change la direction de défilement de la bande de sens normal "▶" en sens inverse "◀" et vice versa.

9 Commande de réglage précis de polarisation (BIAS FINE)

(Pour une bande de type normal, CrO₂ et métal)

Utiliser cette commande pour un réglage précis de la polarisation. Une polarisation standard est obtenue sur la position centrale à déclic. Voir la page 28.

10 Commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL)

Ce bouton ajuste le niveau d'entrée d'enregistrement. Il affecte le niveau dans les deux canaux. Voir la page 28.

11 Eclairage de la bande

L'éclairage de la bande permet de contrôler facilement la quantité de bande restante.

12 Couvercle du compartiment à cassette

Si le couvercle n'est pas complètement fermé, les touches de défilement de bande ne peuvent pas fonctionner.

13 Prise casque (PHONES)

Pour une écoute individuelle de la musique sans déranger les autres ou pour contrôler un enregistrement, un casque peut être connecté à cette prise. Utiliser un casque d'une impédance de 8 à 1200 Ω/ohms.

14 DETECTEUR DE TELECOMMANDE

La télécommande n'est pas fournie avec le DRW-585.

Chacune des fonctions de lecture (PLAY), d'avance rapide (FF), de rembobinage (REW), d'arrêt (STOP), de pause d'enregistrement (REC PAUSE) et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) peut être télécommandée avec le combiné sans fil de l'ampli-tuner (ampli-tuners de la série DRA).

Pour les détails, se reporter aux modes d'emploi de la série DRA.

REMARQUE:

Remarquer que seule la platine A peut être utilisée avec des télécommandes qui n'ont pas de touche de sélecteur A/B.

Precaution:

Lorsque l'interrupteur d'alimentation est dans l'état désactivé, l'appareil est encore connecté à la ligne de tension du secteur.

Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors du départ en vacances.

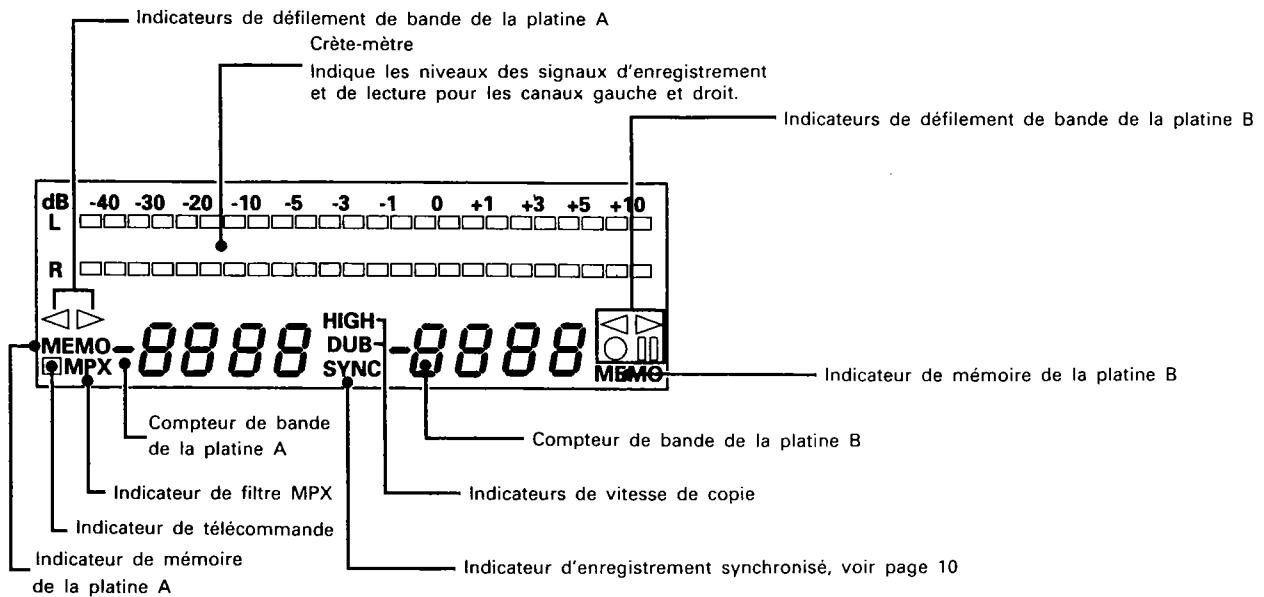
15 Sélecteur de temporisateur (TIMER)

Ce sélecteur est prévu pour l'utilisation avec un temporisateur audio en option pour l'enregistrement non surveillé ou la reproduction réveil-matin.

Pour le fonctionnement sans temporisateur, régler ce sélecteur sur la position "OFF". Voir la page 29.

17 AFFICHAGE

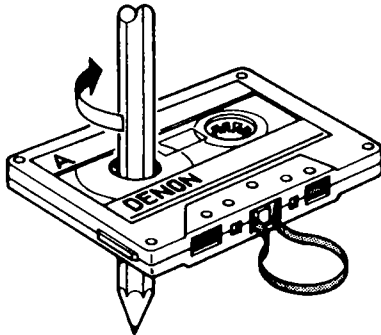
Les indicateurs avec un numéro entouré s'allument lorsque la touche correspondante est enfoncée.



BANDES CASSETTES

■ Précautions de manipulation

- **Cassettes C-120**
Les cassettes C-120 ne sont pas recommandées, car elles utilisent une bande très mince qui peut s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.
- **Relâchement de bande**
Avant de mettre une bande dans la platine, la tendre avec un crayon ou le bout du doigt. Cette précaution évite à la bande de s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.

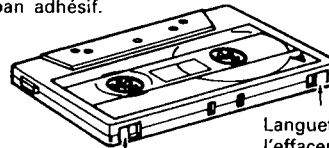


■ Précautions de stockage

- Ne pas stocker des cassettes dans un endroit où elles sont soumises à :
 - une température extrêmement élevée ou un taux d'humidité excessif
 - une présence excessive de poussière
 - une lumière solaire directe
 - des champs magnétiques (près de téléviseurs ou enceintes)
- Pour éliminer le relâchement de la bande, stocker les cassettes dans des étuis à cassettes avec des blocages d'axe.

■ Protection contre l'effacement accidentel

- Toutes les cassettes ont des languettes de protection contre l'effacement pour chaque face. Pour protéger des enregistrements importants contre l'effacement accidentel ou par inadvertance, retirer la languette correspondante à la face appropriée à l'aide d'un tournevis ou un autre outil.
- Pour enregistrer sur une bande dont les languettes de protection contre l'effacement ont été retirées, couvrir les ouvertures des languettes avec un ruban adhésif.



Languette de protection contre l'effacement pour la face B

Languette de protection contre l'effacement pour la face A

SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Cette platine cassette stéréo possède un sélecteur automatique de bande qui sélectionne automatiquement la polarisation optimale et l'égalisation de la bande utilisée. Ceci est effectuée par la détection à travers les trous de détection du type de bande dans le boîtier de la cassette.

- Si une bande sans trous de détection de type de bande est utilisée, la platine est réglée pour des bandes normales.



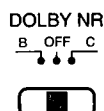
Trous de détection d'une bande métal

Trous de détection d'une bande chrome

LECTURE

- Les fonctionnements décrits ci-dessous s'appliquent à la platine A et de la même manière à la platine B.
- Mettre sous tension l'amplificateur ou le récepteur.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).
- Les numéros sur l'illustration ci-dessous décrivent l'ordre dans lequel les étapes de fonctionnement sont effectués.

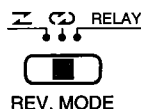
- ① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ① pour le mettre sous tension (ON) ().
- ② Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) () ② pour ouvrir le couvercle de compartiment à cassette ⑫.
- ③ Charger la cassette et refermer le couvercle du compartiment à cassette ⑫.
- ④ Lors de l'écoute d'une cassette enregistrée avec la réduction de bruit Dolby, régler le sélecteur DOLBY NR ⑤ pour le faire correspondre au système utilisé au moment de l'enregistrement.



- ⑤ Appuyer sur la touche de direction () ⑤ pour sélectionner le sens de défilement de bande.

Sens de défilement	Indicateur
Sens normal	
Sens inverse	

- ⑥ Sélectionner le type de défilement de bande à l'aide du commutateur REVERSE MODE ⑦.



Mode	Position des commutateurs
Pour écouter seulement une face	
Pour écouter une lecture répétée des deux faces.	
Pour écouter une lecture continue des deux faces et des deux cassettes	RELAY

- ⑦ Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) () ⑦ pour commencer la lecture.
- ⑧ Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) () ⑧ pour arrêter la lecture.
 - En mode de lecture continue (REVERSE MODE) réglé sur  , la lecture des deux faces de la cassette est répétée 5 fois et s'arrête ensuite automatiquement.
 - Si des types différents de réduction de bruit Dolby sont utilisés pour l'enregistrement et la lecture, la réponse de lecture est affectée défavorablement.
 - Lorsque l'alimentation est coupée pendant le défilement de la bande, il peut être impossible de retirer la cassette en appuyant sur la touche d'éjection (). Dans ce cas, mettre l'appareil de nouveau sous tension avant d'appuyer sur la touche d'éjection ().

■ LECTURE RELAYEE

(lecture continue des cassettes de la platine A et la platine B)

- Charger une cassette dans la platine A et la platine B et régler correctement le touche Dolby NR.
- ① Mode inverse (REVERSE MODE) réglé sur "RELAY" (relayé) ⑦.
 - ② Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) () de la platine à lire.
 - ③ Pour arrêter la lecture relayée, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) () ③ de la platine en cours de lecture de bande.
 - La lecture relayée lit les deux platines A et B successivement pendant 5 cycles, après quoi la lecture s'arrête. Lorsque la lecture commence à partir de la platine B, lors de la commutation à la platine A, le premier cycle de lecture de la platine A est compté comme second cycle. La fin des 5 cycles est toujours sur la face opposée de la bande dans la platine B.

■ SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE

Le système de recherche musicale détecte les sections vierges (qui durent au moins 4 secondes) entre les sélections afin de localiser le début des sélections dans le sens normal ou inverse.

1. Pour avancer à partir de la sélection en cours vers le début de la sélection suivante (CUE):

Appuyer sur la touche PLAY (lecture), la maintenir enfoncée, et appuyer sur la touche d'avance rapide () lorsque la bande défile en sens normal ().

Appuyer sur la touche PLAY (lecture), la maintenir enfoncée, et appuyer sur la touche de rembobinage () lorsque la bande défile en sens inverse ().

L'indicateur de défilement de bande clignote.

La platine saute le reste de la sélection actuelle et reprend automatiquement la lecture à partir du début de la sélection suivante.

2. Pour répéter la lecture à partir du début de la sélection actuelle:

Appuyer sur la touche PLAY (lecture), la maintenir enfoncée, et appuyer sur la touche de rembobinage () lorsque la bande défile en sens normal ().

Appuyer sur la touche PLAY (lecture), la maintenir enfoncée, et appuyer sur la touche d'avance rapide () lorsque la bande défile en sens inverse ().

L'indicateur de défilement de bande clignote.

La platine rembobine la bande vers le début de la sélection actuelle et reprend automatiquement la lecture à partir de ce point.

C'est très pratique pour répéter la lecture de la sélection actuelle.

Remarques sur le fonctionnement de recherche musicale:

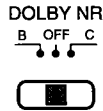
Les fonctions de recherche fonctionnent en détectant comparativement des sections vierges longues d'environ 4 à 5 secondes de durée entre les sélections. Pour cette raison, le système peut ne pas fonctionner normalement dans les cas suivants:

- Enregistrements avec un discours discontinu ou une conversation.
- Enregistrements avec de longues périodes de pianissimo (musique jouée lentement).
- Enregistrements avec de longs silences.
- Sections vierges avec un niveau élevé de bruit.
- Sections vierges plus courtes que 4 secondes.
- Si des appareils émetteurs de bruit, comme des rasoirs électriques, perceuses, réfrigérateurs, etc. fonctionnent à proximité.
- Relecture (REV) près du début du programme ou recherche en avant (CUE) près de la fin.

ENREGISTREMENT (Seulement platine B)

- Brancher l'amplificateur ou récepteur et l'appareil source.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position SOURCE.

- Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ① (ON) ().
- Charger la cassette ②, ⑩.
(Vérifier que les languettes de protection contre l'effacement de la cassette n'ont pas été brisées.)
- Déplacer le sélecteur DOLBY NR ⑥ et sélectionner le type Dolby NR approprié à l'enregistrement.



- Appuyer sur la touche de direction () ⑬ pour sélectionner le sens de défilement de bande.
- Sélectionner le type de défilement de bande à l'aide du commutateur REVERSE MODE ⑦.

Mode	Position des commutateurs
Pour enregistrer seulement sur une face	
Pour enregistrer continuellement sur les deux faces	 ou RELAY

- Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) () ⑭ pour régler le mode de pause d'enregistrement. L'indicateur  s'allume.
- Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) ⑪ en regardant le crête-mètre.
- Appuyer sur la touche de lecture ⑮ pour commencer l'enregistrement. La touche de lecture (PLAY) ( ou ) et l'indicateur  s'allument pendant l'enregistrement.
- Pour faire une pause d'enregistrement, appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) () ⑯.
Appuyer sur la touche de lecture ⑮ pour reprendre l'enregistrement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) () ⑰.

Attention:

- Faire attention à ne pas effacer par erreur des enregistrements importants.
Un démarrage de l'enregistrement par inadvertance se produit dans les cas suivants:
 - Si la touche de lecture est enfoncée pendant que l'indicateur  s'allume, l'enregistrement commence.
 - Si les touches de lecture et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) () sont enfoncées en même temps, l'enregistrement commence.
 La meilleure manière pour éviter un effacement accidentel est de briser les deux languettes de protection contre l'effacement sur la cassette.

■ NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIÉ

Un niveau d'enregistrement trop élevé peut saturer la bande et provoquer une distorsion. D'autre part, si le niveau d'enregistrement est placé trop bas, des passages doux sont marqués par du bruit résiduel. Un niveau d'enregistrement correct est l'unique facteur le plus important pour faire des enregistrements bien équilibrés.

Directive pour obtenir un niveau d'enregistrement maximum

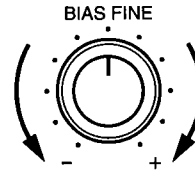
TYPE I (normal)	niveau de 0 dB sur les crêtes
TYPE II (CrO ₂)	niveau de +1 dB sur les crêtes
TYPE IV (métal)	niveau de +3 dB sur les crêtes

Remarque: Le niveau d'enregistrement optimal diffère selon la source de programme et le type de bande utilisée.

■ REGLAGE DE LA POLARISATION D'ENREGISTREMENT

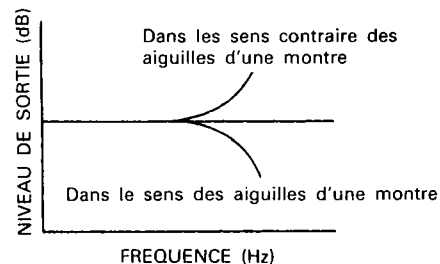
Afin d'obtenir de meilleurs résultats d'enregistrement, il est essentiel de contrôler pendant l'enregistrement et de comparer les différents enregistrements en utilisant son propre jugement.

Le DRW-585 est équipé d'une commande précise de polarisation (BIAS FINE) pour aider à régler la polarisation correcte pour différents types et marques de cassettes. Sur la position centrale à déclic, la platine est réglée au niveau de polarisation de référence pour une bande normale, CrO₂ et métal. Si l'enregistrement obtenu dans cette position a trop ou trop peu de hautes fréquences, le réglage de la commande précise de polarisation (BIAS FINE) peut être utile pour obtenir de meilleurs résultats.



Si les hautes fréquences (sons aigus) sont à accentuer, tourner la commande précise de polarisation (BIAS FINE) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le courant de polarisation. Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le courant de polarisation.

En utilisant cette commande, des bandes peuvent être enregistrées avec une réponse en fréquence qui correspond parfaitement au goût d'écoute personnalisée.



■ ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCHE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT (REC/REC MUTE ET REC PAUSE)

- Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant l'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (). Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant le mode d'attente d'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) () à partir du mode d'attente d'enregistrement. Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre de nouveau dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Pour annuler l'enregistrement d'un espace vierge:
Appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (). L'enregistrement d'espace vierge est annulé et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Pour étendre la section vierge à 5 autres secondes ou plus:
Appuyer simplement sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) () et la section vierge est augmentée de 5 secondes de plus.

■ REGLAGE DU GRADATEUR D'INTENSITE D'ECLAIRAGE

Sur le DRW-585, la luminosité de l'affichage peut être ajustée en sept étapes.

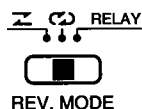
Pour rendre l'affichage plus clair, appuyer sur la touche d'avance rapide () de la platine B tout en maintenant la touche STOP (arrêt) de la platine B enfoncée.

Pour rendre l'affichage plus faible, appuyer sur la touche de rembobinage rapide () tout en maintenant la touche STOP (arrêt) enfoncée. L'affichage est réglé initialement sur une luminosité maximum.

COPIE (de la platine A à la platine B)

- Mettre l'amplificateur ou le récepteur sous tension.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).

- ① Placer l'interrupteur d'alimentation ① sur la position sous tension (ON) (■).
- ② Charger la bande cassette à lire dans la platine A et celle à enregistrer dans la platine B ②, ③.
- ③ Sélectionner le type de défilement de bande à l'aide du commutateur REVERSE MODE ④.



Mode inverse	Fonctionnement
	La copie est effectuée seulement sur une face. Les platines s'arrêtent lorsque la platine A ou B atteint la fin de la bande.
	Le sens de défilement de la bande est inversé sur chaque platine lorsque la fin de la bande est atteinte. (Ceci est pratique pour copier une bande de longueur différente.)
RELAY (relayé)	Pendant la copie de la face qui est face à soi, la platine qui atteint en premier la fin de la bande se met en attente jusqu'à ce que l'autre platine atteigne la fin de la bande, puis les deux platines inversent en même temps le sens de défilement de la bande. (Selon le fabricant, la longueur des bandes avec le même temps d'enregistrement peut différer un peu. Le réglage de ce mode permet l'arrangement du début de la face opposée de la bande.)

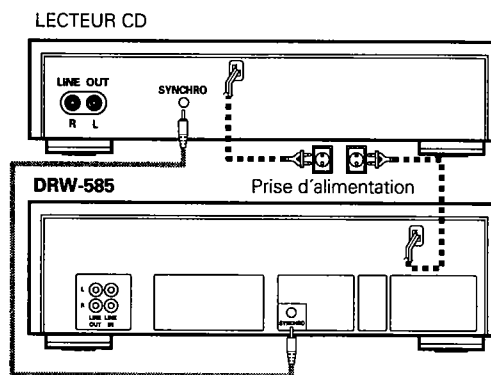
- ④ Pour commencer la copie à vitesse normale, appuyer sur la touche de copie à vitesse normale (DUBBING SPEED NORMAL) ⑤. L'indicateur de copie (DUB) s'allume en ce moment.
Pour commencer la copie à grande vitesse, appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (DUBBING SPEED HIGH) ⑥. L'indicateur de copie à grande vitesse (HIGH) s'allume en ce moment.
 - ⑤ Pour arrêter la copie, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ⑦ de la platine A ou de la platine B.
- Lorsque la platine A est dans le mode de lecture et la platine B est dans le mode d'arrêt, le réglage de la platine B dans le mode de pause d'enregistrement enclenche le mode de pause de copie à vitesse normale.
La copie commence alors en enfonceant la touche de lecture (PLAY).
 - Lors de la copie, le niveau d'enregistrement, et l'enregistrement Dolby NR sont les mêmes que ceux de la cassette de lecture, indépendamment des positions de la commande INPUT LEVEL (niveau d'entrée) et de la touche DOLBY NR.
 - Lors de l'écoute du son de lecture pendant la copie à vitesse normale, le sélecteur DOLBY NR reste désactivé même s'il est enfoncé.
 - Le son de lecture ne peut pas être entendu pendant la copie à grande vitesse.
 - Le fonctionnement utilisant les touches d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II) de la platine B est permis pendant la copie à vitesse normale.
 - Les touches autres que la touche d'arrêt (STOP) (■) ne peuvent pas être utilisées pendant la copie à grande vitesse.

utilisées pendant la copie à grande vitesse.

FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE

- Une enregistrement synchronisé pratique peut être effectué, s'il est combiné à l'utilisation d'un lecteur de CD DENON équipé pour la fonction d'enregistrement synchronisé.
- Connexion de prise de synchronisation (SYNCHRO): connecter la prise de synchronisation (SYNCHRO) à un lecteur de CD DENON équipé d'une prise de synchronisation (SYNCHRO), et faire ensuite l'enregistrement synchronisé. Utiliser le cordon de connexion fourni avec cette platine cassette.
- Allumer l'amplificateur ou l'ampli-tuner et le lecteur de CD.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner sur la position de la source.

- ① Insérer la cassette sur la quelle on veut effectuer l'enregistrement dans la platine B, et le disque à enregistrer dans le lecteur de CD.
- ② Suivant les instructions d'enregistrement de la page 27, régler le mode de réduction de bruit Dolby NR, la direction, le mode inverse et le niveau d'entrée.
- ③ Régler le lecteur de CD en mode d'arrêt ou de pause.
- ④ Appuyer simultanément sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II). La platine cassette et le lecteur de CD sont automatiquement réglés en mode d'enregistrement synchronisé. L'indicateur de synchronisation (SYNC) s'allume sur la platine cassette et le mode d'enregistrement synchronisé est indiqué sur le lecteur de CD.
(Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.)
- ⑤ Pour arrêter l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt de la platine B et sur la touche d'arrêt du CD.
Le mode d'enregistrement synchronisé est annulé pour la platine cassette et le lecteur de CD.
- ⑥ Pour arrêter momentanément l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt du lecteur de CD. Un espace vierge de 5 secondes est créé sur la bande, après quoi le mode de pause d'enregistrement est réglé. L'indicateur de synchronisation "SYNC" clignote.
Pour reprendre l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche de lecture (PLAY) du lecteur de CD.



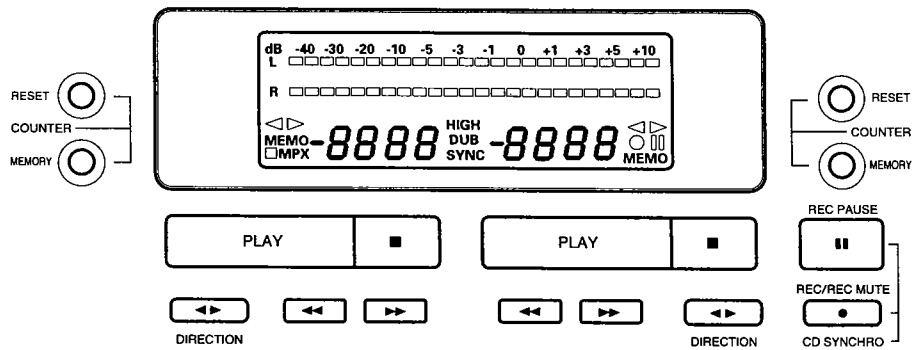
Remarque:

- Si l'enregistrement synchronisé a commencé, lorsque le lecteur de CD est dans un mode autre que le mode d'arrêt ou de pause ou lorsqu'il n'y a aucun disque mis en place, l'indicateur de synchronisation (SYNC) de la platine cassette clignote et le mode de pause d'enregistrement est réglé jusqu'à ce que l'enregistrement synchronisé soit possible sur le lecteur de CD.
- En mode d'enregistrement synchronisé, seule la touche STOP (arrêt) de la platine B fonctionne.

Attention

- Ne pas placer la platine cassette en mode d'enregistrement synchronisé lorsque le lecteur de CD est en mode de lecture.
Donc, ne pas éteindre la platine cassette ou le lecteur de CD pendant l'enregistrement synchronisé. Si cette précaution n'est pas observée, un fonctionnement défectueux peut se produire.
- Lors de l'utilisation des fonctions d'édition du lecteur de CD, pendant l'opération d'édition, s'assurer de sélectionner une bande avec une durée d'enregistrement suffisamment longue.
En ce qui concerne les fonctions d'édition du lecteur de CD, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.

COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE



1) Fonctionnement du compteur de bande

- (1) Appuyer sur la touche RESET pour ramener à "0000" l'affichage du compteur.
- (2) Quand les touches PLAY, FF ou REW sont actionnées, l'affichage du compteur change progressivement pour visualiser numériquement la position de la bande.
 - Pendant la lecture ou l'enregistrement, le compteur est très pratique pour localiser les programmes existants ou les positions où un nouveau programme peut être enregistré.
 - Les valeurs affichées sur ce compteur ne coïncident pas avec celles du compteur des autres magnétophones.
- (3) La Platine A et la Platine B incorporent leur propre compteur.

2) Fonctionnement d'arrêt de mémoire (MEMO STOP)

- (1) Pendant l'enregistrement ou la lecture, la fonction d'arrêt par mémoire peut être utilisée pour localiser un point particulier sur la bande. Appuyer sur la touche COUNTER RESET (remise à zéro du compteur) au point désiré.

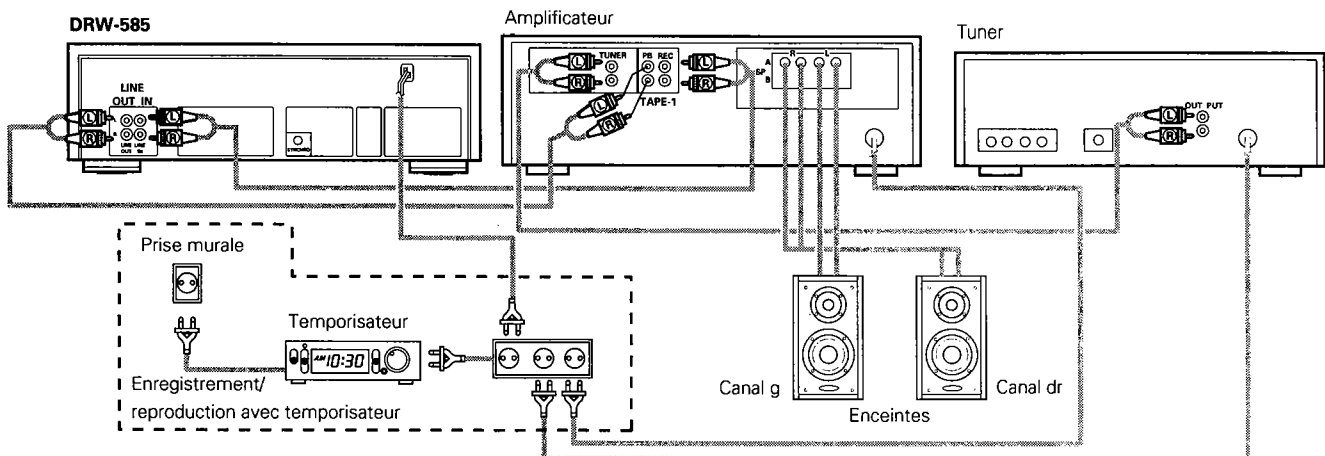
- (2) Ensuite, appuyer sur la touche COUNTER MEMORY (mémoire du compteur), l'indicateur MEMO s'allume.
- (3) Lorsque la touche de rembobinage (◀) est enfoncée pendant le défilement de la bande en sens normal (▷), ou lorsque la touche d'avance rapide (▶) est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◀), la bande est rembobinée rapidement (ou avancée) jusqu'à l'indication "0000" soit atteint sur le compteur.
 - La fonction d'arrêt de mémoire rembobine ou fait avancer la bande de -5 comptages dans les sens normal (▷) (à partir de "0000" à "-0005" et de +5 comptages dans le sens inverse (◀) (à partir de "0000" à "+0005"). Après cela, plusieurs secondes sont nécessaires pour effectuer les corrections.
 - La fonction d'arrêt de mémoire fonctionne indépendamment dans les deux directions pour la platine A et la platine B.

Attention:

Si l'opération d'arrêt de mémorisation est effectuée après l'avance rapide ou le rembobinage répété, la bande peut ne pas s'arrêter à la position appropriée.

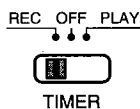
ENREGISTREMENT / REPRODUCTION AVEC TEMPORISATEUR

L'enregistrement/reproduction avec temporisateur est possible avec tout temporisateur audio disponible dans le commerce.



● Procédure d'enregistrement avec temporisateur

1. Vérifier les connexions, en particulier celles d'alimentation.
2. Mettre chacun des appareils sous tension.
3. Accorder le tuner à la station souhaitée.
4. Charger la cassette pour l'enregistrement. (Vérifier que l'onglet anti-effacement n'a pas été éliminé; s'il a été, recouvrir les évidements avec du ruban adhésif.)
5. Régler le bouton Dolby NR à la position souhaitée.
6. Régler la commande de contrôle à la position SOURCE.
7. Régler le niveau d'entrée d'enregistrement.
8. Ajuster la position de démarrage de la bande.
9. Régler le sélecteur de temporisateur (TIMER) sur "REC".



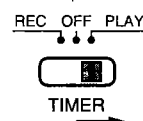
10. Régler le temporisateur audio à l'heure souhaitée. Il effectuera la mise sous tension à l'heure préétablie.

* La procédure ci-dessus permet l'enregistrement avec temporisateur. A l'heure préétablie, les appareils seront mis sous tension et le programme FM pourra être enregistré.

● Reproduction avec temporisateur

1. Vérifier que les connexions sont correctes, en particulier celles d'alimentation.

2. Mettre chacun des appareils sous tension.
3. Charger la cassette préenregistrée à reproduire.
4. Régler les boutons Dolby NR à la position correcte.
5. Régler le sélecteur de contrôle de l'amplificateur sur TAPE.
6. Appuyer sur la touche PLAY (▶) et jouer la bande; ajuster le niveau de reproduction.
7. Appuyer sur la touche d'arrêt (■).
8. Régler l'interrupteur de temporisateur (TIMER) sur "PLAY".



8. Régler le temporisateur audio à l'heure souhaitée. Il effectuera la mise sous tension à l'heure préétablie.

* La procédure ci-dessus permet la reproduction avec temporisateur. A l'heure préétablie, les appareils seront mis sous tension et la lecture commencera.

Note:

- Lire le mode d'emploi du temporisateur avant de l'utiliser.
- Si l'on ne souhaite pas faire d'enregistrement ou de reproduction avec temporisateur, régler le sélecteur de temporisateur (TIMER) sur "OFF".
- Un temporisateur permettant plusieurs opérations "ON/OFF" peut être démarré un nombre illimité de fois jusqu'à la fin de la bande.

SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C

- Le système de réduction de bruit Dolby réduit substantiellement le bruit de fond de la bande (sifflement) propre au milieu de la cassette. Le Dolby B NR est le plus largement utilisé. Cependant, le Dolby C NR est un développement beaucoup plus récent et représente des améliorations significatives par rapport au Dolby B NR.
- Le bruit de fond de la bande consiste principalement d'informations de haute fréquence, qui est particulièrement gênant pendant des passages doux. Le système Dolby NR augmente le niveau de faible volume des signaux de moyenne et haute fréquence pendant l'enregistrement et réduit le niveau de ces signaux d'une quantité identique pendant la lecture. Il en résulte que le signal de lecture est identique à la source d'origine, mais le niveau du bruit de fond généré par la bande est fortement réduit.

- Le principe de fonctionnement du Dolby C NR est similaire à celui du Dolby B NR excepté pour les courbes de réponse de codage/décodage. L'effet de réduction de bruit obtenu avec le Dolby C NR va jusqu'à 20 dB, comparé à 10 dB avec le Dolby B NR. De plus, le Dolby C NR utilise un réseau d'anti-saturation et un circuit oblique pour apporter une amélioration significative de la gamme dynamique des fréquences moyennes à élevées.

SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO

Cette platine est équipée d'un système de marge d'extension Dolby HX-Pro. Comme le système fonctionne automatiquement pendant l'enregistrement, aucune commutation ou réglage n'est nécessaire. Le système est efficace avec tout type de bande normal, CrO₂ et métal. Le système de marge d'extension Dolby HX-Pro fonctionne pendant l'enregistrement pour augmenter le niveau de saturation dans la gamme des aigus. Pour cette raison, la plupart des composants aigus déformés ou perdus pendant l'enregistrement sur des platines cassette conventionnelles sont enregistrés avec plus de fidélité sur la nouvelle platine cassette DRW-580.

Caractéristiques du système de marge d'extension Dolby HX-Pro

- (1) La performance des bandes de type normal ou CrO₂ peut être améliorée à un niveau très proche de celui d'une bande de type métal.
- (2) La dynamique dans la gamme des aigus est améliorée de manière significative.
- (3) Comme aucun décodage n'est nécessaire pendant la lecture, le son amélioré peut être écouté sur n'importe quel type de platine cassette, y compris les lecteurs portables et les systèmes audio de voiture.
- (4) Le système fonctionne avec ou sans enclenchement du système Dolby B/C NR.

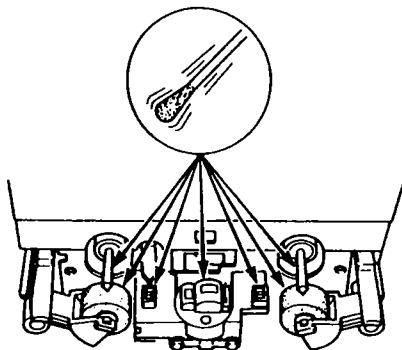
ENTRETIEN

Nettoyage de la tête

Après une longue utilisation, le revêtement de la bande ou de la poussière peut adhérer sur les têtes, provoquant une détérioration du son. Pour cette raison, les pièces décrites dans l'illustration doivent être nettoyées régulièrement. Utiliser un coton-tige humidifié avec une solution d'un produit de nettoyage de tête (comme l'alcool).

Remarque:

1. Certaines cassettes de nettoyage existant sur le marché ont des effets abrasifs forts et peuvent rayer les têtes. Utiliser toujours de coton-tiges au lieu de cassettes de nettoyage.
2. Comme l'utilisation d'une bande de type métal est apte à collecter plus de poussière sur les têtes, les têtes doivent être nettoyées plus souvent pour profiter au mieux du meilleur son possible.



Nettoyage des galets presseurs et des cabestans

Si les galets presseurs ou les cabestans accumulent de la poussière, le défilement de la bande peut devenir instable avec pour résultat, un glissement pendant l'enregistrement ou la lecture. La bande peut également être endommagée si elle est emmêlée dans le cabestan. Nettoyer ces pièces avec un coton-tige ou un chiffon doux humidifié d'une solution de nettoyage de tête (comme l'alcool).

Démagnétisation des têtes

Les têtes deviennent magnétisées après une longue utilisation ou quand des objets fortement magnétisés se trouvent à proximité d'elles. Ceci a comme résultat une génération de bruit, une perte de la gamme haute fréquence et dans des cas extrêmes l'effacement des éléments aigus sur des bandes préenregistrées combiné avec du bruit additionnel.

Les têtes doivent donc être démagnétisées à intervalles réguliers. (Les démagnétiseurs de tête sont vendus séparément chez le revendeur.)

Comment démagnétiser les têtes

1. Eteindre l'appareil.
2. Mettre sous tension le démagnétiseur à une distance d'au moins 30 cm éloignée des têtes. Amener le démagnétiseur près des têtes et le déplacer lentement en petits cercles quatre ou cinq fois devant chaque tête, en s'assurant de ne pas les toucher.
3. Eloigner lentement le démagnétiseur et l'éteindre lorsqu'il est éloigné d'au moins 30 cm des têtes.

DEPANNAGE

Vérifier les points suivants avant de tirer des conclusions de mauvais fonctionnement de la platine cassette stéréo.

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. Tous les appareils du système sont-ils utilisés correctement selon les modes d'emploi?
3. Les enceintes et l'amplificateur/récepteur fonctionnent-ils correctement?

Si la platine cassette ne fonctionne toujours pas correctement, vérifier les symptômes énumérés ci-dessous. Si le symptôme ne correspond pas à la liste de vérification, prière de contacter le revendeur DENON.

Symptôme	Cause	Remède
La bande ne défile pas	- Le cordon d'alimentation est débranché. - La bande est relâchée. - La cassette n'est pas chargée correctement. - Cassette défectueuse.	- Vérifier le cordon d'alimentation. - Retendre la bande avec un crayon, etc. - Charger la cassette correctement. - Remplacer la cassette.
La bande n'est pas enregistrée lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée.	- Aucune cassette n'est chargée. - Les languettes de protection contre l'effacement sont brisées.	- Charger une cassette. - Recouvrir les ouvertures avec un ruban adhésif.
Son hululé et déformé.	- Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. - La bande est rembobinée trop serrée. - Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop élevé. - La bande est usée et présente des "lacunes".	- Les nettoyer. - Faire avancer rapidement ou rembobiner pour desserrer l'embobinage de la bande. - Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement. - Remplacer la cassette.
Bruit excessif	- La bande est usée. - Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. - Les têtes sont magnétisées. - Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop faible.	- Les remplacer. - Les nettoyer. - Démagnétiser les têtes. - Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est accentuée.	Le commutateur Dolby NR est réglé incorrectement.	Régler le commutateur Dolby NR correctement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est perdue.	- Les têtes sont sales. - La bande est usée.	- Les nettoyer. - Les remplacer.
La bande cassette ne peut pas être retirée.	Si l'interrupteur d'alimentation est hors circuit pendant l'enregistrement ou la lecture et l'unité est arrêtée, il peut y avoir des cas où la cassette ne peut pas être retirée, même si la touche d'éjection (EJECT) (▲) est enfoncée.	- Mettre de nouveau l'interrupteur d'alimentation sous tension (■) et appuyer ensuite sur la touche d'arrêt (STOP) (■). - Appuyer maintenant sur la touche d'éjection (EJECT) (▲) pour retirer la bande cassette.

SPECIFICATIONS

Type	Chargement de bande vertical; platine cassette double stéréo	Entrée de ligne (LINE)	80 mV (-20 dBm) niveau d'entrée au maximum
Têtes	2 canaux 4 pistes		Impédance d'entrée: 50 kΩ / kohms asymétrique
	Tête de lecture × 1	Sortie de ligne (LINE)	775 mV (0 dB) niveau de sortie au maximum
	Tête d'enregistrement/lecture × 1		(sous une charge de 47 kΩ / kohms, niveau enregistrée de 200 pwb/mm)
Moteurs	Tête d'effacement (ferrite à double entre-fer) × 1	casque (PHONES)	niveau de sortie 1,2 mW au maximum
Vitesse de bande	Servomoteur CC × 2		(impédance de charge optimale 8 Ω / ohms ~ 1,2 kΩ / kohms)
Durée d'avance rapide, rembobinage	4,8 cm/sec.	Alimentation	50 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques
Polarisation d'enregistrement	Environ 110 sec. avec une cassette C-60	Consommation	16 W
Rapport S/B total (à une D.H.T de 3%)	Environ 105 kHz	Dimensions	434 (L) × 135 (H) × 263 (P) mm
Fréquence totale	Dolby C NR allumé: plus de 74 dB (CCIR/ARM)	Poids	4,0 kg
Réponse en fréquence	20 ~ 17.000 Hz ±3 dB (à -20 dB, bande métal)		
Séparation de canal	Plus de 40 dB (à 1 kHz)		
Pleurage et scintillement	0,08% WRMS, ±0,14% avec crête		

* Les spécifications ci-dessus et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous license de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.

DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Avvertimento:**1. Trattare con cura il cordone d'alimentazione.**

Non danneggiare o deformare il cordone d'alimentazione. Se danneggiato o deformato, potrebbe provocare un'elettroshock o un funzionamento male nel suo uso. Quando lo si rimuove dalla presa a muro, essere sicuro di rimuoverlo tenendo l'attacco della presa, non togliendo il cordone direttamente.

2. Non aprire la piastra posteriore.

Ciò per evitare l'elettroshock. Se qualche problema accade, rivolgersi al vostro commerciante di DENON.

3. Non mettere niente dentro.

Non mettere articoli di metallo né versare liquido dentro il registratore a cassetta, altrimenti un'elettroshock o un funzionamento male avrebbe luogo.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

(1) Istruzioni per l'uso 1 (2) Cavo di connessione 2 (3) Cavo con la spina mini 1

Precauciones:**1. Tratar cuidadosamente el cable de alimentación de energía.**

No dañar ni deformar el cable de alimentación de energía. Al dañarse o deformarse el cable, puede producirse la descarga eléctrica o el funcionamiento deficiente durante el uso. Al desconectarse del tomacorriente de la pared, debe tomarse la ficha y no tirar del cable.

2. No abrir la placa trasera.

Para evitar las descargas eléctricas, no debe abrirse la placa trasera. En el caso de producirse algún problema, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.

3. No colocar ningún objeto en el interior.

No colocar objetos metálicos ni derramar líquidos en el interior de la bandeja de casete. Pueden producirse descargas eléctricas o deficiencias del funcionamiento.

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

(1) Instrucciones de operación 1 (2) Cable de conexión 2 (3) Cable con contacto mini 1

Attentie:**1. Wees voorzichtig met het netsnoer.**

Zorg dat het netsnoer geen beschadiging oploopt of vervormd wordt, aangezien anders het gevaar voor elektrische schok of optreden van storingen niet denkbeeldig is. Verwijder het netsnoer van het stroomcontact door de stekker uit te trekken.

2. Verwijder het achterdekseel niet.

Ter voorkoming van elektrische schok, dient u het achterdekseel niet te openen of te verwijderen. Bij optreden van storingen neemt u contact op met uw DENON dealer.

3. Zorg dat niets in het inwendige terechtkomt.

Zorg ervoor dat geen metalen objecten of vloeistof in het inwendige terechtkomen. Elektrische schok of storingen kunnen hiervan het gevolg zijn.

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

(1) Gebruiksaanwijzing 1 (2) Aansluitingskabel 2 (3) Kabel met mini-stekker 1

Observera:**1. Behandla n ätssladden varsamt.**

Var aktsam så att nätssladden inte skadas eller deformeras. En skadad eller deformerad nätssladd kan orsaka elchock eller felfunktion under användning. Fatta alltid tag i kontaktpluggen och drag inte i sladden vid unkoppling från vägguttaget.

2. Öppna inte apparathöljet.

Apparatens hölje får inte öppnas för risk av elchock. Kontakta din återförsäljare för DENON vid problem med apparaten.

3. Se till att ingenting kommer in i apparaten.

Metallföremål eller vätska får inte komma in i apparaten. Detta kan medföra elchock eller felfunktion.

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

(1) Bruksanvisning 1 (2) Anslutningskabel 2 (3) Kabel med minikontakter 1

Precaução:**1. Manusele o cabo de alimentação cuidadosamente.**

Não danifique ou deforme o cabo de alimentação. Se o cabo for danificado ou deformado, ele pode causar um choque elétrico ou um mal funcionamento do aparelho. Ao retirar o cabo da tomada de parede, puxe pela ficha e nunca pelo cabo em si.

2. Não abra a placa posterior.

A fim de evitar choques elétricos, não abra a placa posterior. No caso de algum problema, peça assistência ao seu representante DENON mais próximo.

3. Não coloque coisas no interior do aparelho.

Não coloque objectos de metal ou derrame líquidos no interior do leitor de cassetes. Isso pode causar choques elétricos ou mal funcionamento do aparelho.

Por favor verifique se os seguintes itens estão juntos com a unidade principal na embalagem:

(1) Instruções de operação 1 (2) Cabo de ligação 2 (3) Cabo com ficha pequena 1

NOMENCLATURA E FUNZIONI

- 1 Interruttore di accensione**
Comanda l'alimentazione della corrente alternata alla Piastra a cassetta. Una prima spinta dà la Piastra inserita, una seconda spinta quella disinserita. Dopo che si inserisce la Piastra, rimane nello stato di attesa (stato di riposo) per circa 2 secondi.
- 2 Pulsante di espulsione (▲)**
Spingere questo pulsante in modo da espellere la cassetta. Quando la Piastra a cassetta funziona (il nastro marcia), spingere prima il tasto d'arresto (■) in modo da fermare l'avanzamento del nastro; e poi spingere il pulsante di espulsione.
- 3 Pulsante di rimessa a zero del contatore (COUNTER RESET)**
Una spinta del pulsante rimette a zero il contatore.
- 4 Pulsante del MPX Filtro (MPX)**
Si deve usare pulsante del MPX Filtro allo scopo di evitare interferenza con il circuito Dolby anti-fruscio quando si fa registrazioni condificate Dolby anti-fruscio dei programmi FM stereofonici. Quando si fa, invece, quelle di qualche altro programma, lasciare quest' pulsante nella posizione disinserita.
- 5 Tasto di memoria (MEMORY)**
Quando si preme questo tasto durante il trasporto del nastro nella direzione in avanti "▶", l'avvolgimento automatico "◀◀" (REW) si arresta automaticamente alla posizione "0000" del contatore. Quando si preme questo tasto durante il trasporto del nastro nella direzione di reverse "◀", l'avvolgimento veloce "▶▶" (FF) si arresta automaticamente alla posizione "0000" del contatore.
- 6 Interruttore DOLBY NR**
Per registrare o riprodurre nastri con il sistema di riduzione del rumore Dolby B o C, collocate questo interruttore in una delle posizioni "B" o "C". Collocatelo nella posizione "OFF" se avete intenzione di non usare il sistema Dolby NR.
- 7 Interruttore del modo inverso (REV. MODE)**
Selezionate la direzione dello scorrimento del nastro. Potete impostare il modo inverso nelle seguenti posizioni:  (un lato),  (riproduzione continua), RELAY (riproduzione a relè).
- 8 Tasti di velocità della duplicazione (DUBBING SPEED)**
Premete il tasto di velocità normale (NORMAL) per avviare la duplicazione a velocità normale dalla piastra A a quella B. Premete il tasto di alta velocità (HIGH) per effettuare la duplicazione a doppia velocità. Fate riferimento alla pagina 38.
- 9 Controllo accurato di polarizzazione (BIAS FINE)**
(per nastro NORMAL, CrO₂ e METAL)
Regolare la polarizzazione secondo le caratteristiche del nastro. Si ottiene la polarizzazione normale nella posizione centrale d'arresto del dente d'arresto.
- 10 Controllo del livello di entrate (INPUT LEVEL)**
Questa manopola regola il livello di entrata della registrazione. È capace di cambiare simultaneamente i livelli per ambedue i canali destro e sinistro.
- 11 Illuminazione del nastro**
L'illuminazione del nastro rende possibile controllare chiaramente la quantità di nastro rimasto.
- 12 Controllo del compartimento di cassetta**
Se questo coperchio del compartimento non sia perfettamente chiuso, i compandi di avanzamento della Piastra a cassetta rimarrebbero inefficienti.
- 13 Presa delle cuffie radiotelefoniche (PHONES)**
La presa di una serie delle cuffie si può inserire allo scopo di musica senza per questo disturbare altri, oppure di monitorizzare la registrazione. L'impedenza deve essere da 8 a 1200 Ω/ohms.
- 14 Sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)**
Il DRW-585 non è stato dotato di un telecomando. Ciascuna delle funzioni di riproduzione (PLAY), avanzamento rapido (FF), riavvolgimento (REW), arresto (STOP), pausa della registrazione (REC PAUSE) e registrazione/silenziamento della registrazione (REC/REC MUTE) possono essere manovrate a distanza usando il telecomando senza fili del ricevitore (se il ricevitore è della serie DRA). Per ulteriori informazioni riguardante il controllo a telecomando, fate riferimento al libretto delle istruzioni dei componenti della serie DRA.
NOTA:
Osservate che è possibile manovrare solo la piastra A con i telecomandi che non sono stati dotati di un tasto di selezione A/B.

Precauzioni:

Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione di spegnimento (OFF), l'unità rimane collegata al voltaggio in linea CA. Assicuratevi di disinnestare il cavo quando lasciate casa per lunghi periodi di tempo, ad esempio per le vacanze.

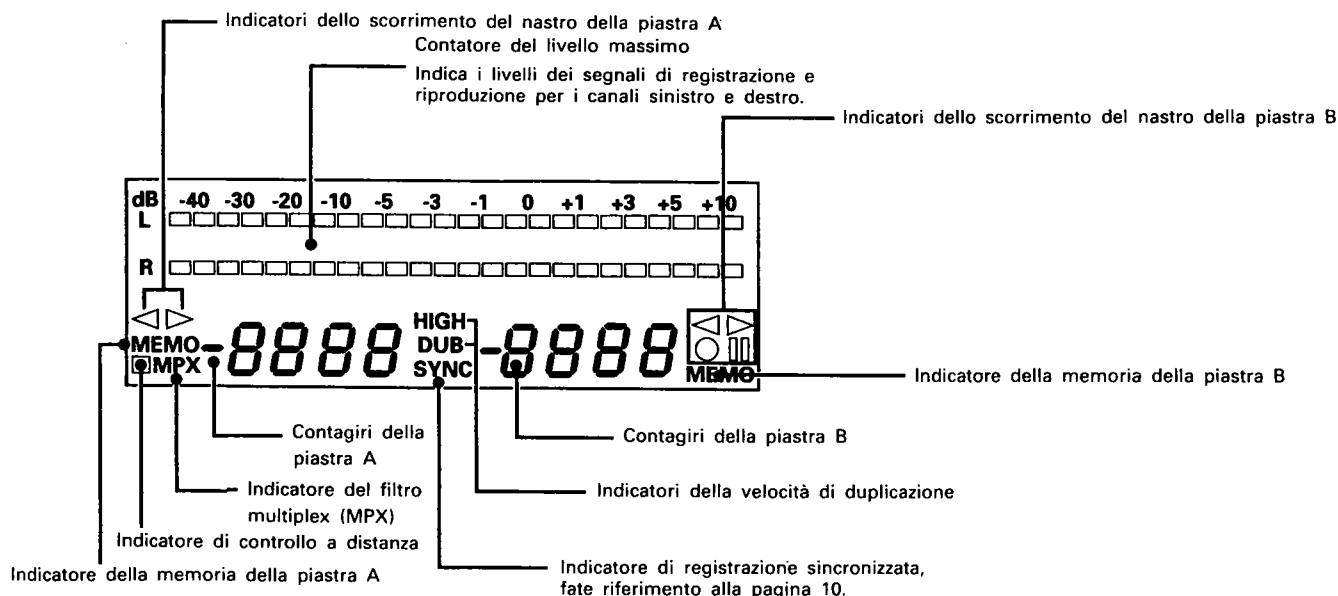
- 15 Interruttore del timer (TIMER)**
Serve ad usare un timer audio opzionale per la registrazione non sorvegliata, o la riproduzione per svegliarsi la mattina. Quando non si usa il timer, questo interruttore deve essere posizionato su OFF. Fate riferimento alla pagina 38.

16 Comandi di avanzamento del nastro

PLAY	Test di riproduzione	spingerlo a riprodurre il nastro.
■	Testo d'arresto	spingerlo a fermare il nastro in qualsiasi modo.
◀◀	Tasto di riavvolgimento	spingerlo per riavvolgimento veloce.
▶▶	Tasto di marcia veloce	spingerlo per marcia veloce.
● REC/REC MUTE (solo a DECK B)	Tasto di registrazione/ sordina	Per cominciare a registrare, spingere simultaneamente i tasti di registrazione e di riproduzione. Se si spinge soltanto il tasto di registrazione, la Piastra a cassetta è collocata nel modo della pausa di registrazione (attesa di registrazione). Quando si spinge questo tasto durante lo stato di pausa di registrazione, si può commutare lo stato di registrazione in quello di sordina della registrazione automatica. Se si spinga questo tasto in modo da formare una parte non registrata, fra due melodie, si potranno creare automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata.
 REC PAUSE (solo a DECK B)	Tasto di registrazione pausa	Quando volete commutare lo stato di sordina della registrazione o quello di registrazione in quello di pausa della registrazione, spingere questo tasto. "PAUSE" è effettiva solamente durante la registrazione.
◀▶	Tasto della direzione	Serve per cambiare la direzione dello scorrimento del nastro dalla direzione in avanti "▶" a quella inversa "◀", e viceversa.

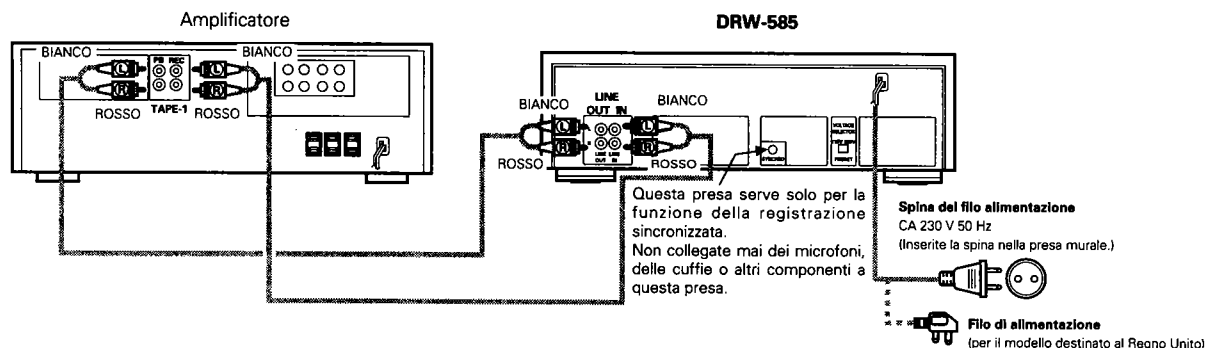
17 Display

Gli indicatori con un numero fra parentesi accendono, spinto il corrispondente pulsante.



COLLEGAMENTO

- Lasciare il vostro sistema intero (vi compreso questa piastra a cassetta) nella posizione "OFF" fino a quando si sono realizzati tutti i collegamenti tra la piastra ed altri componenti.



■ Collegamento della piastra con un amplificatore

- Prima di collegare il la piastra a cassetta con vostro amplificatore, è raccomandabile rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore.
- Usare le prese bianche per il canale sinistro e quelle rosse per quello destro.

■ Doppiaggio di nastro

- Molti amplificatori e ricevitori stereofonici hanno gli insiemi del circuito di doppiaggio del nastro perchè si possa eseguire il doppiaggio del nastro tra due o più piastra a cassetta. Rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore per quanto riguarda l'esplicazione dettagliata del modo d'operazione.

■ Collegamento delle cuffie radiofoniche

Quando godete l'ascolto attraverso cuffie radiofoniche, inserire la spina delle vostre cuffie nella presa PHONES.

■ Precauzioni per montaggio:

Se la piastra a cassetta si colloca su/troppo vicino all'amplificatore, TV o sintonizzatore, ciò potrebbe provocare un rumore (ronzio indotto) o interferenza di battimento (soprattutto durante la ricevimento a modulazione d'ampiezza. In ta caso, separate la piastra a cassetta da altri componenti oppure orientarne di nuovo la posizione.

■ Avviso

Dopo aver collegato il filo di alimentazione dell'unità alla presa murale per la prima volta, si sentirà un suono meccanico quando l'interruttore di accensione viene collocato nella posizione "ON". Questo suono proviene dal meccanismo della cassetta che entra nello stato operativo ed è del tutto normale. (Quando usate il terminale di uscita CA di un ricevitore o di un amplificatore, assicuratevi che sia una presa non commutabile ("UNSWITCHED").)

RIPRODUZIONE

- Le operazioni sopracritte sono uguali per le piastre A e B.
- Inserire in "ON" il vostro amplificatore o ricevitore.
- Inserire l'interruttore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione TAPE.
- I numeri forniti nell'illustrazione qui sotto rappresentano l'ordine in cui bisogna effettuare l'operazione.

- Premete l'interruttore di accensione ❶ nella posizione ON (—).
- Premete l'interruttore di espulsione EJECT (▲) ❷ per aprire il coperchio del vano cassetta ❸.
- Inserite la cassetta e chiudete il coperchio del vano cassetta ❹.
- Quando ascoltate un nastro che è stato registrato con il sistema di riduzione del rumore Dolby, collocate l'interruttore DOLBY NR ❺ nella posizione corrispondente a quella usata per la registrazione del nastro.
- Premete il tasto della direzione dello scorrimento del nastro (◀ ▶) ❻ per selezionare la direzione desiderata nel nastro.

Direzione dello scorrimento del nastro	Indicatore
In avanti	▶
Inverso	◀

- Selezionate il tipo di trasporto del nastro desiderato usando l'interruttore del modo inverso (REVERSE MODE) ❷.

Mode	Posizione dell'interruttore
Per ascoltare un lato soltanto	→ ←
Per effettuare una riproduzione ripetuta di ambedue i lati Per effettuare una riproduzione ripetuta di ambedue i lati	↺ ↻
Per effettuare una riproduzione continua di ambedue i lati i nastri.	RELAY

- Premete il tasto di riproduzione PLAY ❸ per far iniziare la riproduzione.
- Premete il tasto di arresto (■) ❹ per far arrestare la riproduzione.
 - Nel modo della riproduzione continua (il controllo del modo inverso (REVERSE MODE) collocato nella posizione ◀ ▶), la riproduzione di ambedue i lati del nastro sarà ripetuta 5 volte, dopodiché si arresterà automaticamente.
 - Nel caso in cui usate differenti tipi di riduzione del rumore Dolby per la registrazione e la riproduzione del nastro, la risposta di riproduzione sarà negativamente influita.
 - Quando spegnete la corrente durante lo scorrimento del nastro, potrebbe risultare impossibile espellere la cassetta premendo il tasto di espulsione EJECT (▲). In tal caso, riaccendete la corrente nuovamente prima di premere il tasto di espulsione EJECT (▲).

■ RIPRODUZIONE A RELÈ

(riproduzione continua dei nastri inseriti nelle piastre A e B)

- Inserite una cassetta nella piastra A ed una nella piastra B e collocate il tasto di Dolby NR nella posizione corretta.
- Tasto del modo inverso (REVERSE MODE) collocato nella posizione "RELAY" ❷.
 - Per effettuare una riproduzione ❸ continua di ambedue i lati i nastri.
 - Per far arrestare la riproduzione a relè, premete il tasto di arresto STOP (■) ❹ della piastra in fase di riproduzione.
 - La riproduzione a relè riprodurrà i nastri inseriti nelle piastre A e B continuamente per 5 cicli, dopodiché si arresterà la riproduzione. Quando commutate alla piastra A, dopo aver iniziato la riproduzione nella piastra B, il primo ciclo di riproduzione della piastra A conterà come il secondo ciclo. Il termine di 5 cicli sarà sempre al lato opposto il nastro inserito nella piastra B.

■ SISTEMA DI RICERCA DI MUSICALE

La ricerca musicale avverte gli spazi vuoti (di almeno quattro secondi) tra i brani per saltare in avanti dal brano attuale all'inizio di quello seguente o indietro all'inizio del brano attuale e continuare la riproduzione.

- Per avanzare dal brano in corso all'inizio del brano seguente (CUE):
Premete il tasto di riproduzione (PLAY) e, tenendolo abbassato, premete il tasto di avanzamento rapido (▶▶) quando il nastro viaggia nella direzione in avanti (▶).
Premete il tasto di riproduzione e, tenendolo abbassato, premete il tasto di riavvolgimento (◀◀) quando il nastro viaggia nella direzione all'indietro (◀).
L'indicatore di trasporto del nastro lampeggia.
La piastra salta il resto del brano in corso e automaticamente comincia la riproduzione dall'inizio del brano seguente.
- Per ripetere la riproduzione dall'inizio del brano in corso:
Premete il tasto di riproduzione (PLAY) e, tenendolo abbassato, premete il tasto di riavvolgimento (◀◀) quando il nastro viaggia nella direzione in avanti (▶).
Premete il tasto di riproduzione (PLAY) e, tenendolo abbassato, premete il tasto di avanzamento rapido (▶▶) quando il nastro viaggia nella direzione all'indietro (◀).
L'indicatore di trasporto del nastro lampeggia.
La piastra riavvolge il nastro fino all'inizio del brano in corso e riprende automaticamente la riproduzione da quel punto.
Questa caratteristica è molto conveniente per ripetere la riproduzione del brano in corso.

Note sull'operazione di RICERCA MUSICALE:

La funzione di ricerca opera avvertendo le sezioni non registrate relativamente lunghe (4~5 sec.) tra i brani del nastro. Essa potrebbe perciò non operare nei casi seguenti:

- Con i nastri di conversazioni in cui il discorso ha interruzioni.
- Con i nastri in cui sono registrati dei lunghi pianissimi.
- Con i nastri in cui ci sono lunghi intervalli di silenzio.
- Con i nastri in cui gli spazi vuoti tra i brani contengono rumore.
- Con i nastri in cui gli spazi vuoti tra i brani sono più corti di 4 secondi.
- Se nelle vicinanze ci sono apparecchi elettrici in funzione, come un rasoio, trapano, frigorifero, ecc.
- Riavvolgimento con suono (REV) all'inizio del programma oppure avanzamento con suono (CUE) alla fine del programma.

REGISTRAZIONE (DECK B Solamenbe)

- Inserire in "ON" il componente d'alimentazione (sintonizzatore, amplificatore, ecc.)
- Inserire l'interruptore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione SOURCE.

- ① Premete l'interruttore di accensione ❶ nella posizione ON ().
- ② Inserite una cassetta ❷, ❸.
(Controllate che le linguette di prevenzione contro cancellazioni accidentali non siano state spezzate.)
- ③ Girate l'interruttore DOLBY NR nella posizione desiderata ❹ e selezionate il tipo di Dolby NR più adatto alla registrazione.
- ④ Premete il tasto della direzione ( ) ❺ per selezionare la direzione dello scorrimento del nastro.
- ⑤ Selezionate il tipo di trasporto del nastro desiderato usando l'interruttore del modo inverso (REVERSE MODE) ❺.

Mode	Posizione dell'interruttore
Per registrare un lato soltanto	 
Per registrare ambedue i lati continuamente	 o RELAY

- ⑥ Premete il tasto di riproduzione/attenuazione della registrazione REC/REC MUTE () ❻ per impostare il modo di pausa registrazione. L'indicatore  si illuminerà.
- ⑦ Regolate il livello della registrazione usando il controllo del livello di ingresso INPUT LEVEL ❽ osservando il misuratore del livello di picco.
- ⑧ Premete il tasto di riproduzione ❾ per avviare la registrazione. L'indicatore di riproduzione ( ) e l'indicatore  si illumineranno durante la registrazione.
- ⑨ Premete il tasto di pausa durante la registrazione REC PAUSE () ❿ per attivare il modo di pausa durante la registrazione. Premete il tasto di riproduzione ❾ per continuare la registrazione.
- ⑩ Premete il tasto di arresto STOP () ⓫ per far arrestare la registrazione.

Avvertimento:

- Curare non a cancellare le registrazioni importanti con svisita. Si può evitare la cancellazione errata seguendo le seguenti misure:
 1. Se si spinge la chiave PLAY mentre l'indicatore RECORD s'inserisce in "on", il nastro sarà registrato.
 2. Se si spingono simultaneamente le chiavi PLAY e () (REC/REC MUTE), il nastro sarà registrato.
- Il modo migliore per evitare cancellazioni accidentali, è spezzare le due linguette di prevenzione contro cancellazioni sul guscio della cassetta.

■ ESATTO LIVELLO DI REGISTRAZIONE

L'altissimo livello di registrazione può saturare il nastro e provocare distorsione. Se, invece, questo livello è troppo basso, i passaggi piani saranno marcati dal rumore residuo. L'esatto livello di registrazione è il più importante fattore unico per realizzare le registrazioni ben equilibrate.

■ REGOLAZIONE DELLA POLARIZZAZIONE DI REGISTRAZIONE

Per ottenere i migliori risultati di registrazione, sono indispensabili il monitoraggio durante la registrazione e il vostro proprio confronto delle varie registrazioni.

DRW-585 è dotato di un dispositivo di regolazione della polarizzazione in modo da aiutarvi a fissare l'esatta polarizzazione dei differenti tipi e marche di nastro di registrazione. Alla posizione centrale di fermata, la polarizzazione normal del registratore a cassetta è fissata per i nastri COMUNE, CrO₂ e METALLICO. Se la registrazione ottenuta in questa posizione ha il valore di frequenza troppo alto o troppo basso, si può ottenere miglior risultato modificando il controllo di regolazione della polarizzazione. Se le alte frequenze tendono ad aumentare (suoni a tono acuto), girare il controllo della polarizzazione nel senso antiorario in modo da diminuire la corrente di polarizzazione.

■ TASTO REC/REC SORDINA

1. Quando volete fare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato di egistrazione, spingere il tasto REC/REC MUTE () e il registratore creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa della registrazione.
2. Allo scopo di creare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato d'attesa, spingere il tasto REC/REC MUTE (), e il registratore entrerà nello stato di non-registrazione e creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa.
3. Per cancellare la parte di non-registrazione (lo stato REC MUTE), spingere il tasto (REC PAUSE) e il registratore cancellerà lo stato di non-registrazione e rimarrà nello stato d'attesa.
4. Per prolungare lo stato di non-registrazione (lo stato REC MUTE) per ulteriori 5 secondi o più, spingere il tasto REC/REC MUTE (), e la parte non registrata sarà automaticamente prolungata per altri 5 secondi.

■ REGOLAZIONE DEL DIMMER

Nel modello DRW-585, la luminosità del display può essere regolata in sette passi.

Per rendere il display più chiara, premete il tasto di avanzamento rapido () della piastra B, mantenendo premuto il tasto STOP (arresto) della piastra B.

Per rendere il display più sbiadita, premete il tasto di riavvolgimento rapido () mantenendo premuto il tasto STOP (arresto).

Inizialmente, il display è impostato al livello massimo della luminosità.

DUPLICAZIONE (dalla piastra A alla piastra B)

- Accendete l'amplificatore o il ricevitore.
- Collocate l'interruttore di controllo del nastro dell'amplificatore o del ricevitore nella posizione TAPE.

- 1 Premete l'interruttore di accensione (1) nella posizione ON (■).
- 2 Inserite una cassetta da riprodurre nella piastra A e una da registrare nella piastra B (2, 12).
- 3 Selezionate il tipo di trasporto del nastro desiderato usando l'interruttore del modo inverso (REVERSE MODE) (7).

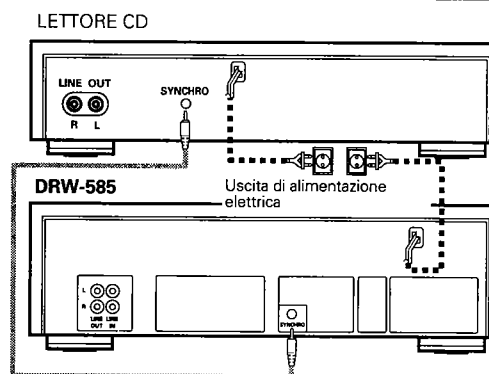
Mode relé	Funzionamento
	La duplicazione sarà effettuata su un lato soltanto. La piastra si arresterà quando si arriva alla fine del nastro inserito nella piastra A o B.
	La direzione dello scorrimento del nastro sarà inversa in ciascuna piastra dopo l'arrivo della fine del nastro. (Questa funzione è molto utile per la duplicazione su un nastro dalla durata differente.)
RELAY	Durante la duplicazione del lato rivolto verso di voi, la piastra che arriva alla fine del nastro per prima, aspetterà finché non arrivi alla fine anche l'altro nastro, dopodiché la direzione di ambedue i nastri sarà inversa contemporaneamente. (A seconda del fabbricante, la durata dei nastri dello stesso tempo di registrazione può essere leggermente differente. L'attivazione di questo modo, vi permette di coordinare la registrazione dell'inizio del brano sul lato opposto del nastro.)

- 4 Per far iniziare la duplicazione a velocità normale, premete il tasto della duplicazione a velocità normale DUBBING SPEED NORMAL (8). L'indicatore della duplicazione normale si illuminerà.
Per far iniziare la duplicazione ad alta velocità, premete il tasto della duplicazione ad alta velocità DUBBING SPEED HIGH (9). L'indicatore della duplicazione ad alta velocità DUB HIGH si illuminerà.
- 5 Premete il tasto di arresto (STOP) (■) (16) della piastra A o B per far arrestare la duplicazione.
 - Quando la piastra A si trova nel modo di riproduzione e la piastra B nel modo di arresto, l'attivazione del modo di pausa registrazione nella piastra B farà attivare il modo di pausa duplicazione. La duplicazione avrà quindi inizio premendo il tasto di riproduzione.
 - Durante la duplicazione, il livello di registrazione e il modo Dolby NR saranno uguali ai modi del nastro di riproduzione, indipendentemente dalla posizione del controllo INPUT LEVEL (livello dell'entrata) e del tasto DOLBY NR.
 - Se ascoltate un brano durante la duplicazione a velocità normale l'interruttore DOLBY NR rimane spento anche se viene premuto.
 - Non si potrà ascoltare il suono di riproduzione durante la duplicazione ad alta velocità.
 - Potete usare il tasto di registrazione/attenuazione della registrazione (REC/REC MUTE) (●) e quello di pausa della registrazione (REC PAUSE) (II) durante la duplicazione a velocità normale.
 - Non potete usare altri tasti di quello di arresto (STOP) (■) durante la duplicazione ad alta velocità.

REGISTRAZIONE SINCRONIZZATA

- E' possibile effettuare una registrazione sincronizzata se usate l'unità insieme ad un lettore CD della DENON dotato della funzione di registrazione sincronizzata.
- Collegamento della presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO) Collegare la presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO) con un lettore CD della DENON dotato di una presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO), quindi effettuate una registrazione sincronizzata. Usate il cavo di connessione in dotazione con la piastra a cassette.
- Accendete l'amplificatore o il ricevitore e il lettore CD.
- Collocate l'interruttore di monitoraggio del nastro del vostro amplificatore o ricevitore nella posizione che corrisponde alla sorgente.

- 1 Inserite il nastro vergine nella piastra B e il disco da duplicare nel lettore CD.
- 2 Seguite le istruzioni sulla registrazione fornite alla pagina 37, impostate il modo Dolby NR, la direzione, il modo inverso e il livello di uscita.
- 3 Impostate il modo di arresto o quello di pausa nel lettore CD.
- 4 Premete contemporaneamente il tasto di registrazione/silenziamento della registrazione (REC/REC MUTE) (●) e il tasto di pausa della registrazione (REC PAUSE) (II). La piastra a cassette e il lettore CD entreranno automaticamente nel modo della registrazione sincronizzata. L'indicatore "SYNC" si illuminerà sulla piastra a cassette e il modo della registrazione sincronizzata verrà indicato sul lettore CD. (Per ulteriori informazioni, fate riferimento al libretto delle istruzioni del lettore CD.)
- 5 Per arrestare la registrazione sincronizzata, premere il tasto di arresto nella piastra B e quello di arresto nel lettore CD. Il modo della registrazione sincronizzata viene cancellato sia per la piastra a cassette che per il lettore CD.
- 6 Premete il tasto di arresto del lettore CD per arrestare la registrazione sincronizzata temporaneamente. Uno spazio vuoto di 5 secondi verrà inserito sul nastro, dopodiché verrà impostato il modo di pausa della registrazione. L'indicatore "SYNC" lampeggerà. Premete il tasto di riproduzione (PLAY) del lettore CD per riprendere la registrazione sincronizzata.

**Nota:**

- Nel caso in cui viene attivata la registrazione sincronizzata quando il lettore CD si trova in un modo differente da quello di arresto o di pausa oppure se non è stato inserito nessun disco, l'indicatore "SYNC" lampeggerà nella piastra a cassette e il modo di pausa della registrazione rimarrà attivato finché sarà possibile effettuare la registrazione sincronizzata nel lettore CD.
- Nel modo di registrazione sincronizzata, solo il tasto STOP (arresto) funziona nella piastra B.

Avviso:

- Non impostate il modo di registrazione sincronizzata nella piastra a cassette quando il lettore CD si trova nel modo di riproduzione. Inoltre, non spegnete la corrente della piastra a cassette o del lettore CD durante la registrazione sincronizzata, altrimenti potrebbero risultare delle malfunzioni.
- Durante il montaggio usando le funzioni di montaggio del lettore CD, è molto importante selezionare un nastro che sia di una durata sufficiente per la registrazione.
Per quanto riguarda le funzioni di montaggio del lettore CD, fate riferimento al libretto delle istruzioni del lettore CD.

FUNZIONAMENTO DEL CONTATORE

CONTATORE DI NASTRO

- (1) Spingere il pulsante "REST" per rimettere il contatore a "0000".
- (2) Quando si utilizzano le funzioni PLAY, FF, REW, la lettura cambierà per indicare la posizione d'indice.
- Durante le operazioni di registrazione e riproduzione, il contatore serve a notare l'ubidizione dei programmi esistenti o le posizioni da cui si voglia cominciare a registrare.
- La lettura di questo contatore non corrisponde a quella di ogni altro registratore a cassetta.
- (3) La piastra A e B si trova incorporato il proprio contatore.

FUNZIONE DI ARRESTO DELLA MEMORIA (MEMORY STOP)

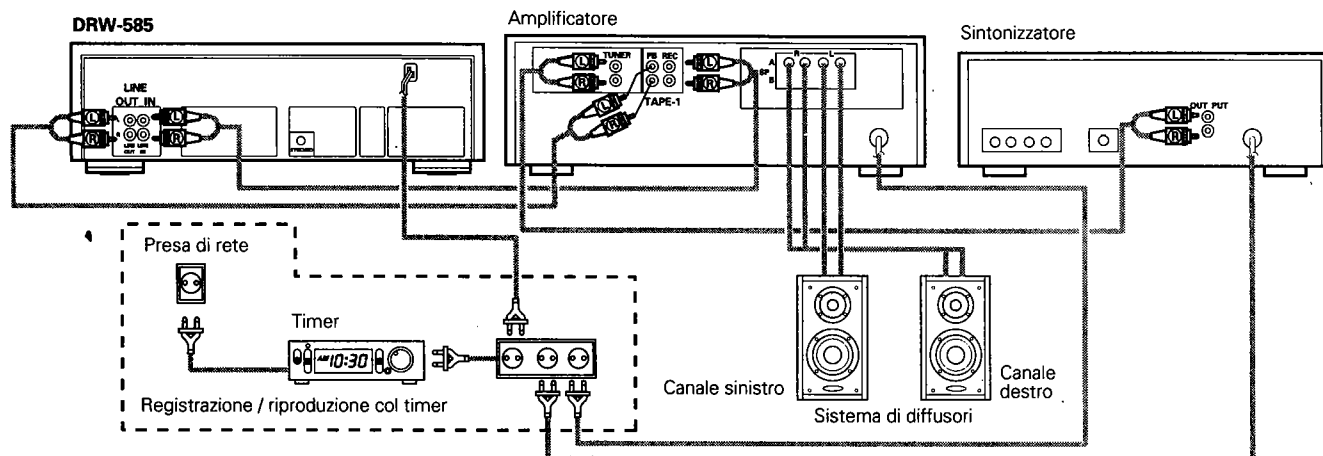
- (1) Durante la registrazione o la riproduzione, la caratteristica di arresto della memoria può essere usata per individuare un punto particolare sul nastro. Premete il tasto di ripristino del contatore (COUNTER RESET) al punto desiderato.
- (2) Premete poi il tasto di memoria del contatore (COUNTER MEMORY) e l'indicatore di memoria (MEMO) si illumina.
- (3) Quando si preme il tasto "◀" rew durante il trasporto del nastro in avanti "▷" o il tasto "▶" FF durante il trasporto del nastro in reverse "◀" il nastro si avvolge rapidamente all'indietro (o in avanti) e si arresta automaticamente all'indicazione "0000" del contatore.
- La precisione dell'indicazione "0000" di arresto con la memoria MEMORY STOP è entro -5 conteggi ("0000" - "0005") nella direzione "▷" in avanti ed entro +5 conteggi ("0000" - "0005") nella direzione di reverse "◀". Dopo quest'operazione, ci vorranno alcuni secondi per le operazioni di correzione.
- La funzione dell'arresto memorizzato funziona indipendentemente per le piastrine A e B in ambedue le direzioni.

Avviso:

Nel caso in cui l'arresto memorizzato fosse effettuato dopo l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, il nastro potrebbe non arrestarsi nella posizione giusta.

REGISTRAZIONE / RIPRODUZIONE COL TIMER

La registrazione/riproduzione col timer è possibile usando qualsiasi timer audio disponibile sul mercato.



● Procedura di registrazione col timer

1. Accertarsi che i collegamenti siano corretti, soprattutto quelli d'alimentazione della corrente.
2. Accendere tutti i componenti che si intende usare.
3. Sintonizzare la stazione desiderata con il sintonizzatore.
4. Caricare il nastro da registrare. (Accertarsi che la linguetta di prevenzione delle cancellazioni non sia spezzata; se lo è, coprire il foro con del nastro adesivo).
5. Regolare l'interruttore Dolby di riduzione del rumore sulla posizione appropriata.
6. Accertarsi che l'interruttore di monitoraggio sia posizionato su SOURCE.
7. Regolare il livello d'ingresso della registrazione.
8. Selezionare la posizione di partenza del nastro.
9. Posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su REC.
10. Regolare il timer audio sull'ora desiderata. Il timer audio stabilisce la corrente all'ora desiderata.

* Con il procedimento sopra, la registrazione può essere effettuata col timer. All'ora prestabilita, la corrente si stabilisce e la trasmissione in FM viene registrata.

● Procedura di riproduzione col timer

1. Accertarsi che i collegamenti siano corretti, soprattutto quelli d'alimentazione della corrente.
2. Accendere tutti i componenti che si intende usare.
3. Caricare il nastro registrato da riprodurre.
4. Regolare gli interruttori Dolby di riduzione del rumore sulle posizioni appropriate.
5. Posizionare l'interruttore di monitoraggio dell'amplificatore su TAPE.
6. Premere il tasto di riproduzione (▶) e riprodurre il nastro per regolare il livello di riproduzione. Premete il tasto di arresto (■).
7. Posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su PLAY.
8. Regolare il timer audio sull'ora desiderata. Il timer audio stabilisce la corrente all'ora desiderata.

* Con il procedimento sopra, la riproduzione può essere effettuata col timer. All'ora prestabilita, la corrente si stabilisce e la riproduzione comincia.

Note:

- Leggere le istruzioni di funzionamento del timer prima di usarlo.
- Se non si desidera la registrazione o la riproduzione col timer, ricordarsi di posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su OFF.
- Usando un timer che permette le operazioni di accensione/spegnimento, la stessa ora di inizio del funzionamento col timer può essere usata per un numero illimitato di volte fino alla fine del nastro.

SINTOMI SPESSO SCAMBIATI PER GUASTI

Accertare i seguenti punti prima di ritenere qualche guasto:

1. Tutti i collegamenti sono giusti?
2. Si sta operando il sistema precisamente in conformità con le istruzioni d'operazione?
3. Gli altoparlanti ed amplificatori funzionano presuntamente?

Se il registratore non ancora funziona giustamente, verificarlo di nuovo riferendosi al seguente elenco per verifica. Se i sintomi osservati non corrispondono all'elenco per verifica, vogliate rivolgerVi al Vostro commerciante di DENON.

Sintomi	Causa	Rimedio
Il nastro non marcia.	• Il cordone d'alimentazione è in "off". • Il nastro è slegato. • La cassetta non è caricata giustamente. • Cassetta difettosa.	• Verificare il cordone d'alimentazione. • Stringere il nastro con matita, ecc. • Caricare cassetta giustamente. • Sostituire la cassetta.
Il nastro non è registrato quando si spinge il pulsante di registrazione.	• Nessun nastro non è caricato. • L'aletta di prevenzione di cancellazione è rotta.	• Caricare cassetta. • Coprire il foro con nastro plastico.
Il suono è gorgheggiato o distorto.	• Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Il nastro è avvolto troppo serratamente. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo alto. • Il nastro è logoro ed ha "interruzioni".	• Pulirli. • Farlo marciare veloce o riavvolgerlo per allentare l'avvolgimento del nastro. • Regolare il livello d'entrata della registrazione. • Sostituire il nastro.
Rumore eccessivo.	• Il nastro è logoro. • Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Teste sono magnetizzate. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo basso.	• Sostituire il nastro. • Pulirli. • Smagnetizzarle. • Regolare il livello d'entrata della registrazione.
Le alte frequenze (alti) sono accentuate.	• Il tasto Dolby di riduzione del rumore è regolato in modo sbagliato.	• Regolare correttamente il tasto Dolby.
L'alta frequenza (suonia tono acuto) è persa.	• Teste sono contaminate. • Il nastro è logoro.	• Pulirle. • Sostituire il nastro.
Non si può smontare il nastro a cassetta.	• Se l'interruttore d'alimentazione s'inserisce in "off" nel modo sia della registrazione che della riproduzione, ed il dispositivo si trova allo stato di fermata, accade che non si possa smontare la cassetta, quando si spinge il pulsante EJECT (▲).	• Inserire in "on" (■) l'interruttore d'alimentazione di nuovo, e poi spingere la chiave di fermata (■). • Quindi, nel modo di fermata, spingere il pulsante EJECT (▲) per smontare il nastro a cassetta.

NORME

Tipo	Piastra a cassetta stereo a 4-piste, 2 canali, verticale del nastro.	Potenza di entrata linea	80 mV (-20 dBm) al livello massimo di entrata impedenza di entrata:
Testine	Testina di riproduzione × 1 Testina di registrazione/riproduzione × 1 Testina di cancellazione (doppia apertura al ferrite) × 1	Potenza di uscita linea	50 kΩ / kohm squilibrata
Motori	servomotore a corrente continua × 2	cuffia radiotelefonica	775 mV (0 dB) al livello massimo di uscita (con 47 kΩ / kohm di carico, 200 pwb/mm di livello registrato)
Velocità del nastro	4,8 cm/sec.	Alimentazione elettrica	1,2 mW (impedenza ottima di carico: 8 Ω / ohm ~ 1,2 kΩ / kohm)
Tempo della marcia veloce e del riavvolgimento del nastro	circa 110 sec. con la cassetta C-60	Consumo	50 Hz compatibile, la tensione è indicata sull'etichetta di potenza nominale
Polarizzazione di registrazione	circa 105 kHz	Dimensioni	16 W
Rapporto totale segnale / disturbo (a 3% del livello THD)	con Dolby interruttore C inserito più di 74 dB (CCIR/ARM)	Peso	434 (larghezza) × 135 (altezza) × 263 (profondità) mm
Risposta totale di frequenza	20~17.000 Hz ±3 dB (con nastro metallico di -20 dB)		4,0 kg
Separazione di canale	più di 40 dB (a 1 kHz)		
Wow (distorsione dovuta a non uniforme velocità di marcia) a Flutter (distorsione del suono)	0,08% WRMS, ±0,14% w. (massimo)		

* Le norme in questione e lo stile di disegno sono sottoposti all'eventuale modifica per miglioramento.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricati su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen.

DOLBY, il simbolo della doppia D  e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

NOMBRE Y FUNCION DE LAS PARTES

1 Interruptor de activación de la alimentación

Controla el suministro de energía de CA a la bandeja. Una pulsación enciende la bandeja y una segunda pulsación apaga la bandeja. La bandeja se mantiene en el modo de espera (no operativa) durante aproximadamente 2 segundos después del encendido.

2 Botón de EXPULSION (▲)

Se oprime este botón para expulsar el casete. Cuando la bandeja esté en operación (pasando la cinta), se oprime primeramente el botón de parada (■) para parar el desplazamiento de la cinta y luego se oprime el botón de EXPULSION.

3 Botón de REPOSICION DEL CONTADOR (COUNTER RESET)

Al operar el botón, se repone el contador en cero.

4 Botón de filtro multiplex (MPX)

La llave de filtro multiplex debe usarse para la prevenir las interferencias con el circuito de NR Dolby cuando se efectúen las grabaciones codificadas de los programas de FM en estéreo con el sistema de NR Dolby.

Cuando se efectúen las grabaciones codificadas con el sistema de NR Dolby de cualquier programa de otra fuente que no sea de FM en estéreo, debe dejarse esta llave en la posición desconectada (botón liberado).

5 Botón de memoria (MEMORY)

Cuando se presiona este botón durante el avance "▶" de la cinta, el rebobinado rápido "◀" (REW) se parará automáticamente en la posición "0000" del contador de cinta. Cuando se presiona este botón durante el retroceso "◀" de la cinta, el avance rápido "▶" (FF) se parará automáticamente en la posición "0000" del contador de cinta.

6 Interruptor Dolby NR (DOLBY NR)

Para grabar o reproducir cintas con reducción de ruido Dolby tipo B o C, ajuste este interruptor a la posición "B" o "C". Ajústelo a la posición "OFF" (desactivado) cuando no desee usar el sistema Dolby NR.

7 Interruptor selector de modo de inversión (REV. MODE)

Emplee este botón para seleccionar el modo de transporte de la cinta. El modo de inversión puede ser puesto en (reproducción de un solo lado), (reproducción continua) y RELAY (reproducción secuencial).

8 Botones de velocidad de copia (DUBBING SPEED)

Al presionar el botón NORMAL comienza la copia a velocidad regular desde la platina A a la platina B. Presione el botón HIGH para efectuar la copia a doble velocidad. Vea la página 45.

16 Controles para la operación de la cinta

PLAY	Tecla de reproducción	Se oprime para reproducir la cinta.
■	Tecla de parada	Se oprime para parar la cinta en cualquier modo.
◀◀	Tecla de rebobinado	Se oprime para el rebobinado rápido.
▶▶	Tecla de bobinado rápido	Se oprime para el bobinado rápido de la cinta.
● REC/REC MUTE (DECK B solamente)	Tecla de enmudecimiento de grabación	Para iniciar la grabación, se oprimen simultáneamente las teclas de GRABACION y REPRODUCCION. En el caso de que se oprima solamente la tecla de GRABACION, la bandeja queda en el modo de PAUSA DE GRABACION (espera de grabación). Al oprimirse esta tecla en estado de PAUSA DE GRABACION (REC PAUSE), pasa al modo de ENMUDECIMIENTO AUTOMATICO DE GRABACION (AUTO REC MUTE). Al oprimirse esta tecla para dejar una parte no grabada entre dos melodías, puede dejarse automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 seg.
 REC PAUSE (DECK B solamente)	Tecla de grabación de pausa	Oprimir esta tecla en el caso de que se desee el cambio desde enmudecimiento de grabación o estado de grabación al estado de pausa de grabación. "PAUSE" es sólo efectiva durante la GRABACION.
◀▶	Botón de dirección	Cambia la dirección de transporte de la cinta desde avance "▶" a inversa "◀", y viceversa.

9 Control de AJUSTE DE POLARIZACION (BIAS FINE)

(para cinta NORMAL, CrO₂ e METAL)

Ajustar la polarización normal se obtiene en el centro de la posición del clic de retención.

10 Controles del NIVEL DE ENTRADA (INPUT LEVEL)

El control de nivel de entrada se ajusta por esta perilla. Los niveles de los canales izquierdo y derecho pueden cambiarse simultáneamente.

11 Cinta iluminada

La cinta iluminada le permite comprobar claramente la cantidad de cinta restante.

12 TAPA DEL COMPARTIMIENTO DEL CASETE

En el caso que la tapa de este compartimiento no está completamente cerrada, los controles de la bandeja quedan inoperables.

13 Jack de FONO (PHONES)

Para el goce privado de la música sin molestar a los demás, o para el monitoreo de la grabación, puede enchufarse el juego de auriculares. La impedancia deberá ser de 8 a 1200 Ω/ohmios.

14 Sensor de control remoto (REMOTE SENSOR)

El DRW-585 viene sin unidad de control remoto.

Las funciones "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE y REC/REC MUTE" pueden ser controladas a distancia mediante la unidad inalámbrica del receptor (receptores de la serie DRA). Para mayores detalles, consulte el manual de instrucciones de un receptor de la serie DRA.

NOTA:

Tenga presente que sólo la platina A podrá ser controlada mediante unidades de control remoto que no estén equipadas con un botón selector A/B.

Precaución:

La unidad permanece conectada a la red de AC aun con el interruptor de encendido en la posición OFF. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando deje su hogar por un periodo prolongado.

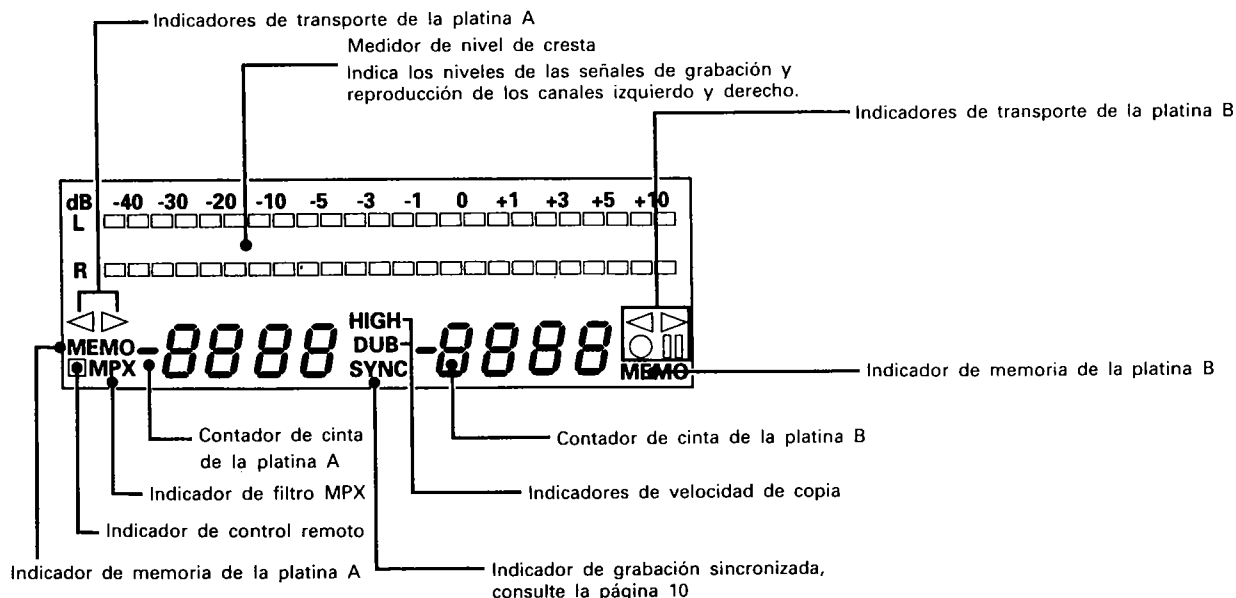
15 Interruptor de temporización (TIMER)

Este interruptor es para usuario con un temporizador de audio opcional para grabación en ausencia o para reproducción de alarma matutina.

Para operación sin temporizador, este interruptor se deberá posicionar en OFF. Vea la página 45.

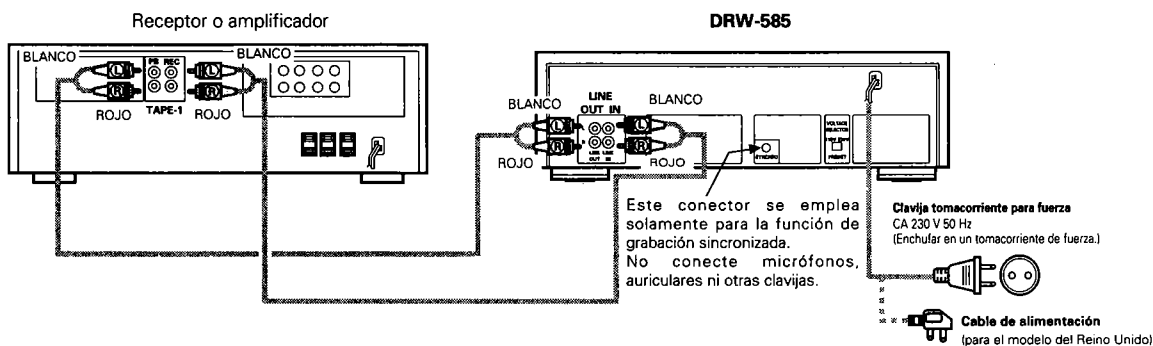
17 PRESENTACION VISUAL

Los indicadores con número dentro de un círculo se encienden al presionar el botón correspondiente.



CONEXIO

- Dejar desconectado el sistema completo (incluso esta bandeja de casete) hasta que todas las conexiones entre la bandeja y los demás componentes hayan sido realizadas.



■ Conexión de la bandeja al amplificador

- Antes de conectar la bandeja al amplificador, sería una buena práctica revisar el manual de instrucciones del amplificador.
- Utilizar las fichas blancas para el canal izquierdo y las fichas rojas para el canal derecho.

■ Copia de la cinta

- Muchos amplificadores y receptores estereofónicos cuentan con el circuito para la copia de cinta, de manera que pueda realizarse la duplicación de la cinta entre dos o más bandejas de cinta. Se ruega ver el manual de instrucciones del amplificador acerca de la explicación sobre este modo de operación.

■ Conexión de auriculares

Para escuchar a través de los auriculares, debe enchufarse la ficha en el jack de PHONES (AURICULARES).

■ Precauciones para la instalación

En el caso que la bandeja se colocara encima o cerca del amplificador, TV o sintonizador, pueden producirse los ruidos (zumbido de inducción) o interferencias de batido (especialmente durante la recepción de AM). En el caso que suceda esto, debe separarse la bandeja de los otros componentes o reorientar su posición.

■ Precaución

Usted escuchará un sonido mecánico la primera vez que ajuste el interruptor de alimentación a la posición "ON" (activado) después de conectar el cable de alimentación a un tomacorriente. Este sonido lo produce el mecanismo del cassette mientras es ajustado a su condición correcta de operación, y es normal. (Si desea emplear una toma de CA de un receptor o amplificador, use una toma "sin interruptor" ("UNSWITCHED").)

REPRODUCCION

- Las operaciones descritas a continuación se aplican tanto a la platina A como a la B.
- Conectar el amplificador o receptor.
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición TAPE (CINTA).
- Los números en la ilustración que sigue señalan el orden en el que se efectúan los pasos de la operación.

- Presione el interruptor de alimentación ① para colocarlo en la posición ON (■).
- Presione el botón de expulsión (EJECT) (▲) ② para abrir la tapa del compartimiento de cassette ③.
- Cargue un cassette de cinta y cierre la tapa del compartimiento de cassette ④.
- Para reproducir una cinta que haya sido grabada con reducción de ruido Dolby, ajuste el interruptor DOLBY NR ⑤ a la posición que corresponda al sistema usado durante la grabación de la cinta.
- Presione el botón de dirección (◀▶) ⑥ para seleccionar la dirección del transporte de cinta.

Dirección de transporte	Indicatore
Avance	▷
Inverso	◁

- Selecione el tipo de transporte de cinta con el interruptor selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ⑦.

Mode	Posición del interruptor
Para escuchar sólo un lado	→
Para escuchar reproducciones repetidas de ambos lados	↺
Para escuchar la reproducción continua de ambos lados la y ambas cintas.	RELAY

- Presione el botón de reproducción PLAY ⑧ para comenzar la reproducción.
- Presione el botón de parada STOP (■) ⑨ para detener la reproducción.
 - En el modo de reproducción continua (botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ajustado a la posición ↺), ambos lados de la cinta serán reproducidos 5 veces, después de lo cual la reproducción se detendrá automáticamente.
 - Si se usan diferentes tipos de reducción de ruido Dolby para grabación y reproducción, la respuesta de reproducción se verá afectada adversamente.
 - Si se desconecta la alimentación durante el transporte de la cinta, es probable que usted no pueda extraer el cassette de la unidad al presionar el botón de expulsión (▲). Si esto sucediera, conecte la alimentación antes de presionar el botón de expulsión (▲).

REPRODUCCION RETRANSMITIDA

(reproducción continua de las cintas en platina A y B)

- Cargue un cassette de cinta en las platinas A y B, y coloque el botón Dolby NR en la posición correcta.
- Botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ajustado a la posición "RELAY".
 - Presione el botón de reproducción PLAY ⑩ en la platina que desee desear escuchar primero.
 - Para detener la reproducción retransmitida, presione el botón de parada STOP (■) ⑪ de la platina que está reproduciendo la cinta.
 - En el modo de reproducción secuencial, las cintas insertadas en las platinas A y B serán reproducidas secuencialmente durante 5 ciclos, después de lo cual la reproducción finalizará.
- Cuando la reproducción comienza desde la platina B, al cambiar hacia la platina A, el primer ciclo de reproducción de la platina A será contado como el segundo ciclo. El total de 5 ciclos estará siempre en el lado opuesto de la cinta en la platina B.

SISTEMA DE BUSQUEDA DE MUSICA

La función de búsqueda de musica detecta las secciones en blanco (al menos de cuatro segundos) entre selección y selección para saltar de la actual selección al comienzo de la siguiente o volver al comienzo de la selección actual y continuar la reproducción.

- Para avanzar desde la selección que esté siendo reproducida hasta el principio de la siguiente selección (CUE):
Presione el botón PLAY (reproducción), y mientras lo mantiene oprimido, presione el botón de avance rápido (▶▶) si la cinta está siendo transportada en dirección de avance (▷).
Presione el botón PLAY (reproducción), y mientras lo mantiene oprimido, presione el botón de rebobinado (◀◀) si la cinta está siendo transportada en dirección de retroceso (◁).
El indicador de transporte de la cinta destellará.
El magnetófono omitirá el resto de la selección que esté siendo reproducida y reanudará automáticamente la reproducción desde el principio de la siguiente selección.
- Para repetir la reproducción desde el principio de la selección que esté siendo reproducida:
Presione el botón PLAY (reproducción), y mientras lo mantiene oprimido, presione el botón de rebobinado (◀◀) si la cinta está siendo transportada en dirección de avance (▷).
Presione el botón PLAY (reproducción), y mientras lo mantiene oprimido, presione el botón de avance rápido (▶▶) si la cinta está siendo transportada en dirección de retroceso (◁).
El indicador de transporte de la cinta destellará.
El magnetófono rebobinará la cinta hasta el principio de la selección que esté siendo reproducida y reanudará automáticamente la reproducción desde dicho punto.
Esta función es de gran utilidad cuando se desea repetir la selección que está siendo reproducida.

Advertencias sobre la operación de BUSQUEDA DE MUSICA:

La función de búsqueda opera detectando secciones no grabadas relativamente largas (4~5 seg.) entre selección y selección de cinta. En consecuencia, la función puede operar normalmente en los siguientes casos:

- Grabaciones con charlas o conversaciones interrumpidas.
- Grabaciones con largos periodos de "pianissimo" (musica suave).
- Grabaciones con largos intervalos de silencio.
- Secciones en blanco plagadas de ruidos entre las selecciones.
- Secciones en blanco menores de 4 segundos.
- Aparatos eléctricos generadores de ruido, como electrodomésticos, máquinas de afeitar, taladros, etc., que están funcionando en las cercanías.
- Revisión (REV) cerca del principio del programa, o búsqueda (CUE) cerca del final del programa.

GRABACION (Solo DECK B)

- Conectar el componente de la fuente de grabación (sintonizador, amplificador, etc.)
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición (SOURCE FUENTE).

- ① Presione el interruptor de alimentación ① al a posición ON (—).
- ② Cargue un cassette de cinta ②, ③.
(Verifique que las lengüetas de prevención de borrados accidentales de la caja del cassette no hayan sido quitadas).
- ③ Usando el interruptor DOLBY NR ③, seleccione el tipo de reducción de ruido Dolby apropiado para la grabación.
- ④ Presione el botón de Dirección (◀ ▶) ④ para seleccionar la dirección del transporte de cinta.
- ⑤ Seleccione el tipo de transporte de cinta con el interruptor selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ⑤.

Mode	Posición del interruptor
Para grabar sólo en un lado	→ ←
Para grabar continuamente en ambos lados	↺ o RELAY

- ⑥ Presione el botón de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) ⑥ para ajustar el modo de pausa de grabación. El indicador ● II se iluminará.
- ⑦ Ajuste el nivel de grabación con el control de nivel de entrada (INPUT LEVEL) ⑦ mientras se observa el medidor de nivel punta.
- ⑧ Presione el botón de reproducción, PLAY ⑧ para comenzar la grabación. El indicador PLAY (◀ ▶) y el indicador (●) se iluminarán durante la grabación.
- ⑨ Para hacer una pausa en la grabación, presione el botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (II) ⑨.
Presione el botón de reproducción PLAY ⑧ para reasumir la grabación.
- ⑩ Para detener la grabación, presione el botón de parada STOP (■) ⑩.

Precauciones:

- Tener el cuidado de no borrar por error las grabaciones importantes. El error de borrado puede evitarse al tenerse en cuenta los siguientes pasos:
 1. Al oprimirse la teclas PLAY (REPRODUCCION) cuando esté encendido el indicador REC SE graba la cinta.
 2. Al oprimirse simultáneamente la tecla PLAY (REPRODUCCION) y la tecla RECORD (GRABACION), (● RECORD/MUTE), se graba la cinta.
 La mejor forma de evitar borrados accidentales es desprender de la cubierta del cassette las dos lengüetas de protección contra borrados.

■ NIVEL CORRECTO DE GRABACION

El nivel de grabación excesivamente alto puede saturar la cinta y causar distorsiones. Por otra parte, cuando los niveles de grabación estuvieran excesivamente bajos, pueden resultar notables los ruidos residuales en los pasajes suaves. El nivel correcto de grabación es el factor más importante para lograr grabaciones bien equilibradas.

■ AJUSTE DE LA POLARIZACION DE GRABACION

Para obtener los mejores resultados de grabación, es esencial que se realice el monitoreo durante el proceso de grabación y comparar con diversas grabaciones para formar su propio juicio.

El modelo DRW-585 está equipado con el control de ajuste de polarización para ajustar la corriente de polarización a los diferentes tipos y marcas de cinta de grabación. En la posición del clic del centro, la bandeja queda ajustada al nivel de polarización de referencia para las cintas NORMAL, CrO₂ y METAL. Si el resultado de la grabación en esta posición tuviera las altas frecuencias excesivamente acentuadas o excesivamente bajas, puede resultar útil el control de ajuste de polarización para lograr los mejores resultados.

Para acentuar las frecuencias altas (sonidos agudos), debe girarse el control de polarización en dirección contraria a las agujas del reloj para reducir la corriente de polarización. Si la distorsión fuera de mayor interés que la respuesta de alta frecuencia, debe girarse el control en dirección de las agujas del reloj para incrementar la corriente de polarización.

■ TECLA DE REC/REC MUTE REC PAUSE

(grabación/enmudecimiento pausa de grabación)

1. Cuando se desee establecer un espacio de alrededor de 5 segundos de la parte no grabada:
Oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE). El grabador establecerá automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 segundos y quedará en estado de espera de grabación.
2. Para establecer un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos después del estado de espera:
Al oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE), el grabador entra en estado de no grabación, establece automáticamente un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos y pass al estado.
3. Para cancelar el estado de no grabación (estado de REC MUTE):
Oprimir la tecla (II) (REC PAUSE) (PAUSA DE GRABACION) y el grabador cancela el estado de no grabación y queda en estado de espera.
4. Para extender el estado de no grabación (estado de REC MUTE) por otros 5 segundos o más:
Oprimir la tecla de (●) (REC/REC MUTE) y la parte no grabada se extiende automáticamente por otros 5 segundos.

■ AJUSTE DEL REDUCTOR DE LUMINOSIDAD

En el DRW-585, la luminosidad del visualizador puede ajustarse en siete pasos.

Para aumentar la luminosidad del visualizador, presione el botón de avance rápido (▶▶) de la platina B al mismo tiempo que presiona el botón STOP (parada) de la platina B.

Para reducir la luminosidad del visualizador, presione simultáneamente el botón de rebobinado (◀◀) y el botón STOP (parada). El visualizador viene inicialmente ajustado al máximo nivel de luminosidad.

COPIA (desde platina A a platina B)

- Encienda el amplificador o receptor.
- Coloque el interruptor Tape Monitor de su amplificador o receptor en la posición TAPE.

- ① Coloque el interruptor de alimentación ① en la posición ON (■).
- ② Cargue un cassette de cinta para reproducir en la platina A y uno para grabar en la platina B ②, ③.
- ③ Seleccione el tipo de transporte de cinta con el interruptor selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ⑦.

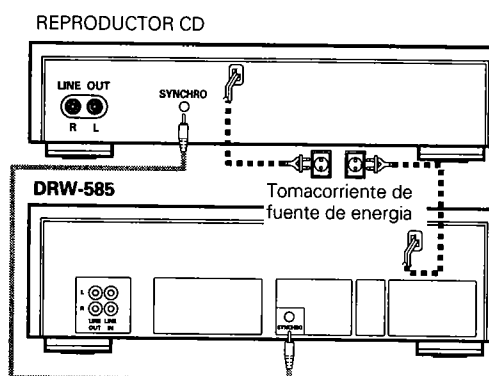
Mode de retransmisión	Operación
	La copia se efectúa sólo por un lado. Las platinas se detienen cuando la platina A o la platina B llega al final de la cinta.
	La dirección de la cinta se invierte en cada platina cuando alcanza el final de la cinta. (Esto es conveniente para copia hacia una cinta de diferente longitud.)
RELAY	Durante la copia del lado que mira hacia Vd., la platina que primero alcance el final de la cinta quedará en posición de espera, y luego ambas platinas invertirán juntas la dirección de la cinta. (Dependiendo de su fabricación, el largo de las cintas que tienen el mismo tiempo de grabación puede diferir en algunas ocasiones). El ajuste de este modo permite el acoplamiento de la parte de comienzo del lado opuesto de la cinta.

- ④ Para comenzar la copia a velocidad normal, presione el botón de copia a velocidad normal (DUBBING SPEED NORMAL) ③. El indicador se iluminará en ese momento. Para comenzar la copia a alta velocidad, presione el botón de copia a alta velocidad (DUBBING SPEED HIGH). El indicador DUB HIGH ③ se iluminará en ese momento.
 - ⑤ Para detener la copia, presione el botón STOP (■) ⑩ de la platina A o platina B.
- Cuando la platina A está en el modo de reproducción y la platina B en la condición de parada, al colocar la platina B en el modo de pausa de grabación se activará el modo de pausa de copia a velocidad normal. Entonces se puede comenzar la copia presionando el botón de reproducción.
 - Al efectuar la operación de copia, los ajustes de nivel de grabación y reducción de ruido Dolby serán los mismos de la cinta de reproducción, independientemente de la posición de ajuste del control INPUT LEVEL (nivel de entrada) y del botón DOLBY NR.
 - Al escuchar el sonido de reproducción durante la operación de copia a velocidad normal, el interruptor DOLBY NR permanecerá desactivado aun cuando sea presionado.
 - No es posible escuchar el sonido de reproducción durante la copia a alta velocidad.
 - Se permite la operación y uso de los botones de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) (●) y de pausa de grabación (REC PAUSE) (II) de la platina B durante la copia a velocidad normal.
 - No es posible usar otros botones que no sea el botón STOP (■) durante la copia a alta velocidad.

FUNCION DE GRABACION SINCRONIZADA

- La operación de grabación sincronizada puede efectuarse usando la unidad en combinación con un reproductor CD DENON que tenga capacidad de grabación sincronizada.
- Conexión del conector de sincronización (SYNCHRO)
Conecte el conector de sincronización (SYNCHRO) a un reproductor CD DENON que esté equipado con un conector SYNCHRO, y efectúe luego una grabación sincronizada.
Emplee el cable de conexión proporcionado con este magnetófono de cassettes.
- Encienda su amplificador o receptor y el reproductor CD.
- Luego, ajuste el interruptor de monitor de su amplificador o receptor a la posición de fuente.

- ① Cargue la cinta en la que desea grabar en la platina B, y el disco a ser copiado en el reproductor CD.
- ② Siguiendo las instrucciones de grabación en la página 44, seleccione el modo Dolby NR, y ajuste la dirección, el modo de inversión y el nivel de salida.
- ③ Ponga el reproductor CD en modo de detención o pausa.
- ④ Presione simultáneamente el botón de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) (●) y el botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (II). El magnetófono de cassettes y el reproductor CD asumirán automáticamente el modo de grabación sincronizada. El indicador "SYNC" se iluminará en el magnetófono de cassettes, y el modo de grabación sincronizada será indicado en el reproductor CD. (Para mayores detalles, consulte el manual de instrucciones del reproductor CD.)
- ⑤ Para detener la operación de grabación sincronizada, presione el botón de parada de la platina B y el botón de parada del reproductor de CD. El modo de grabación sincronizada será cancelado tanto en el magnetófono de cassettes como en el reproductor CD.
- ⑥ Para detener temporalmente la operación de grabación sincronizada, presione el botón de parada del reproductor CD. Un espacio en blanco de 5 segundos de duración será creado en la cinta, después de lo cual el magnetófono asumirá el modo de pausa de grabación. El indicador "SYNC" destellará.
Para reanudar la operación de grabación sincronizada, presione el botón de reproducción (PLAY) del reproductor CD.



Nota:

- Si la operación de grabación sincronizada es iniciada sin que el reproductor CD se encuentre en modo de detención o pausa, o sin que se haya cargado un disco en él, el indicador "SYNC" del magnetófono de cassettes destellará y el magnetófono asumirá el modo de pausa de grabación hasta que la grabación sincronizada sea posible en el reproductor CD.
- Durante el modo de grabación sincronizada, sólo funcionará el botón STOP (parada) de la platina B.

Precaución

- No ponga el magnetófono de cassettes en modo de grabación sincronizada cuando el reproductor CD se encuentre en modo de reproducción. Asegúrese también de no desconectar la alimentación al magnetófono de cassettes o reproductor CD durante la operación de grabación sincronizada, pues esto podría causar mal funcionamiento.
 - Al usar las funciones de edición del reproductor CD durante la operación de edición, asegúrese de seleccionar una cinta de duración suficiente.
- Para detalles acerca de las funciones de edición del reproductor CD, consulte el manual de instrucciones del reproductor CD.

OPERACION DEL CONTADOR DE CINTA

CONTADOR DE CINTA

- (1) Oprimir el botón RESET (REPOSICION) para reponer el contador en " 0000 ".
- (2) Con el uso de las funciones PLAY (REPRODUCCION), FF (BOBINADO RAPIDO) o REW (REBOBINADO), la lectura del contador cambia para indicar la posición de índice.
- Durante las operaciones de grabación y reproducción, el contador es útil para conocer la ubicación de los programas existentes o la posición donde la grabación debe iniciarse.
- La lectura de este contador no coincide con ninguna de las otras bandejas.
- (3) La Bandeja A y la Bandeja B tienen sus propios contadores.

MEMORIA DE PARADA

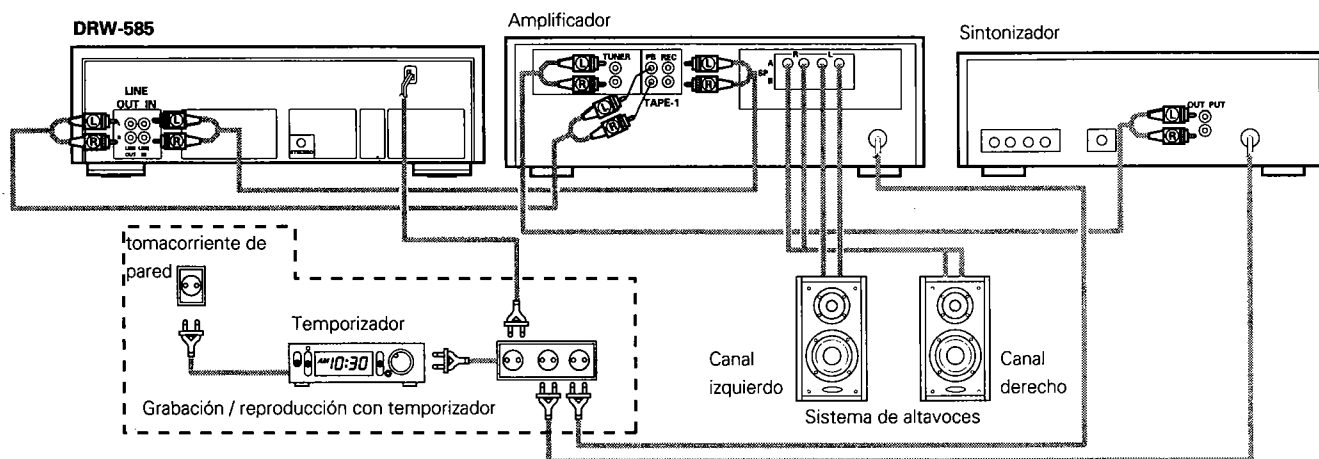
- (1) Durante la grabación o reproducción, usted podrá usar la función de detención por memoria para localizar un punto específico de la cinta. Presione el botón COUNTER RESET (reposición del contador) en el punto deseado.
- (2) Luego, presione el botón COUNTER MEMORY (memoria de contador); el indicador MEMO se iluminará.
- (3) Cuando se presiona el botón "◀" (REW) durante el avance de la cinta "▶" o cuando se presiona el botón "▶▶" (FF) durante el retroceso de la cinta "◀", la cinta avanza o retrocede rápidamente y se para automáticamente cuando llega a la indicación " 0000 ".
- La precisión de la posición actual MEMORY STOP en " 0000 " es dentro de -5 cuentas (" 0000 " - " 0005 ") en la dirección de avance "▶" y dentro de +5 cuentas (" 0000 " - " 0005 ") en la dirección de retroceso "◀". Después de esto, la unidad necesitará varios segundos para ejecutar operaciones correctivas.
- La función de detención de memoria opera independientemente en ambas direcciones para las platinas A y B. El indicador MEMO se cambiará con el uso del botón de contador (COUNTER) A/B.

Precaución:

Cuando la operación de detención por memoria sea efectuada después de haber adelantado o rebobinado repetidamente la cinta, podrá suceder que la cinta no se detenga en la posición correcta.

GRABACION / REPRODUCCION CON TEMPORIZADOR

La grabación y reproducción con temporizador se puede hacer utilizando cualquier temporizador de audio disponible en el mercado.



● Procedimiento de grabación con temporizador

1. Asegúrese de que todas las conexiones, especialmente las de alimentación están correctas.
2. Posicione en ON el interruptor de alimentación de cada componente.
3. Sintonice la estación deseada en el sintonizador.
4. Cargue la cinta para grabar. (Asegúrese de que la lengüeta protectora de borrado no está rota; si lo está, tape el agujero con cinta de plástico).
5. Posicione debidamente el interruptor DOLBY NR.
6. Verifique que el interruptor de monitoreo está posicionado en SOURCE.
7. Ajuste el nivel de entrada de grabación.
8. Ajuste la posición de inicio de cinta.
9. Posicione en "REC" el interruptor de temporización (TIMER).
10. Ajuste a la hora deseada el temporizador de audio. El temporizador de audio conectará la alimentación a la hora deseada.

* Con el procedimiento mencionado se puede lograr una grabación controlada por temporizador. Cuando llega la hora preajustada, se conecta la alimentación y comienza la grabación de emisión en FM.

● Procedimiento de grabación con temporizador

1. Asegúrese de que todas las conexiones, especialmente las de alimentación están correctas.
2. Posicione en ON el interruptor de alimentación de cada componente.
3. Cargue la cinta previamente grabada que va a reproducir.
4. Posicione debidamente los interruptores DOLBY NR.
5. Posicione en TAPE el interruptor de monitoreo del amplificador.
6. Pulse el botón PLAY (▶) y reproduzca la cinta; ajuste el nivel de reproducción.
- Presione el botón de parada (■).
7. Posicione en PLAY el interruptor de temporización (TIMER).
8. Ajuste a la hora deseada el temporizador de audio. El temporizador de audio conectará la alimentación a la hora deseada.

* Con el procedimiento mencionado se puede lograr una reproducción por temporizador. Cuando llega la hora preajustada, se conecta la alimentación y comienza la reproducción.

Notas:

- Sirvase leer las instrucciones de funcionamiento con temporizador antes del uso.
- Si no quiere grabar ni reproducir con temporizador, posicione en OFF el interruptor del temporizador (TIMER).
- Cuando utilice temporizadores para varias operaciones de ON/OFF, el funcionamiento de inicio de temporizador puede continuar un número ilimitado de veces hasta que se acabe la cinta en la máquina.

SINTOMAS QUE SUELEN CONFUNDIRSE CON LAS AVERIAS

Deben seguirse los siguientes pasos antes de considerar como falla de funcionamiento.

1. ¿Están correctamente realizadas las conexiones?
2. ¿Se está operando correctamente el aparato de acuerdo con las instrucciones de operación?
3. ¿Están funcionando correctamente los altoparlantes y los amplificadores?

En el caso que aún no funcionara correctamente la bandeja de cinta, debe revisarse nuevamente de acuerdo con la lista de comprobaciones que se detalla a continuación. Si los síntomas no correspondieran a la lista de revisiones, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.

Síntomas	Causas	Contramedidas
No corre la cinta	• Cable de energía desconectado. • Cinta floja. • El casete no está correctamente cargado. • Casete defectuoso.	• Revisar el cable de energía. • Bobinar la cinta con un lápiz, etc. • Cargar correctamente el casete. • Reemplazar el casete.
La cinta no se graba al oprimirse el botón de grabación.	• No está cargado el casete. • Está rota la oreja de prevención de borrado.	• Cargar el casete. • Cubrir el hueco con cinta de plástico.
Ululación o distorsión de sonido.	• Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Conta bobinada con excesiva tensión. • Nivel de entrada de grabación excesivamente alto. • Cinta desgastada con fallas de grabación.	• Limpiar los mismos. • Efectuar el bobinado rápido o rebobinado para aflojar el bobinado de la cinta. • Ajustar el nivel de entrada de grabación. • Reemplazar la cinta.
Ruido excesivo.	• Cinta desgastada. • Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Cabezales magnetizados. • Nivel de entrada de grabación excesivamente bajo.	• Reemplazar la cinta. • Limpiar los mismos. • Desmagnetizar los cabezales. • Ajustar el nivel de entrada de grabación.
Se acentúa la alta frecuencia (sonidos agudos)	• El botón Dolby NR está incorrectamente fijado.	• Posicione correctamente el botón Dolby NR.
Falta de alta frecuencia (agudos).	• Cabezales sucios. • Cinta gastada.	• Limpiar los mismos. • Reemplazar la cinta.
No puede sacarse la cinta de casete.	• En el caso que se desconecte la llave de encendido en el modo de grabación o modo de reproducción y se parara la unidad, pueden presentarse los casos en que el casete no pueda sacarse aunque se oprima el botón EJECT (▲) (EXPULSION).	• Conectar nuevamente la llave de encendido y oprimir la tecla (■). • Luego, oprimir la tecla EJECT (▲) (EXPULSION) en el modo de parada para sacar la cinta de casete.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Casete estéreo de rebobinado, 2 canales, 4 pistas, inserción vertical de la cinta.	Entradas	
Cabezales	Cabezal de reproducción x1, cabezal de grabación/reproducción x1 Cabezal de borrado (ferrita, doble entrehierro) Cabezal de reproducción x 1	Línea	Nivel de entrada máxima 80 mV (-20 dBm) (Impedancia de entrada: 50 kΩ / k.ohmios desequilibrados)
Motores	Servomotor de CC x 2	Salidas	
Velocidad de la cinta	4,8 cm/seg.	Línea	Nivel de salida máxima 775 mV (0 dB) (con carga de 47 kΩ / k.ohmios, nivel de grabación de 200 pwb/mm)
Tiempo de bobinado rápido y rebobinado	Aprox. 110 seg. con casete C-60	Auricular	Nivel de salida máxima 1,2 mW (impedancia de carga óptima 8 Ω / ohmios ~ 1,2 kΩ / k.ohmios)
Polarización de grabación	Aprox. 105 kHz	Fuente de energía	Compatible para 50 Hz. Las tensiones se indican en el rótulo de las características de régimen.
Relación de señal / ruido global (al nivel de distorsión armónica global de 3%)	Con sistema NR (reducción de ruido) Dolby C Más de 74 dB (CCIR/ARM)	Consumo de energía	16 W
Respuesta de frecuencia total	20~17.000 Hz ±3 dB (a -20 dB con cinta de METAL)	Dimensiones	434 (ancho) x 135 (alto) x 263 (fondo) mm
Separación de canales	Más de 40 dB (a 1 kHz)	Peso	4,0 kg
Lloro y tremulación	0,08% WRMS, lloro de pico ±0,14%		

* Las especificaciones y el estilo de diseño que se indican arriba, están sujetos a cambios por modificación.

Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen.

DOLBY, el símbolo de la D doble  y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

BENAMING EN FUNKTIES ONDEREDELLEN

- 1 Netschakelaar**
Voor het regelen van netvoeding naar het deck. Een druk schakelt het deck in en een tweede druk schakelt het uit. Na inschakelen blijft het deck onge 2 seconden in de standby mode (niet operatief).
- 2 Uitwerptoets (▲)**
Op deze toets drukken voor het uitwerpen van de cassette. Wanneer het deck in werking is (de band loopt), dient eerst de stoptoets (■) te worden ingedrukt voor het stoppen van de bandloop, en pas daarna de EJECT toets.
- 3 Nulsteltoets (COUNTER RESET)**
Door op deze toets te drukken wordt de bandteller op nul teruggezet.
- 4 MPX filter toets (MPX)**
U dient gebruik te maken van de MPX FILTER toets, wanneer u opnamen van FM stereo programma's wilt maken met inschakeling van het Dolby NR circuit, ter voorkoming van storingen. Wilt u echter opnamen maken van andere programmabronnen (behalve dus FM stereo) met inschakeling van het Dolby NR systeem, dan dient de toets in de "OFF" positie te blijven staan.
- 5 Geheugentoets (MEMORY)**
Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de band in de voorwaartse "▷", richting loopt, zal het snel terugspelen "◀◀ REW" automatisch stoppen bij de "0000" bandtellerstand. Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de band in achterwaartse "◁", richting loopt, zal het snel vooruitspoelen "▶▶ FF" automatisch stoppen bij de "0000" bandtellerstand.
- 6 Dolby-ruisonderdrukkingsschakelaar (DOLBY NR)**
Zet deze schakelaar op "B" of "C" om banden op te nemen of weer te geven met Dolby ruisonderdrukking B of C. Schakel hem uit ("OFF") wanneer u het Dolby-ruisonderdrukkingssysteem niet gebruikt.
- 7 Omkeerstandschaakelaar (REV. MODE)**
Kies het type van bandtransport. De omkeerstand kan op ➡ (één kant), ↻ (doorlopende weergave) of RELAY (relaisweergave) worden ingesteld.
- 8 Dubsnelheidtoetsen (DUBBING SPEED)**
Als u de NORMAL-toets indrukt wordt dubben van deck A naar deck B in normale snelheid gestart. Druk de HIGH-toets in voor dubben in dubbele snelheid. Zie pagina 52.

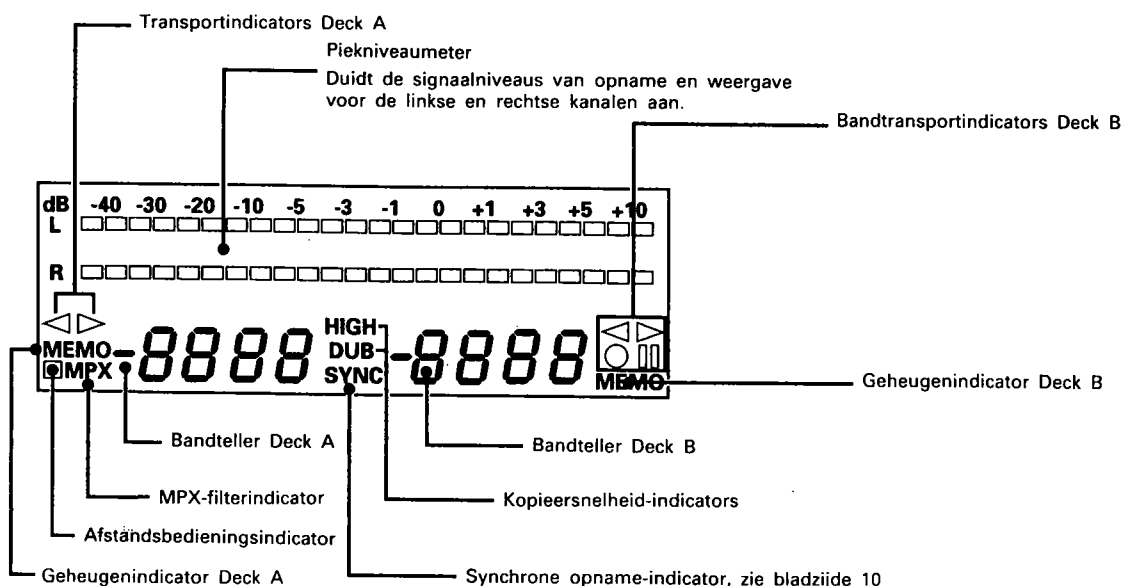
- 9 Bias-fijnregelaar (BIAS FINE)**
(bij gebruik van NORMAL, CrO₂ en METAL band)
De bias instellen volgens de bandkarakteristieken. Normale biasinstelling wordt verkregen door de regelaar in de klikpositie in het midden te zetten.
 - 10 Ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL)**
Voor het instellen van het opname-ingangsniveau. De niveaus van de linker- en rechterkanalen kunnen gelijktijdig gewijzigd worden.
 - 11 Tapeverlichting**
Dankzij de tapeverlichting ziet u duidelijk de resterende hoeveelheid tape.
 - 12 Deksel van cassettekompartment**
Is dit deksel niet goed gesloten, dan kan het mechanisme voor veilig transport niet functioneren.
 - 13 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)**
Voor prive genieten van uw favoriete muziek zonder anderen te storen, of voor meeluisteren tijdens opnemen, wordt de hoofdtelefoon op de aansluitingen aangesloten. De impedantie dient tussen 8 en 1200 Ω/Ohm te liggen.
 - 14 AFSTANDSBEDIENINGSENSOR**
Bij de DRW-585 wordt geen afstandsbediening meegeleverd.
De weergave- (PLAY), snel vooruitspoel- (FF), terugspool- (REW), stop (STOP), opnamepauze (REC PAUSE) en opname/opnamedempingsfuncties (REC/REC MUTE) kan u op afstand gebruiken m.b.v. de draadloze afstandsbediening van de ontvanger (ontvanger van de DRA-reeks). Voor meer bijzonderheden verwijzen wij u naar de gebruikshandleiding van de DRA-reeks.
OPMERKING:
Denk eraan dat u met een afstandsbediening zonder een A/B keuzetoets allen deck A kan bedienen.
- Waarschuwing:**
Als de spanningsschakelaar in de uit-stand (OFF) staat, blijft het apparaat toch aangesloten op de netspanning. Trek daarom het snoer eruit, als u bijvoorbeeld met vakantie gaat.
- 15 Schakelklok-schakelaar (TIMER)**
Deze schakelaar is voorzien voor gebruik met een audioschakelklok (los verkrijgbaar) voor opnemen tijdens uw afwezigheid of voor ontwakken met muziek (wekkerfunctie). Voor normale bediening zonder gebruik van een schakelklok, dient deze schakelaar op "OFF" te staan. Zie pagina 52.

16 Bandtransportregelaars

PLAY	Afspeeltoets	Indrukken voor afspelen van een band.
■	Stoptoets	Voor stoppen van bandloop.
◀◀	Terugspooltoets	Voor terugspoelen van band.
▶▶	Vooruitspoeltoets	Voor vooruitspoelen van band.
● REC/REC MUTE (Alleen op de DECK B)	Opname/dempingtoets	Voor starten van opnemen, de RECORD en PLAY toetsen gelijktijdig indrukken. Wordt alleen de RECORD toets ingedrukt dan komt het deck in de REC PAUSE (opname standby) mode. Wanneer deze toets wordt ingedrukt in de REC PAUSE stand, wordt er omgeschakeld op de automatische opnamedempingsstand (Auto Rec Mute). Wordt deze toets ingedrukt voor het tussenlassen van een stil gedeelte tussen twee melodien, dan wordt ongeveer 5 sek. stilte automatisch aangebracht.
 REC PAUSE (Alleen op de DECK B)	Opname pauzetoets	Voor omschakelen op de rec pause mode tijdens opnemen, of in de rec mute mode. "PAUSE" is alleen tijdens opnemen inschakelbaar.
◀▶	Richtingtoets	Verandert de richting van het bandtransport van vooruit "▶" naar achteruit "◀", en vice versa.

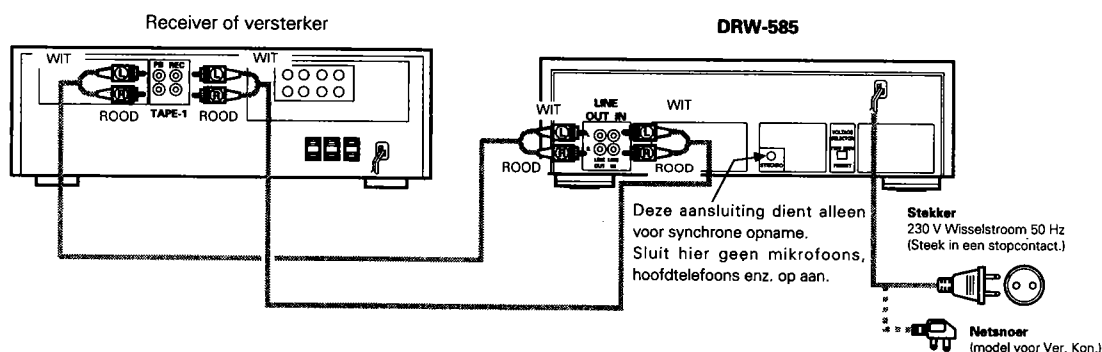
17 Display

De indicator met het omcirkelde cijfer wordt verlicht bij indrukken van de overeenkomstige toets.



AANSLUITINGEN

- Sluit het hele systeem pas aan op het lichtnet (inclusief dit cassettedeck) nadat alle aansluitingen tussen het deck en de andere componenten tot stand zijn gebracht.



■ Aansluiten van het deck op een versterker

- Het is nuttig de gebruiksaanwijzing van uw versterker door te lezen alvorens het deck erop aan te sluiten.
- Gebruik de witte stekkers voor het linker- en de rode voor het rechterkanaal.

■ Dubbing

- De meeste stereo versterkers en receivers zijn voorzien van een dubbing-circuit, zodat dubbing van het ene deck naar het andere (of naar meerdere) deck(s) mogelijk is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw versterker voor verdere bijzonderheden betreffende deze bedieningsmogelijkheid.

■ Aansluiten van hoofdtelefoons

Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgangen voor prive luisteren.

■ Voorzorgsmaatregel tijdens de installatie

Wordt het deck te dicht bij de versterker geplaatst dan kan ruis of zwevingsruis het resultaat zijn (vooral tijdens AM ontvangst). Wanneer dit gebeurt zet het deck verder van de andere kmponeten af of verander de positie.

■ Waarschuwing

U hoort een machinaal geluid wanneer de spanningsschakelaar voor de eerste maal op "ON" wordt gezet nadat u het spanningssnoer in een stopcontact hebt gestoken. Dit is het geluid van het cassettemechanisme dat in de juiste werkingsstand wordt gezet, en is normaal.

(Wanneer u een wisselstroomuitgang op een ontvanger of versterker gebruikt, maak dan gebruik van een ongeschakelde ("UNSWITCHED") uitgang.)

AFSPELEN

- De bewerkingen die hieronder worden beschreven zijn net zo goed van toepassing op deck A ALS DECK B.
- Schakel uw versterker of receiver in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de TAPE positie.
- De cijfers in onderstaande afbeelding duiden de volgorde aan waarin de bedieningsstappen worden uitgevoerd.

- Zet de spanningsschakelaar ① in de positie ON (—).
- Druk de uitwerptoets (EJECT) (▲) ② in om het deksel van het batterijencompartiment te openen ③.
- Leg de cassetteband in en sluit het deksel van het cassettecompartiment ④.
- Wanneer u luistert naar een band die is opgenomen met Dolby ruisonderdrukking, zet dan de DOLBY NR-schakelaar ⑤ op de stand die overeenkomt met het tijdens de opname gebruikte systeem.
- Druk de richtingtoets (◀▶) ⑥ in om de richting van het bandtransport te kiezen.

Transportrichting	Indikator
Vooruit	▷
Achteruit	◁

- Kies het type bandtransport met de REVERSE MODE-schakelaar (omkeerstand) ⑦.

Mode	Schakelaarstand
Om slechts naar één kant te luisteren	↔
Om naar herhalingsweergave van beide kanten te luisteren	↻
Om naar doorlopende weergave van beide kanten en beide cassettebanden.	RELAY

- Druk de weergavetoets (PLAY) ⑧ in om de weergave te laten beginnen.
- Druk de STOP- (■) toets ⑨ in om de weergave te stoppen.
 - In de doorlopende weergavestand (omkeerstandtoets (REVERSE MODE) op ↻), wordt de weergave van de cassettetape vijfmaal herhaald en stopt vervolgens automatisch.
 - Als verschillende soorten Dolby ruisonderdrukking worden gebruikt voor de opname en weergave wordt de weergaveresponsie negatief beïnvloed.
 - Als de spanning wordt uitgeschakeld, terwijl de band wordt getransporteerd kan het gebeuren dat u de cassette niet kunt verwijderen door indrukken van de uitwerptoets (▲). In dit geval, de spanning weer inschakelen, voordat u de uitwerptoets (▲) indrukt.

■ RELAISWEERGAVE (RELAY PLAY)

(doorlopende weergave van de banden in deck A en deck B)

- Leg een cassetteband in deck A en B, en stel de Dolby NR-toets korrekt in.

- OMKEERSTAND (REVERSE MODE) ingesteld op "RELAIS" (RELAY) ⑦.
- Druk de weergavetoets ⑧ in van het deck waar u eerst naar wenst te luisteren.
- Druk de STOP- (■) toets ⑨ in van het deck waarop op dat moment de band wordt weergegeven om relaisweergave te stoppen.
 - Bij relaisweergave wordt op deck A en B achtereenvolgens 5 rondes weergegeven. Wanneer de weergave begint vanaf deck B, en er wordt overgeschakeld naar deck A, wordt de eerste weergaveronde van deck A geteld als de tweede ronde. De 5 rondes worden altijd afgerond met de achterkant van de band in deck B.

■ MUZIEKZOEKSYSTEEM (music search)

De muziekzoekfunctie spoort de niet-opgenomen intervallen (tenminste 4 seconden) tussen de opgenomen liedjes op om snel vooruit te gaan van het thans afspelende liedje naar het begin van het volgende liedje, of om terug te keren naar het begin van het thans afspelende liedje. Het afspelen wordt dan vanaf het opgespoorde punt voortgezet.

- Om van het huidige nummer over te gaan naar het begin van het volgende nummer (CUE):
Druk op de PLAY-toets (weergave), houd hem ingedrukt en druk op de snel-vooruitspoeltoets (▶▶) wanneer de band in voorwaartse richting (▷) loopt.
Druk op de PLAY-toets (weergave), houd hem ingedrukt en druk op de terugspoeltoets (◀◀) wanneer de band in achterwaartse richting (◁) loopt.
De bandrichtingindicator knippert.
Het deck slaat de rest van het huidige nummer over en herneemt automatisch de weergave vanaf het begin van het volgende nummer.
- Om de weergave te herhalen vanaf het begin van het huidige nummer:
Druk op de PLAY-toets (weergave), houd hem ingedrukt en druk op de terugspoeltoets (◀◀) wanneer de band in voorwaartse richting (▷) loopt.
Druk op de PLAY-toets (weergave), houd hem ingedrukt en druk op de snel-vooruitspoeltoets (▶▶) wanneer de band in achterwaartse richting (◁) loopt.
De bandrichtingindicator knippert.
Het deck spoelt de band terug naar het begin van het huidige nummer en herneemt automatisch de weergave vanaf dat punt.
Dit is uiterst handig voor het herhalen van de weergave van het huidige nummer.

Opmerkingen betreffende de bediening van het muziekzoekstelsel:

Dit systeem werkt op basis van de niet-opgenomen gedeelten (4~5 seconden) tussen de opgenomen melodieën. Het is daarom mogelijk dat het systeem niet juist zal werken in de volgende gevallen:

- Opnamen van vaak onderbroken gesprekken of vertelling.
- Opnamen welke lange "pianissimo" perioden (achte muziek) bevatten.
- Opnamen met lange niet-opgenomen intervallen.
- Niet-opgenomen gedeelten tussen de melodieën bevatten veel ruis (van grammofoonplaten e.d.).
- Niet-opgenomen gedeelten tussen de melodieën zijn korter dan 4 seconden.
- Storing veroorzakende elektrische apparaten (elektrisch scheerapparaat, boor koelkast, enz.) in werking dicht bij het apparaat.
- Snel terugspoelen met geluid (REV) dichtbij het begin van het programma of snel vooruitspoelen met geluid (CUE) dichtbij het einde.

OPNEMEN (alleen deck B)

- Schakel het bronsapparaat (tuner, versterker, enz.) in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de SOURCE positie.

- Zet de spanningsschakelaar ① in de positie ON (—).
- Leg de cassetteband in ②, ⑫.
(Kontroleer of de wispreventionokjes van de cassettekast niet zijn afgebroken.)
- Verander de stand van de DOLBY NR-schakelaar ⑤ en kies het type Dolby ruisonderdrukking dat overeenkomt met de opname.
- Druk de richtingtoets (◀▶) ⑬ in om de richting van het bandtransport te kiezen.
- Kies het type bandtransport met de REVERSE MODE-schakelaar (omkeerstand) ⑦.

Mode	Schakelaarstand
Om slechts op één kant op te nemen	→
Om doorlopend op te nemen op beide kanten	↻ of RELAY

- Druk de opname/opnamedempingstoets (REC/REC MUTE) (●) ⑭ in om de opnamepauzestand in te schakelen. De ●-indicator licht op.
- Stel het opnameniveau in met de ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL) ⑮ terwijl u de piekniveaumeter bekijkt.
- Druk de weergavetoets ⑯ in om de opname te starten.
De weergave- (PLAY) (◀ of ▶) en de ●-indicator lichten op tijdens het opnemen.
- Druk de opnamepauzetoets (REC PAUSE) ⑰ in om de opname tijdelijk te onderbreken. Druk de weergavetoets ⑯ in om de opname te hervatten.
- Druk de STOP- (■) toets ⑱ in om de opname te stoppen.

Attentie:

- Pas ervoor op waardevolle opnamen niet per vergissing te wissen. Die kan worden voorkomen door op de volgende twee punten te letten:
 - Wanneer de afspeeltoets PLAY wordt ingedrukt en de ● RECORD indicator is verlicht, wordt opnemen op de band gestart.
 - Wanneer de afspeel PLAY en de opneem ● (RECORD/MUTE) toetsen gelijktijdig worden ingedrukt, wordt opnemen op de band gestart.
- Het per ongeluk wissen kunt u best vermijden door de twee wispreventionokjes op de cassette af te breken.

■ INSTELLEN VAN HET JUISTE OPNEMENIVEAU

Een te hoog opnameniveau kan de band verzadigen en vervormingen veroorzaken. Aan de andere kant worden de lage passages gestoord, wanneer het opnameniveau te laag is. Een juist opnameniveau is met name de belangrijkste factor voor het verkrijgen van een goede opnamekwaliteit.

■ INSTELLEN VAN DE OPNAMEBIAS

Voor de beste resultaten zijn meeluisteren tijdens het opnemen en met elkaar vergelijken van uw opnamen, van wezenlijk belang.

De DRW-585 is uitgerust met een fijnafstemming voor de bias voor het vergemakkelijken van het instellen van de juiste bias voor de verschillende in de handel verkrijgbare soorten en merken banden. In de midden-stop positie is het deck ingesteld op een standaard biasniveau voor NORMAL, CrO₂, en METAL banden. Wanneer echter in het opnameresultaat te veel of te weinig hoge frekwenties voorkomen verdient fijnafstemming van de bias aanbeveling voor het verkrijgen van betere resultaten.

Wenst u de hogere frekwenties te versterken (treble), dan wordt de biasregelaar naar links verdraaid voor het verzwakken van de biasstroom. Wanneer voorkomen van vervormingen voor u van meer belang is dan de hoogfrequentie karakteristiek, dan wordt de regelaar naar rechts verdraaid voor het versterken van de biasstroom. Het gebruik van deze regelaar maakt dus opnamen mogelijk met de karakteristieken die overeenkomen met uw persoonlijke smaak.

■ OPNAME-/OPNAMEDEMPING, OPNAME-PAUZE TOETS (REC/REC MUTE, REC PAUSE)

- Wanneer u in de opname mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wenst aan te brengen;
Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck zal dan automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aanbrengen en vervolgens in de opnamestandby mode komen.
- Wanneer u vanuit de standby mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wilt aanbrengen;
Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck komt dan in de opname-dempingsmode en brengt automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aan en komt vervolgens weer terug in de standby mode.
- Wanneer u de opname-dempingsmode (||) (REC MUTE) wenst te annuleren;
Drukt u even op de (●) (REC PAUSE) toets. Het deck annuleert dan de opname-dempingsmode, maar blijft in de stand-bymode.
- Wanneer u de opname-dempingsmode met 5 seconde of langer wenst te verlengen;
Drukt u op de REC/REC MUTE toets. Het stille interval op de band wordt dan automatisch met ongeveer 5 seconden verlengd.

■ REGELING VAN DE HELDERHEID

Bij de DRW-585 kunt u de helderheid van de display in zeven stappen regelen.

Om de display helderder te maken, drukt u op de snelvooruitspoeltoets (▶▶) van deck B terwijl u de STOP-toets van deck B ingedrukt houdt. Om de display donkerder te maken, drukt u op de snelterugspoeltoets (◀◀) terwijl u de STOP-toets ingedrukt houdt.

De display is standaard ingesteld op maximum helderheid.

DUBBEN (van deck A naar deck B)

- Schakel de versterker of ontvanger in.
- Stel de bandbewakingsschakelaar op uw versterker of ontvanger in de positie TAPE.

- ① Zet de spanningsschakelaar ① in de positie ON (—).
- ② Leg de cassetteband voor weergave in deck A en de band voor opname in deck B ②, ③.
- ③ Kies het type bandtransport met de REVERSE MODE-schakelaar (omkeerstand) ⑦.

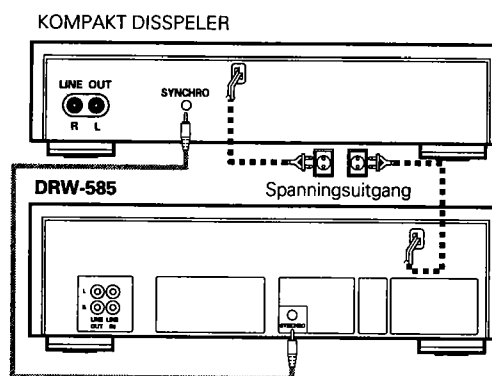
Relaisfunctie	Bediening
	Dubben wordt alleen voor één kant uitgevoerd. De decks stoppen wanneer deck A of B het eind van de band bereikt.
	De richting van het bandtransport wordt omgekeerd op ieder deck als het eind van de band wordt bereikt. (Dit is handig voor het dubben op een band met een andere lengte.)
RELAY	Tijdens dubben van de kant van de band die naar u toe ligt blijft het deck waarop het eerst het eind van de band wordt bereikt standby totdat het eind van de band in het andere deck is bereikt, waarna beide decks de richting van het bandtransport gelijktijdig omkeren. (Afhankelijk van de fabrikant kan de lengte van banden met dezelfde opnametijd enigszins verschillen. Bij instelling van deze functie kunt u het begin van de andere kant van de band indelen.)

- ④ Druk de DUBBING SPEED NORMAL-toets ⑧ in om dubben in normale snelheid te laten beginnen. De DUB-indicator licht op dit moment op. Druk de DUBBING SPEED HIGH-toets ⑨ in om dubben in hoge snelheid te laten beginnen. De HIGH-indicator licht op dit moment op.
- ⑤ Druk de STOP- (■) toets ⑩ van deck A of deck B in om het dubben te stoppen.
 - Als deck A in de weergavestand staat en deck B in de stopstand wordt, als u deck B in de opnamepauzestand schakelt, de pauzestand voor de normale dubsnelheid in werking gesteld. Dubben kunt u daarna starten door de weergavetoets in te drukken.
 - Bij het kopiëren zijn het opnameniveau en het niveau van de Dolby NR-opname identiek aan die van de weergaveband; de stand van de INPUT LEVEL-regelaar (ingangsniveau) en de DOLBY NR-toets speelt hierbij geen rol.
 - Wanneer u naar het weergavegeluid luistert tijdens kopiëren aan normale snelheid, blijft de DOLBY NR-schakelaar (DOLBY ruisonderdrukking) uitgeschakeld, zelfs als u hem indrukt.
 - Het weergavegeluid kan niet worden gehoord tijdens dubben in hoge snelheid.
 - Bediening m.b.v. de opname/opnamedempings- (REC/REC MUTE) (●) en opnamepauze- (REC PAUSE) (II) toetsen van deck B is toegestaan tijdens dubben in normale snelheid.
 - Andere toetsen dan de STOP- (■) toets kunnen niet worden gebruikt tijdens dubben in hoge snelheid.

SYNCHRONE OPNAME FUNKTIE

- Een handige synchrone opname kan worden uitgevoerd als zij wordt gebruikt in combinatie met een CD-speler van DENON die voor synchrone opname is uitgerust.
- Aansluiting op de SYNCHRO-aansluiting. Sluit de SYNCHRO-aansluiting aan op een CD-speler van Denon die voorzien is van een SYNCHRO-aansluiting, en neem vervolgens synchroon op. Gebruik het aansluitsnoer dat bij dit cassettedeck is meegeleverd.
- Schakel uw versterker of versterker en de CD-speler aan.
- Stel de bandmonitorschakelaar op uw versterker of ontvanger in op de bronpositie.

- ① Leg de cassette waarop u wenst op te nemen in deck B, en de disk die u wenst op te nemen in de CD-speler.
- ② Stel de Dolby NR-stand, de richting, de omkeerstand en het ingangsniveau in aan de hand van de opname-instructies op pagina 51.
- ③ Zet de CD-speler in de stop- of pauzestand.
- ④ Druk tegelijkertijd op de opname-/opnamedempingstoets (REC/REC MUTE) (●) en de opnamepauzetoets (REC PAUSE) (II). Het cassettedeck en de CD-speler worden automatisch op de synchrone opname-stand ingesteld. De "SYNC"-indicator licht op op het cassettedeck en de synchrone opnamestand wordt aangegeven op de CD-speler. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CD-speler voor meer details.)
- ⑤ Druk op de stop-toets van deck B en de stop-toets van de CD om de synchrone opname te beëindigen. De synchrone opnamestand wordt zowel op het cassettedeck als op de CD-speler opgeheven.
- ⑥ Druk op de stop-toets van de CD-speler om de synchrone opname tijdelijk stop te zetten. Op de band wordt een stille passage van 5 seconden ingelast, waarna de opnamepauzestand wordt ingeschakeld. De "SYNC"-indicator knippert. Druk op de weergavetoets (PLAY) van de CD-speler om de synchrone opname te hervatten.



Opmerking:

- Als synchrone opname wordt gestart wanneer de CD-speler zich in een andere stand dan de stop- of pauzestand bevindt of wanneer geen disk is ingelegd, knippert de "SYNC"-indicator op het cassettedeck en wordt de opnamepauzestand ingesteld tot synchrone opname mogelijk is op de CD-speler.
- In de synchrone opnamestand werkt enkel de STOP-toets op deck B.

Waarschuwing

- Zet het cassettedeck niet in de synchrone opnamestand wanneer de CD-speler zich in de weergavestand bevindt. Schakel evenmin de spanning van het cassettedeck of de CD-speler uit tijdens synchrone opname. Dit kan leiden tot slechte werking.
- Wanneer u, tijdens de editbewerking, de editfuncties van de CD-speler gebruikt, dient u een cassette te kiezen met een voldoende lange opnametijd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CD-speler voor de editfuncties van de CD-speler.

BEDIENING VAND DE BANDTELLER

WERKING VAN DE BANDTELLER

- (1) Druk de terugstelttoets (RESET) in om de teller terug te stellen op " 0000 ".
- (2) Bij gebruik van de weergave- (PLAY), snel vooruitspoel-(FF) of terugspoelfuncties (REW) verandert de uitlexing op de teller in de aanduiding van de indexpositie.
- Tijdens opnemen en weergeven is de teller handig voor het ontdekken van de plaats van bestaande programma's of posities waar u de opname wilt laten beginnen.
- De aflezing van deze teller korrespondeert niet met die van een ander deck.
- (3) Deck A en deck B hebben het geheugen van hun eigen teller.

Geheugenafslag (MEMORY STOP)

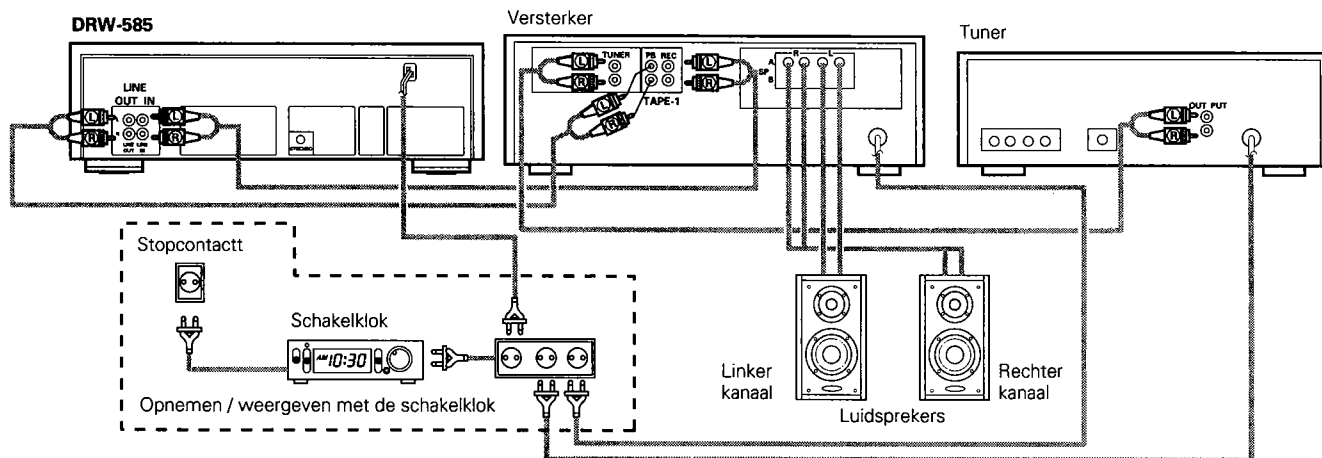
- (1) Tijdens opname of weergave kan de geheugenstopfunctie worden gebruikt om een bepaald punt op de band op te sporen. Druk hiervoor op het gewenste punt de COUNTER RESET-toets (terugstellen teller) in.
- (2) Druk dan de COUNTER MEMORY-toets (tellergeheugen) in; de MEMO-indicator gaat branden.
- (3) Wanneer de "◀" (REW) terugspoeltoets wordt ingedrukt tijdens het weergeven in voorwaartse richting (▷), of de "▶▶" (FF) vooruitspoeltoets tijdens het weergeven in achterwaartse richting (◁), zal de band snel terug (of vooruit) gespoeld worden en automatisch stoppen wanneer de " 0000 " bandtellerstand bereikt wordt.
- De maximale afwijking van de MEMORY STOP positie is -5 eenheden (" 0000 " - " 0005 ") in voorwaartse (▷) richting en +5 eenheden " 0000 " - " 0005 " in achterwaartse (◁) richting. Nadien dient u een aantal seconden te wachten wegens korrigeerbewerkingen.
- De geheugenstopfunctie werkt onafhankelijk in beide richtingen voor deck A en deck B.

Voorzichtig:

Als u de geheugenstop-bewerking uitvoert na herhaald snel vooruit of achteruit spoelen, kan het gebeuren dat de band niet op de juiste positie stopt.

OPNEMEN / WEERCEVEN MET BEHULP VAN EEN SCHAKELKLOK

U kunt opnemen of weergeven met behulp van een audioschakelklok (in de handel verkrijgbaar).



• Opnemen met behulp van een schakelklok

1. Zorg ervoor dat de aansluitingen, vooral de aansluitingen van de netsnoeren, juist gemaakt worden.
2. Schakel de netschakelaar van iedere component in.
3. Stel de tuner af op het gewenste station.
4. Plaats de cassette voor opnemen in het cassette-deck. (Zorg dat het wispreventienokje van de cassette niet verwijderd is; als het nokje verwijderd is, overdek de nokopening met plakband.)
5. Zet de DOLBY NR ruisonderdrukking-keuzetoets in de juiste stand.
6. Controleer of de monitor-schakelaar op "SOURCE" staat.
7. Stel het opname-ingangsniveau in.
8. Spoel de band tot het beginpunt voor opnemen.
9. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "REC".
10. Stel de audio-schakelklok in op de gewenste tijd. Zodra de geprogrammeerde tijd is bereikt, zal de stroom door de schakelklok worden ingeschakeld.

* Door de bovenstaande procedure op te volgen kunt u een schakelklok-gestuurde opname maken. Wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, wordt de stroom ingeschakeld en kan de FM-uitzending worden opgenomen.

• Weergeven met behulp van een schakelklok

1. Zorg ervoor dat de aansluitingen, vooral de aansluitingen van de netsnoeren, juist gemaakt worden.
2. Schakel de netschakelaar van iedere component in.
3. Plaats de weer te geven cassette in het cassette-deck.
4. Zet de DOLBY NR ruisonderdrukking-keuzetoets in de juiste stand.
5. Zet de monitor-schakelaar van de versterker op "TAPE".
6. Druk op de weergavetoets (PLAY ▶) om de band weer te geven en stel het geluidsniveau af. Druk op de stop-toets (■).
7. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "PLAY".
8. Stel de audio-schakelklok in op de gewenste tijd. Zodra de geprogrammeerde tijd is bereikt, zal de stroom door de schakelklok worden ingeschakeld.

* Door de bovenstaande procedure op te volgen kunt u een cassetteband weergeven met behulp van een schakelklok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, wordt de stroom ingeschakeld en begint de bandweergave.

Opmerking:

- Lees de gebruiksaanwijzing van de schakelklok alvorens met de bediening te beginnen.
- Als de schakelklok niet wordt gebruikt voor opnemen of weergeven, dient de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "OFF" te staan.
- Bij gebruik van een schakelklok die verschillende aan/uit programma's mogelijk maakt, kunt u de schakelklok programmeren voor herhaaldelijk inschakelen totdat het einde van de band in het cassette-deck is bereikt.

STORINGEN DIE VAAK AANGEZIEN WORDEN VOOR DEFECTEN

Kontroleer alvorens deze konklusie te trekken:

1. Of alle aansluitingen goed zijn gemaakt.
2. Of het apparaat wordt bediend overeenkomstig de bedieningsaanwijzingen.
3. Of de luidsprekers en versterkers in order zijn.

Wanneer het deck dan nog niet naar behoren functioneert, controleer het weer aan de band van de onderstaande lijst. Wanneer de storing niet overeenkomt met de in de lijst vermelde, neem contact op met uw DENON dealer.

Storing	De band loopt niet	Oorzaak
De band loopt niet	• Netsnoer losgeraakt. • De band zit los. • De cassette is niet goed geplaatst. • De cassette is beschadigd.	• Het netsnoer controleren. • Met een potlood enz. de band straktrekken. • Opnieuw goed plaatsen. • De cassette vervangen.
Bij indrukken van de opneemtoets wordt er niet opgenomen.	• Geen cassette geplaatst. • Wispreventienokje is verwijderd.	• Een cassette plaatsen. • De uitsparing met plakband bedekken.
Geluidsvervorming of gemurmel.	• Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. • De band is te strak gespoeld. • Opname-ingangsniveau is te hoog. • De band is versleten of beschadigd.	• De delen reinigen. • Vooruit of terugspoelen, zodat de band losser komt te zitten. • Opname-ingangsniveau goed instellen. • De band vervangen.
Overmatige ruis	• De band is versleten. • Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. • Koppen zijn gemagnetiseerd. • Opname-ingangsniveau is te laag.	• De band vervangen. • De delen reinigen. • De koppen demagnetiseren. • Opname-ingangsniveau goed instellen.
Hoge frequenties (treble) versterkt.	• Douby NR toets verkeerd ingesteld.	• Net de DOLBY NR toets in de juiste stand.
Verlies van hogere frekwenties (treble).	• Koppen zijn vuil. • Band is versleten.	• Koppen reinigen. • De band vervangen.
De cassette kan niet verwijderd worden.	• Als de POWER-schakelaar (spanning) wordt uitgeschakeld, ofwel tijdens de opname ofwel tijdens de weergave, en het toestel stopt, kan het gebeuren dat de cassette niet kan worden uitgeworpen, zelfs als de EJECT-toets (uitwerpen) (▲) wordt ingedrukt.	• Schakel de POWER-schakelaar (spanning) nogmaals in (ON (■)) en druk vervolgens op de STOP-toets (■). • Druk nu op de EJECT-toets (uitwerpen) (▲) om de cassette te verwijderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Vertikale bandplaatssing, 4-sporen, 2-kanalen stereo-cassettendeck	Ingangen lijn	80 mV (−20 dBm) ingangsniveau bij maximum ingangsimpedantie: 50 kΩ / kOhm ongebalanceerd
Koppen	Weergavekop × 1 opname/weergavekop × 1 Wiskop (Dubbelepleet ferriet) × 1 DC servo motor × 2	Uitgangen lijn	775 mV (0 dB) uitgangsniveau (met 47 kΩ / kOhm belasting, gereg. niveau van 200 pW/mm)
Motors	4,8 cm/sek.	hoofdtelefoon	1,2 mW uitgangsniveau (optimale belastingsimpedantie 8 Ω / Ohm tot 1,2 kΩ / kOhm)
Bandsnelheid	Ong. 110 sek. (C-60 cassette)	Voeding	50 Hz Hz geschikt, spanning is aangegeven op kenplaat
Vooruitspoel-, terugspoeltijd	Ong. 105 kHz	Opgenomen vermogen	16 W
Opname-bias	met Dolby C NR meer dan 74 dB (CCIR/ARM)	Afmetingen	434 (larghezza) × 135 (altezza) × 263 (D) mm
Globale S/R verhouding (bij 3% THV niveau)	20~17.000 Hz ±3 dB (bij −20 dB METAL band)	Gewicht	4,0 kg
Globale frekwentie-karakteristiek	meer dan 40 dB (bij 1 kHz)		
Kanaalscheiding	0,08% WRMS, ±0,14% w. piek		
Wow en flutter (jengel)			

* Met het oog op verbeteringen zijn wijzigingen in bovenstaande specificaties en ontwerp voorbehouden.

Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.

DOLBY, het dubbel D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DE OLIKA DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

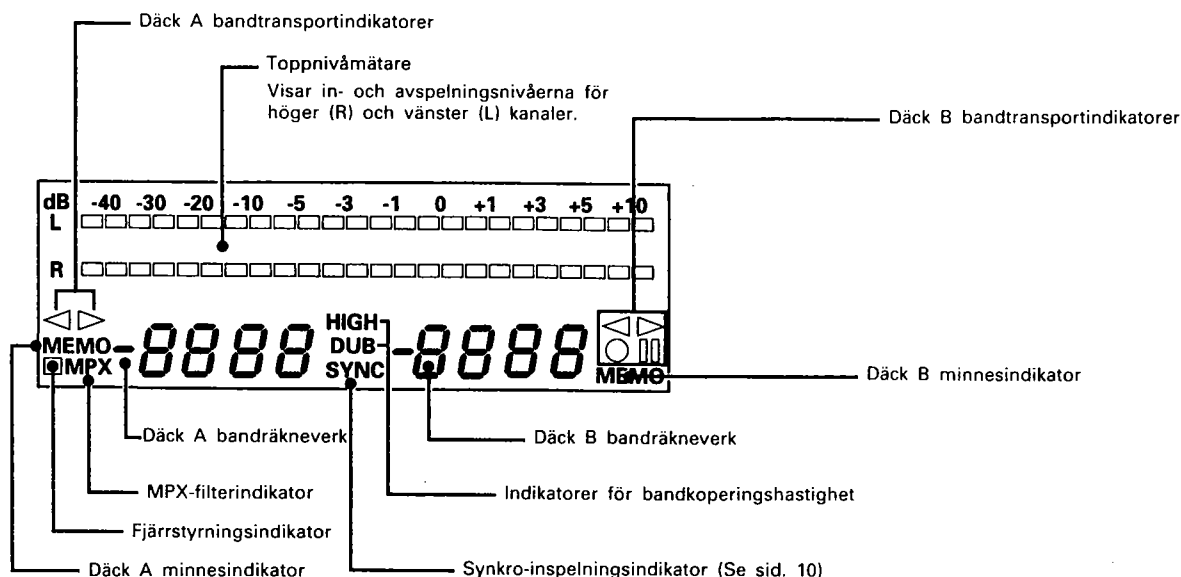
- 1 Strömbrytare**
Styr apparatens strömförsörjning. Tryck in en gång denna för att sätta på apparaten och en andra gång för att stänga av den. Apparaten förblir i stnaby-läge (ej manövrerbar) under de förstafyra sekunderna efter påslagning.
- 2 Kassettfrigöring (▲)**
Tryck in denna knapp vid uttagning av bandkassette. Under bandets gång (bandet transporteras) skall först stoppknappen (■) tryckas in för att stanna bandet. Tryck sedan på knappen EJECT.
- 3 Nollställningsknapp (COUNTER RESET)**
Tryck in denna knapp för att nollställa räkneverket.
- 4 MPX filter-knapp (MPX)**
MPX FILTER-omkopplaren skall användas för reducering av störning i Dolby NR-kretsen vid Dolby NR-inspelning av FM stereo-program. Inställ dock denna omkopplare i läge "OFF" (det utskjutna läget) vid Dolby NR-inspelning av annan programkälla än FM stereo-trogram.
- 5 Minnesknapp (MEMORY)**
När man trycker på denna knapp under bandets gång framåt "▷" spolas bandet snabbt bakåt "◀◀" (REW), vilket dock stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".
När man trycker på denna knapp under bandets gång bakåt "◀" spolas bandet snabbt framåt "▶▶" (FF), vilket dock stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".
- 6 Dolby brusreduceringsomkopplare (DOLBY NR)**
Ställ omkopplaren i läge "B" eller "C" för in- eller avspelning av band med Dolby B resp. C brusreducering. Ställ omkopplaren i läge "OFF" när Dolby brusreducering inte skall användas.
- 7 Bandreverseringsväljare (REV. MODE)**
Med denna väljare ställer du in bandtransportsättet:  (en sida endast),  (kontinuerlig avspelning) eller RELAY (sekvensavspelning).
- 8 Bandkopieringstangenter (DUBBING SPEED)**
Trycker du på normalkopieringstangenten (NORMAL) startar bandkopiering från däck A till däck B med normal hastighet. Tryck på snabbkopieringstangenten (HIGH) om du vill kopiera bandet på dubbel hastighet. Se sid. 59.
- 9 Biasreglage (BIAS FINE)**
(för NORMAL, CrO₂, och METAL band)
Används för finjustering av bandets förmagnetisering enligt bandets egenskaper. Standardiserad förmagnetisering (bias) erhålles med reglaget i mitten, dvs. klickstoppläget.
- 10 Ingångsnivåreglage (INPUT LEVEL)**
Insignalsnivån för inspelning justeras med dessa rattar. Man kan ändra inspelningsnivåerna för de högra och vänstra kanalerna samtidigt.
- 11 Kassettbelysning**
Kassettbelysningen underlättar kontroll av hur mycket band som är kvar.
- 12 Lucka till kassettfacket**
Om denna lucka inte är helt stängd förblir bandmanöverknapparna aktiva.
- 13 Hörlursuttag (PHONES)**
En hörlur kan anslutas hit för enskild lyssning eller för medhöring/övervakning under inspelning. Impedansen skall vara mellan 8 och 1200 Ω/ohm.
- 14 Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)**
Det medföljer ingen fjärrkontroll tillsammans med DRW-585. Funktioner för avspelning (PLAY), snabbspolning (FF och REW), stopp (STOP) inspelningspaus (REC PAUSE) samt inspelning (REC/REC MUTE) kan fjärrstyras via receivers fjärrkontroll (gäller endast DRA-receivermodeller). Se bruksanvisningen för din DRA-receiver för närmare anvisningar.
Observera:
Endast däck A kan fjärrstyras med en fjärrkontroll utan däck A/B-väljare.
- Observera:**
Strömbrytaren på denna apparat är sekundärt ansluten, vilket innebär att apparaten alltid är kopplad till nätet fastän strömbrytaren är avstängd. Dra ut stickkontakten ur el-uttaget för att helt bryta strömtillförseln till apparaten.
- 15 Timeromkopplare (TIMER)**
Denna omkopplare används för automatisk inspelning och väckning med bandavspelning om morgonen när apparaten kopplas till en extern timer (säljs separat).
Ställ omkopplaren i läge "OFF" om du inte använder en timer. Se sid. 59.

16 Bandmanöverknappar

PLAY	Avspekningsknapp	Tryck för avspelning.
■	Stoppknapp	Tryck för att stanna bandet.
◀◀	Återspolningsknapp	Tryck för återspolning.
▶▶	Framspolningsknapp	Tryck för framspolning.
● REC/REC MUTE (endast DECK B)	Knapp för inspelning/ tyst inspelning	Tryck för inspelning samtidigt med avspekningsknappen. Om bara denna knapp trycks in ställs apparaten in i inspelningsberedskapsläge. Apparaten inställs i läge AUTO REC MUTE genom tryckning på denna knapp i läge REC PAUS. På band kan man automatiskt sätta in ett ca. 5-sekunders tyst avsnitt mellan två melodier genom tryckning på denna knapp.
 REC PAUSE (endast DECK B)	REC Pausknapp	Tryck på denna knapp om apparaten skall inställas i inspelningspausläget från det tysta inspelningsläget eller inspelningspauläget. "PAUSE" kan endast användas under inspelning.
◀▶	Riktningväljare	Byter bandtransportriktning från framåt "▶" till reverserad "◀" och omvänt.

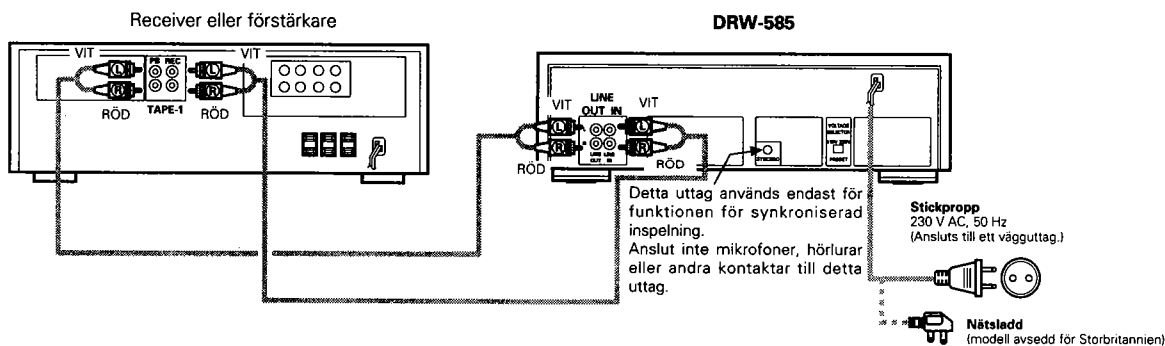
17 Display

Indikatorerna med en inringad siffra lysar genom tryckning på de motsvarande knapparna.



ANSLUTNING

- Sätt inte på strömmen till audio-systemet (inklusive kassettbandspelardäcket) förrän alla anslutningar mellan kassettbandspelardäcket och komponenterna fullgjorts.



■ Anslutning av bandspelardäcket till en förstärkare

- Innan kassettbandspelardäcket ansluts till förstärkaren är det en good regel att först läsa igenom förstärkarens bruksanvisning.
- De vita pluggarna används för vänster (L) kanal och de röda för höger (R) kanal.

■ Bandkopiering

- Många stereoförstärkare och reciever har kretsar för bandkopiering så att kopiering kan utföras mellan två eller flera bandspelardäck; Läs igenom förstärkarens bruksanvisning om hur detta skall gå till för utförligare förklaring.

■ Anslutning av hörlur

- Skjut in hörlurspluggen i uttaget märkt PHONES vid enskild lyssning med en hörlur.

■ Observera vid installering!

Om kassettbandspelardäcket ställs upp för nära förstärkare eller tuner kan det medföra brus (induktionsbrum) eller svävingsinterferens (speciellt vid mottagning på AM-bandet). Öka i så fall avståndet mellan kassettbandspelardäcket och de andra komponenterna eller placera om dem i förhållande till varandra.

■ Varning

Det hörs ett mekaniskt ljud första gången strömbrytaren ställs i läge "ON" efter det att nätkabeln anslutits till nätet. Detta indikerar att kassettmekanismen frigjorts och är klar för användning. Detta ljud är normalt. (Vid anslutning till ett el-uttag bakpå en förstärkare eller receiver skall nätkabeln anslutas till ett icke-strömbrytarkopplat uttag märkt "UNSWITCHED".)

AVSPELNING

- Beskrivningen nedan gäller både däck A och däck B.
- Sätt på förstärkaren eller receiveern.
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge TAPE.
- Nummerna på bilden nedan anger den i ordning i vilken stegen för manövreringen skall utföras.

- 1 Slå på (ON ) strömbrytaren ①.
- 2 Öppna kassetluckan ⑫ genom att trycka på uttagstangenten (EJECT ) ②.
- 3 Lägg i en kassett och stäng kassetluckan ⑫.
- 4 Vid lyssning till ett band, som har spelats in med Dolby brusreducering, skall du ställa DOLBY NR-omkopplaren ⑤ i det läge som motsvarar den brusreduceringstyp som användes vid inspelningen.
- 5 Välj bandtransportriktning genom att trycka på banddriftsväljaren () ⑬.

Bandtransportriktning	Indikator
Framåt	
Reverserad	

- 6 Ställ in REVERSE MODE-väljaren ⑦ för att bestämma hur bandet skall vändas när bandslutet nås.

Läge	Väljarens läge
För att lyssna endast på en sida	
För repeterad avspelning av båda sidor	
För repeterad avspelning av båda sidor och kassetter.	RELAY

- 7 Tryck på avspelningstangenten (PLAY ) ⑮ för att sätta igång avspelningen.
- 8 Tryck på stopptangenten (STOP ) ⑮ när du vill avbryta avspelningen.
 - När läget för kontinuerlig avspelning valts, dvs. reverseringsväljaren REVERSE MODE står i läget , upprepas avspelningen av båda bandsidor 5 gånger, och därefter avbryts avspelningen automatiskt.
 - Dolby skilda inställningar på omkopplaren för Dolby brusreducering vid in- och avspelning försämrar ljudåtergivningen vid avspelning betydligt.
 - Om strömmen stängs av under pågående bandtransport kan det ibland vara omöjligt att ta ut kassetten när du trycker på uttagstangenten () ②. Om detta inträffar skall du slå till strömmen först och sedan trycka på uttagstangenten () ②.

SEKVENSAVSPELNING

(kontinuerlig avspelning av banden i däck A och däck B)

- Lägg kassettband i både däck A och B och ställ omkopplaren för Dolby brusreducering rätt läge.

- 1 Reverseringsväljaren (REVERSE MODE) står i läget "RELAY" ⑦.
- 2 Tryck på avspelningstangenten ⑮ för det däck du vill spela av först.
- 3 Tryck på stopptangenten (STOP ) ⑮ för det däck som spelar för tillfället när du vill avbryta sekvensavspelningen.
 - Vid sekvensspelning gäller att både däck A och B spelar växelvis 5 gånger, varefter avspelningen avbryts. När avspelningen startar från däck B och växlar till däck A räknas den första gången däck A spelar som den andra gången. Den femte sidan som spelas av kommer alltid att vara baksidan av bandet i däck B.

MUSIKSÖKNINGSSYSTEM

Musiksökningssystemet avkänner de blanka sektionerna (de sektioner som inte är inspelade över 4 sekunder) som finns bland de olika inspelade sektionerna, så att överhoppning sker tillbaka till början på den sektion som just spelas eller fram till början på den efterföljande sektionen, för att avspelningen skall fortsättas.

1. För att spola från nuvarande melodi till början av nästa melodi (CUE): Håll PLAY-tangenten intryckt och tryck på tangenten för snabbspolning framåt () när bandet löper i () riktningen. Håll PLAY-tangenten intryckt och tryck på tangenten för återspolning () när bandet löper i () riktningen. Bandtransportindikatorn blinkar. Kassettdäcket spola förbi resten av melodin och fortsätter sedan avspelningen från början av nästa melodi.
2. För att upprepa avspelningen från början av nuvarande melodi: Håll PLAY-tangenten intryckt och tryck på återspolningstangenten () när bandet löper i () riktningen. Håll PLAY-tangenten intryckt och tryck på tangenten för snabbspolning framåt () när bandet löper i () riktningen. Bandtransportindikatorn blinkar. Kassettdäcket spolar tillbaka bandet till början av melodin och avspelningen fortsätter sedan från denna punkt. Detta är praktiskt om du t.ex. vill upprepa avspelningen av den melodi du just lyssnar till.

Observera följande vid musiksökning (MUSIC SEARCH)

Musiksökningstunktoinen bygger på avkänning av relativt långa 4~5 sekunder) icke-inspelade sektioner som finns bland de inspelade sektionerna på bandet. Denna funktion arbetar således inte i följande fall:

- Inspelning av ta eller samtal som avbryts upprepade gånger.
- Inspelning där musik spelas i pianissimo (mycket svagt) under längre tid.
- Inspelning med längre tysta mellanrum.
- Inspelning med många bullersamma mellansektioner.
- Inspelning med blanka sektioner som är kortare än 4 sekunder.
- Inspelning med brusavglvande el-apparater som el-rakhyvel, borrar, kylskåp etc. som finns i närheten.
- Snabbspolning med ljud bakåt till melodins början eller snabbspolning med ljud framåt till melodins slut.

INSPELNING

- Sätt på programkällans komponent (tuner, förstärkare etc.).
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge SOURCE.

- ① Slå på (ON ) strömbrytaren ①.
- ② Lägg i ett kassetband ②, ③.
(Kontrollera att kassettsens raderskyddsflikar inte är avbrutna.)
- ③ Tryck på DOLBY NR-omkopplaren ③ för att välja brusreduceringstyp för inspelningen.
- ④ Välj bandtransportriktning genom att trycka på bandriktningsväljaren (  ④).
- ⑤ Ställ in REVERSE MODE-väljaren ⑤ för att bestämma hur bandet skall vändas när bandslutet nås.

Funktion	Väljarens läge
För inspelning av endast en sida	
För kontinuerlig inspelning av båda sidor	 eller RELAY

- ⑥ Ställ in läget för inspelningspaus genom att trycka på inspelning-/dämlängstangenten (REC/REC MUTE ●) ⑥. Indikatorn ●II tänds.
- ⑦ Justera inspelningsnivå med inspelningskontrollen (INPUT LEVEL) ⑦ samtidigt som du tittar på toppvärdesmätaren.
- ⑧ Tryck på avspelnings-tangenten ⑧ för att sätta igång avspelnningen. Avspelningsindikatorn (< eller >) och indikatorn ● lyser vid inspelning.
- ⑨ Tryck på paustangenten (REC PAUSE II) ⑨ om du vill göra en paus i inspelningen.
Tryck på avspelnings-tangenten ⑧ för att återuppta inspelningen.
- ⑩ Tryck på stopptangenten (STOP ■) ⑩ när du vill avsluta inspelningen.

Observera!

- Se upp så att du av misstag inte spelar över viktiga inspelning. Detta kan undvikas genom att komma ihåg nedanstående:
 1. Bandinspelning påbörjas vid tryckning på avspelningsknappen PLAY när indikeringen ● REC lyser.
 2. Trycker du samtidigt på avspelnings-tangenten och inspelnings-/dämlängstangenten (REC/REC MUTE ●) startar inspelningen.
 Bästa sättet att undvika oavsiktlig inspelning är att bryta av kassettsens raderskyddsflikar.

■ KORREKT INSPELNINGSNIVÅ

När inspelningsnivån är för hög kan bandets mättnadspunkt lätt nås och ljuddistorsion kan orsakas. Men om å andra sidan inspelningsnivån ställs in för lågt kommer passager med låg ljudstyrka störs av bandbrus. Korrekt inspelningsnivå är en avgörande faktor för åstadkommande av en väl balanserad inspelning.

Bandvalsindikatorer-TYPE I, TYPE II och TYPE IV har riktlinjer för de maximalt tillåtna inspelningsnivåerna för varje bandtyp. Se på toppnivåmatarna (FL PEAK) och justerna ingångsnivåerna med hjälp av ingångsnivåregl-agerattarna (INPUT LEVEL).

■ FINJUSTERING AV INSPELNINGSBIAS

För att erhålla bästa inspelningsresultat är din egen omdömesförmåga mycket viktig vid övervakningen av inspelningen och jämförelse mellan olika inspelningar.

DRW-585 är utrustad med en kontroll för justering av bandets förmagnetisering (bias), så att optimal bias kan ställas in för olika bandtyper av olika bandfabrikat vid inspelning. I mittläget är kassetbandspelardäcket inställt på en referensnivå för bias som gäller normal, krom- och metallband. Om det inspelade materialet innehåller för mycket eller för lite högrekvenser i, detta läge skall denna kontrollratt justeras för bättre resultat.

Om högrekvenserna (diskantljudet) är för starka skall ratten BIAS ADJ vridas moturs för lägre förmagnetiseringsström. Om distorsion utgör ett större bekymmer än högrekvensgången, vrider du ratten moturs för ökad förmagnetiseringsström.

■ TANGENT FÖR INSPELNING INSPELNINGSDAMPING OCH INSPELNINGSPAUS

1. När ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt skall sättas in efter bandinspelning;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE). Ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt sätts in automatiskt på bandet och apparaten stannar i standbyläget.
2. För insättning av ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt efter standbyläget;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att apparaten inställs i icks-inspelningsläget. I detta fall sätts ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt automatiskt på bandet och apparaten stannar i standby-läget.
3. För annullering av icke-inspelningsläget (II läge REC MUTE): Gör en kort tryckning på paus-knappen (REC PAUSE) så att icke-inspelningsläget annulleras och apparaten stannar i standby-läget.
4. För förlängning av icke-inspelningsläget (läge REC MUTE) med 5 sekunder eller mer;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att icke-inspelningsläget automatiskt förlängs med 5 sekunder.

■ JUSTERING AV LJUSSTYRKAN

På DRW-585 kan du reglera displayens ljusstyrka i sju steg. Håll däck B:s STOP-tangent intryckt och tryck samtidigt på tangenten för snabbspolning framåt (▶▶) på däck B för att få starkare sken i displayen. Håll STOP-tangenten intryckt och tryck samtidigt på återspolningstangenten (▶▶) för att dämpa belysningen.

Displayens ljusstyrka har på fabriken förinställts på maximal ljusstyrka.

BANDKOPIERING (från däck A till däck B)

- Slå på förstärkaren eller receivern.
- Ställ förstärkarens respektive receiverns kassettomkopplare i läge TAPE.

- ① Slå på (ON (—)) strömbrytaren ①.
- ② Lägg det kassetband du vill kopiera i däck A och det du vill spela in i däck B ②, ③.
- ③ Ställ in REVERSE MODE-väljaren ⑦ för att bestämma hur bandet skall vändas när bandslutet nås.

Sekvensläge	Drift
	Bandkopiering av endast en sida. Däcken slår ifrån när antingen bandet i däck A eller B tar slut.
	Bandriktningen för varje däck växlar när bandet i respektive däck tar slut. (Detta är bekvämt vid bandkopiering till ett band med annan längd.)
RELAY	Under kopiering av den sida som är vänd mot dig ställs det däck där bandet tar slut först i beredskapsläge tills även bandet i det andra däcket tar slut. Bandriktningen växlar sedan samtidigt i båda däcken. (Beroende på tillverkning kan band av samma angivna längd skilja sig åt en aning. Använder du det här läget möjliggörs synkronisering av bandens motsatta sidor.)

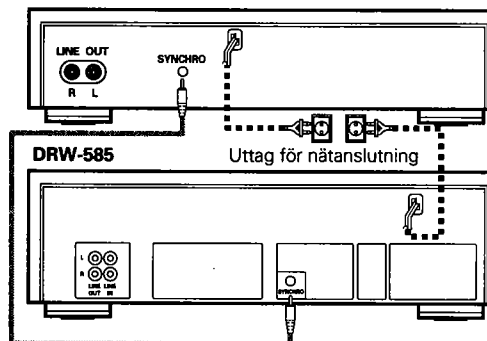
- ④ Tryck på bandkopieringsväljaren (DUBBING SPEED NORMAL) ⑧ för att sätta igång bandkopieringen på normal hastighet. Indikatorn DUB tänds. Tryck på snabbkopieringsväljaren (DUBBING SPEED HIGH) ⑨ om du vill använda snabbkopiering. I det läget tänds indikatorn DUB HIGH.
- ⑤ Tryck på stopptangenten (STOP ■) ⑩ för däck A eller däck B för att avsluta kopieringen.
 - När däck A står i avspelningsläge och däck B i stoppläge och du ställer däck B i pausläge för inspelning aktiveras pausläget för normal bandkopiering. Tryck sedan på avspelingstangenten när du vill starta bandkopieringen.
 - Under bandkopiering blir inspelningsnivån och Dolby brusreducerings-systemet samma som på originalbandet oavsett hur INPUT LEVEL-kontrollen och DOLBY NR-tangenten är inställda.
 - När du lyssnar till ljudet under bandkopiering med normal hastighet, kommer DOLBY NR-omkopplaren att förbli urkopplad fastän du har tryckt på tangenten.
 - Du kan inte lyssna på ljudet under snabbkopiering.
 - Du kan använda inspelnings-/dämptangenten (REC/REC MUTE ●) och paustangenten (REC PAUSE II) under normal bandkopiering.
 - Inga tangenter utom stopptangenten (STOP ■) fungerar under snabbkopiering.

SYNKRONISERAD INSPELNING

- Om din DENON CD-spelare har förberetts för synkroniserad inspelning kan du ta fördel av denna praktiska funktion på ditt kassettdäck.
- Synkronanslutningar (SYNCHRO)
Anslut synkronanslutningen (SYNCHRO) till en DENON CD-spelare med synkronanslutning (SYNCHRO) med hjälp av anslutningskabeln som medföljer kassettdäcket. Du kan därefter utnyttja funktionen för synkroniserad inspelning.
- Slå på strömmen till förstärkaren eller receivern och din CD-spelare.
- Ställ förstärkarens eller receiverns bandövervakningsomkopplare i läget som motsvarar ljudkällan.

- ① Lägg i bandet som du tänker spela in på i däck B. Sätt i CD-skivan som skall kopieras i CD-spelaren.
- ② Följ instruktionerna för inspelning på sid. 58. Ställ in Dolby brusreduceringssystemet, bandriktning och reverseringssättet som önskas och reglera till sist inspelningsnivån.
- ③ Koppla in stopp- eller pausläget på CD-spelaren.
- ④ Tryck samtidigt på tangenterna REC/REC MUTE (●) och REC PAUSE (II). Därmed startas synkroniserad inspelning på kassettdäcket av CD-skivan som ligger i CD-spelaren. "SYNC" indikatorn tänds medan läget för synkroniserad inspelning indikeras både på kassettdäcket och CD-spelaren.
(Se CD-spelarens bruksanvisning för detaljerade anvisningar.)
- ⑤ Tryck på stopptangenten på däck B och CD-spelarens stopptangent när du vill avbryta synkroniserad inspelning.
Synkroniserad inspelning avbryts samtidigt på kassettdäcket och CD-spelaren.
- ⑥ För att göra paus under synkroniserad inspelning, skall du trycka på CD-spelarens paustangent. Därmed spelas ett 5 sekunder långt, tyst avsnitt in på bandet och läget för inspelningspaus kopplas in på däck B. "SYNC" indikatorn blinkar. Tryck på CD-spelarens avspelingstangent (PLAY) när du åter vill fortsätta avspelingen.

CD-SPELARE



Observera:

- Kassettdäckets "SYNC" indikator börjar blinka och läget för inspelningspaus kopplas in om synkroniserad inspelning startas från ett annat läge än stoppläget, pausläget eller när ingen CD-skiva finns ilagd. Inspekningspaus förblir inkopplad tills synkroniserad inspelning är möjligt på CD-spelaren.
- Under synkroniserad inspelning fungerar endast STOP-tangenten på däck B.

Varning

- Koppla inte in läget för synkroniserad inspelning under tiden avspeling görs på CD-spelaren, och stäng inte heller av strömmen till kassettdäcket eller CD-spelaren under synkroniserad inspelning, eftersom detta kan resultera i felfunktion.
- När redigeringsfunktionen används för CD-spelaren måste du se till att bandet i däck B är tillräckligt långt för den totala inspelningstiden. Se CD-spelarens bruksanvisning för anvisningar angående dess redigeringsfunktion.

ANVÄNDNINGSSÄTT FÖR BANDRÄKNEVERKET

BANDRÄKNEVERKET ANVÄNDNING

- (1) Tryck in knappen RESET så att räkneverket skall visa "0000".
- (2) Siffrorna i räkneverket slår om och visar bandets läge vid användning av avspelnings-, framspolnings- eller återspolningsfunktionen.
- Vid inspelning och avspelning kan dessa siffror lämpligen användas för anteckning av inspelade program och plats för nyinspelningsbörjan.
- Angivna siffror motsvarar inte siffrorna på andra bandspelardäck.
- (3) Däck A och däck B har var sitt räkneverk.

Manöversätt för (MEMORY STOP)

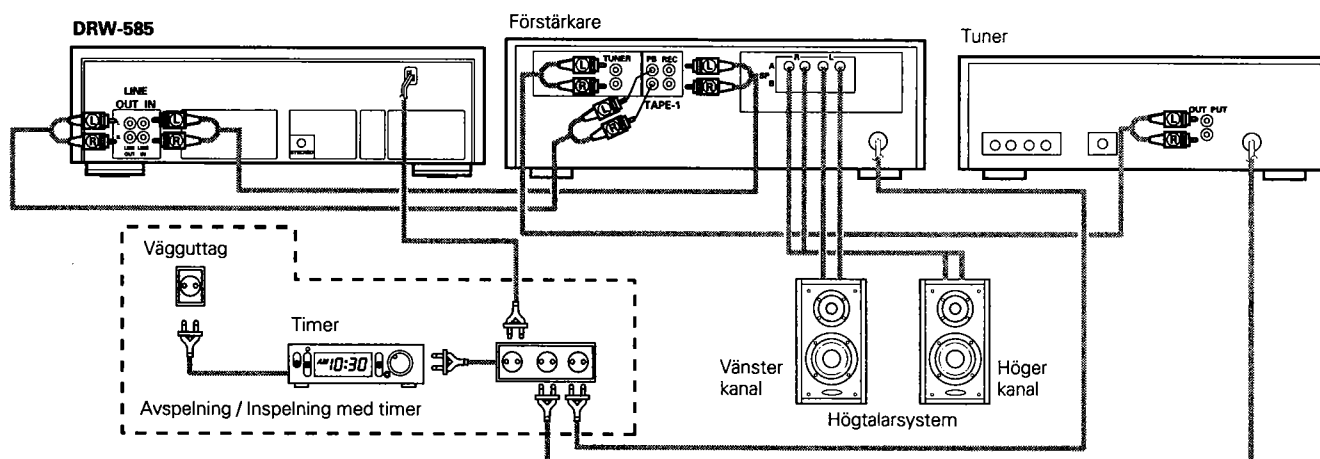
- (1) Under in- och avspelning kan du använda funktionen för minnesstopp för att snabbt spola till en bestämd punkt på bandet. Tryck på COUNTER RESET-tangenten vid den punkt du vill spola till.
- (2) Tryck nu på COUNTER MEMORY-tangenten. MEMO-indikatorn tänds.
- (3) När man trycker på "◀" (REW)-knappen under bandet gång framåt "▶" eller på "▶▶" (FF)-knappen under bandets gång bakåt "◀" spolas bandet snabbt bakåt resp. framåt och stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".
- Noggrannheteten hos bandstoppsmekanismen (MEMORY STOP) överskrider inte -5 ("0000" - "0005") vid framåtgång ("▶") och likaledes inte +5 ("0000" - "0005") vid bakåtgång ("◀"). Efter det tar det ett antal sekunder innan korrigering kan göras.
- Minnesstoppfunktionen fungerar oberoende i båda riktningar för däck A och däck B.

Varning:

Om minnesstoppet används efter upprepade snabbspolning framåt och bakåt kan det hända att bandet inte stoppas vid exakt rätt punkt.

TIMER INSPELNING / AVSPELNING

Timer inspelning/avspelning kan erhållas med hjälp av vilken audiotimer som helst som finns tillgänglig på marknaden.



• Inspelning med timer

1. Se till att alla anslutningar utförts korrekt, särskilt anslutningen av strömförsörjning.
2. Ställ alla enheters strömbrytare på "ON".
3. Ställ in önskad station med tunern.
4. Ladda ett band för inspelning. (Se till att inspelningsskyddet på bandet inte är brutet. Om det är brutet, tejpa över hålet.)
5. Ställ Dolby NR omkopplaren i avsett läge.
6. Se till att funktionsväljaren står på SOURCE.
7. Justera ingångsnivån på inspelningen.
8. Ställ in startpositionen på bandet.
9. Ställ timeromkopplaren (TIMER) på "REC".
10. Ställ in audiotimern på önskad tid. Denna slår på strömmen vid önskad tidpunkt.

* Med ovanstående procedur kan timerkontrollerad inspelning utföras. Vid den förutbestämda tidpunkten slås då strömmen på och FM utsändningar kan spelas in.

• Avspelning med timer

1. Se till att alla anslutningar utförts korrekt, särskilt anslutningen av strömförsörjning.
2. Ställ alla enheters strömbrytare på "ON".
3. Ladda det redan inspelade bandet som skall avspelas.
4. Ställ Dolby NR omkopplaren i avsett läge.
5. Se till att funktionsväljaren på förstärkaren står på TAPE.
6. Justera ingångsnivån på inspelningen (▶).
7. Tryck på stopptangenten (■).
8. Ställ timeromkopplaren (TIMER) på "PLAY".
9. Ställ in audiotimern på önskad tid. Denna slår på strömmen vid önskad tidpunkt.

* Med ovanstående procedur kan timerkontrollerad avspelning erhållas. Vid den förutbestämda tidpunkten slås då strömmen på och avspelningen påbörjas.

Notera:

- Läs igenom instruktionerna som följer med timern.
- Om timerkontrollerad avspelning eller inspelning inte önskas, tillse att timeromkopplaren (TIMER) står på "OFF".
- Om timer med flera "on/off" lägen används kan timerstart funktionen användas ett obegränsat antal gånger ända tills bandet i apparaten är slut.

FELSÖKNING

Kontrollera följande innan du frar slutsatsen att något är fel.

1. Är alla anslutningar korrekt utförda?
2. Manövreras apparaten korrekt enligt anvisningarna?
3. Fungerar högralare och förstärkare korrekt?

Kontrollera en gång till med hjälp av nedanstående tabell om kassetbandspelardäcket ändå inte fungerar ordentligt. Saknas symptom som anges här nedan, bör du ta kontakt med en återförsäljare för DENON.

Symptom	Orsaka	Åtgärd
Bandet går inte.	- Nätsladden ej insatt. - Bandet sitter löst - Kassetten ej insatt ordentligt. - Kassetten defekt.	- Kontrollera nätsladden. - Spänn bandet med en penna el. dyl. - Sätt in kassetten korrekt. - Byt kasset.
Ingen inspelning vid tryckning på inspelningsknappen.	- Ingen kasset instatt. - Raderfliken bortbruten.	- Sätt in kasset. - Täck över hålet med tejp.
Ljudet förvrängt.	- Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. - Bandet för hårt spänt. - Inspelningsnivån för hög. - Bandet utslitet och har "ljdbortfall".	- Rengör dessa delar. - Snabbspola bandet ett par gånger. - Justera signalsnivån. - Byt band.
Mycket brus.	- Bandet utslitet. - Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. - Bandhuvud magnetiserat. - Inspelningsnivån för låg.	- Rengör dessa delar. - Rengör dessa delar. - Avmagnetisera bandhuvud. - Justera signalsnivån.
Högregvensområdet (diskant) betonas.	Dolby NR-knappen är inte korrekt inställd.	Inställ Dolby NR-knappen korrekt.
Förluster i högregvenserna (diskanten).	- Bandhuvudne smutsiga. - Bandet utslitet.	- Rengör dem. - Byt band.
Kassetten kan inte tas ut.	Om du stänger av strömbrytaren under inspelning eller avspelning och däcket stoppar, kan det inträffa att det inte går att ta ut kassetten fastän du trycker på EJECT (▲) tangenten.	- Slå på strömbrytaren till läge ON (■) igen, och tryck därpå på STOP (■) tangenten. - Tryck nu på EJECT (▲) tangenten för att ta ut kassetbandet.

TEKNISKA DATA

Typ	Stereovideokassettdäck med 4 spår, 2 kanaler och vertikal bandinmatning.	Ingångar	
Tonhuvuden	Avspelningshuvud × 1; in-/avspelningshuvud × 1 Raderingshuvud (dubbelspaltigt ferrithuvud) × 1 DC servomotor × 2	Inje	80 mV, (-20 dBm), maximal signalsnivå Ingångsimpedans: 50 kΩ / kohm, ickebalanserad
Motorer		Utgångar	
Bandhastighet	4,8 cm/sek.	linje	775 mV (0 dB) maximal utsignalsnivå (med 47 kohms belastning, inspelningsnivå på 200 pwb/mm)
Snabbspolningstid	Ca 110 sek. med C-60 kasset	hörlur	1,2 mW, maximal utsignalsnivå (optimal belastningsimpedans: 8 Ω / ohm ~ 1,2 kΩ / kohm)
inspelningsbias	Ca 105 kHz	Strömart	Både 50 Hz duger, Spänningstalet är angivet på märketiketten.
Störavstånd (vid 3% THD)	Med Dolby C NR Över 74 dB (CCIR/ARM)	Effektförbrukning	16 W
Frekvensomfång	20~17,000 Hz ±3 dB (vid -20 dB, metallband)	Dimesioner	434 (B) × 135 (H) × 263 (D) mm
Kanalseparation	Mer än 40 dB (vid 1 kHz)	Vikt	4,0 kg
Sval	0,08% WRMS, ±0,14% vid toppsvaj		

* Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

Dolby brusreducering och HX Pro headroom extension tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro härrör från Bang & Olufsen.

DOLBY, dubbel D-kännetecknet , och HX PRO är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

NOMES E FUNÇÕES DAS PEÇAS

- 1 Interruptor de corrente**
Pressione uma vez para ligar a corrente do gravador e uma vez mais para desligar a corrente.
O gravador permanece em modo de espera (não actuante) durante aproximadamente 2 segundos após estar ligado.
- 2 Botão de ejeção (▲)**
Pressione este botão para abrir a tampa do compartimento da cassete. Quando a fita estiver a rodar, pressione primeiro o botão de parar (STOP) (■) para cessar o transporte da fita, depois pressione o botão de ejeção.
- 3 Botão de reajuste do contador (COUNTER RESET)**
Pressione este botão para reajustar o contador da fita a zero.
- 4 Tecla MPX FILTER**
A tecla MPX FILTER deve ser usada para prevenir interferências com o circuito Dolby NR durante gravações de programas de rádio FM com o sistema Dolby NR. Ao fazer gravações com o sistema Dolby NR de outras fontes sonoras que não sejam um programa FM, deixe esta função desactivada.
- 5 Botão de memória do contador (MEMORY)**
Quando este botão é pressionado durante o percurso da fita para a frente (▷), a rebobinagem rápida (◀◀) parará automaticamente na posição "0000" do contador da fita.
Quando este botão é pressionado durante o percurso invertido da fita (◀), o avanço rápido (▶▶) parará automaticamente na posição "0000" do contador da fita. Veja a página 67.
- 6 Interruptor Dolby NR (DOLBY NR)**
Para gravar ou reproduzir fitas com redução de ruído tipo Dolby B ou C coloque este interruptor na posição "B" ou "C". Coloque-o na posição "OFF" quando não usar o sistema Dolby NR.
- 7 Interruptor de Modo Reversão (REV. MODE)**
Selecione o tipo de transporte da fita. O modo invertido pode ser colocado em (um lado), (reprodução contínua), RELAY (reprodução de revezamento).
- 8 Botões de velocidade de cópia (DUBBING SPEED)**
Pressionando o botão NORMAL, começa a cópia a velocidade do gravador A para o gravador B. Pressione o botão de alta velocidade (HIGH) para executar a cópia a velocidade dupla. Veja a página 66.
- 9 Controlo de precisão da polarização (BIAS FINE)**
(Para fita Normal, de CrO₂ e de Metal)
Utilize este controlo para ajustar com precisão a polarização. A polarização normalizada é obtida na posição de paragem por clique ao centro. Veja a página 65.
- 10 Controlo do nível de entrada (INPUT LEVEL)**
Este botão ajusta o nível de entrada da gravação. Afecta o nível em ambos os canais. Veja a página 65.
- 11 Iluminação da fita**
A iluminação da fita torna possível verificar com clareza a quantidade de fita remanescente.
- 12 Tampa do compartimento da cassete**
Se a tampa não estiver completamente fechada, os botões de transporte da fita permanecerão inoperacionais.
- 13 Tomada dos auscultadores (PHONES)**
Para o prazer da música em privado sem perturbar os outros ou para inspecionar uma gravação, pode ser ligado um conjunto de auscultadores a esta tomada. Utilize auscultadores com uma taxa de impedância de 8 a 1200 Ω/ohms.
- 14 Sensor remoto (REMOTE SENSOR)**
Com o DRW-585 a unidade de controlo remoto não está incluída.
Cada uma das funções de reprodução (PLAY), avanço rápido (FF), rebobinagem (REW), paragem (STOP), pausa na gravação (REC PAUSE) e gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) pode ser controlada remotamente com o dispositivo manual sem fios do receptor (receptores da série DRA). Para detalhes recorra às instruções de funcionamento da série DRA.
NOTA:
Note que só o gravador A pode ser operado com as unidades de controlo remoto que não possuam nenhum botão seleccionador A/B.

Precaução:

Quando quer que o interruptor de corrente esteja no estado de aguardar (OFF), o aparelho ainda se encontra ligado à voltagem de circuito AC.
Por favor, certifique-se de que desliga a tomada do cabo de corrente quando abandonar a sua casa para, digamos, umas férias.

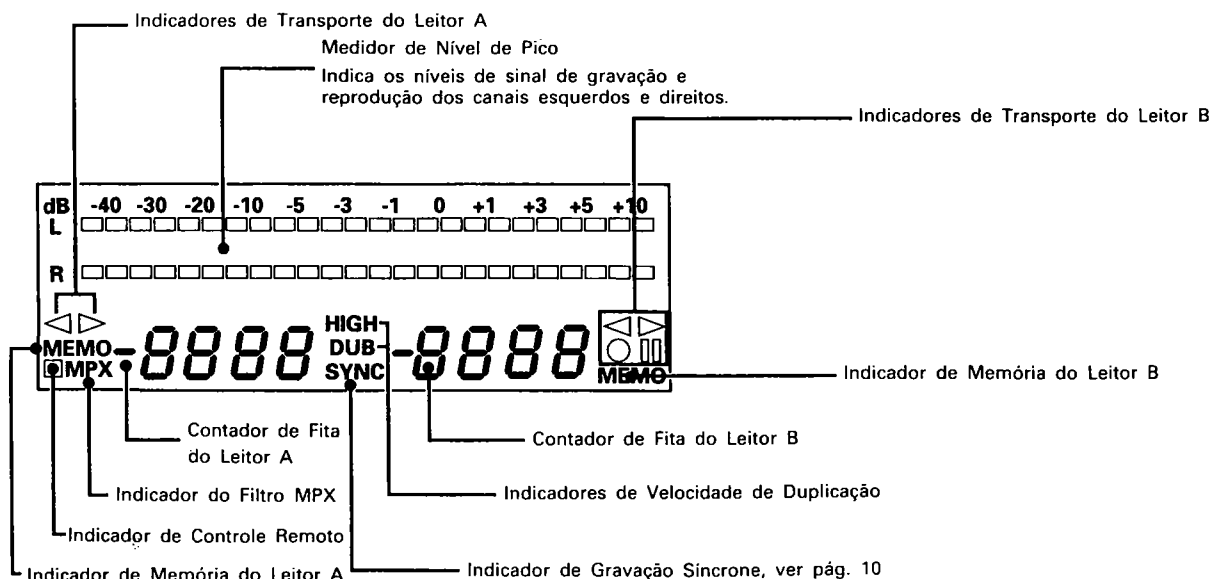
- 15 Tecla TIMER**
Este interruptor é para uso com um temporizador audio opcional para gravação não atendida ou para reprodução com despertador.
Para operação sem temporizador, este interruptor tem de ser colocado na posição desligada (OFF). Veja a página 66.

16 Botões de transporte da fita

PLAY	Botão de reprodução	Pressione para reproduzir a fita.
■	Botão de parar	Pressione para parar a fita em qualquer modo.
◀◀	Botão de rebobinagem rápida	Pressione para rebobinar rápido.
▶▶	Botão de avanço rápido	Pressione para avançar rápido.
● REC/REC MUTE (só o gravador B)	Botão de gravação/ gravação silenciosa	Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) e o botão de reprodução (PLAY) simultaneamente para começar a gravar. Se só for pressionado o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●), o gravador entra no modo de pausa de gravação. Pressionando este botão no modo de pausa de gravação iniciará a gravação silenciosa automática e é gravado sobre a fita um espaço de silêncio de 5 segundos. Veja a página 65.
II REC PAUSE (só o gravador B)	Botão de pausa de gravação	Pressione este botão para entrar o modo de pausa de gravação a partir do modo de gravação ou silêncio de gravação. Este botão só pode ser utilizado durante gravação. Veja a página 65.
◀▶	Botão de direcção	Muda a direcção do transporte da fita de para a frente "▶" para invertido "◀" e vice-versa.

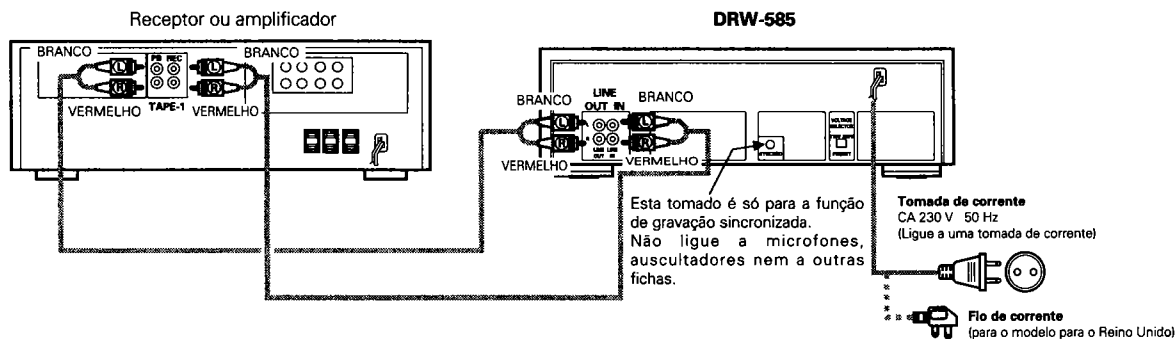
17 Mostrador

Os indicadores com um número dentro de um círculo iluminam-se quando o botão correspondente for pressionado.



LIGAÇÃO

- Deixe todo o seu sistema (incluindo este gravador de cassetes) desligado até que todas as ligações entre o gravador e outros componentes tenham sido completadas.



■ Ligação do gravador a um amplificador

- Antes de ligar o gravador ao seu amplificador, por favor reveja o manual de instruções do seu amplificador.
- Utilize as fichas brancas para o canal esquerdo e as fichas vermelhas para o canal direito.

■ Cópia de fitas

- Muitos amplificadores e receptores estéreo possuem circuitos de cópia de fitas de modo que a duplicação de fitas pode ser executada entre dois ou mais gravadores de fitas. Reveja o manual de instruções do seu amplificador para uma explicação total deste modo de funcionamento.

■ Ligação de auscultadores

Para escutar através de auscultadores, ligue os seus auscultadores na tomada de auscultadores (PHONES).

■ Precauções na instalação

Se o gravador for colocado próximo de um amplificador, TV ou sintonizador, pode resultar ruído (zumbido induzido) ou interferência do ritmo, especialmente durante recepção FM ou AM. Se isto ocorrer, coloque o gravador mais distante dos outros componentes ou reorienta a sua posição.

Precaução

Um som mecânico é escutado na primeira vez que o interruptor de corrente for colocado na posição ligada ("ON") após o cabo de corrente ser ligado a uma tomada de parede. Este é o som do mecanismo de cassete a ser colocado no estado de funcionamento apropriado e é normal.
(Quando utilizar uma tomada CA num receptor ou amplificador, utilize uma tomada não comutada ("UNSWITCHED")).

REPRODUÇÃO

- As operações descritas embaixo aplicam-se ao gravador A e ao gravador B do mesmo modo.
- Ligue o seu amplificador ou receptor.
- Coloque o interruptor de monitor de fita no seu amplificador ou receptor na posição de fita (TAPE).
- Os números na ilustração embaixo representam a ordem na qual os passos de operação são levados a cabo.

- Pressione o interruptor de corrente (1) para a posição ligada (ON) (■).
- Pressione o botão de ejeção (EJECT) (▲) (2) para abrir a tampa do compartimento da cassette (3).
- Carregue a fita de cassette e encerre a tampa do compartimento da cassette (4).
- Quando estiver a escutar uma fita gravada com o sistema de redução de ruído Dolby, coloque o interruptor DOLBY NR (5) de acordo com o sistema usado na altura da gravação.
- Pressione o botão de direcção (◀▶) (6) para seleccionar a direcção do transporte da fita.

Direcção do transporte	Indicador
Para a frente	▶
Para trás	◀

- Selecione o tipo de transporte de fita com o interruptor REVERSE MODE (7).

Modo	Posição do interruptor
Para escutar só um lado	↔
Para escutar a reprodução repetida de ambos os lados	↻
Para escutar a reprodução contínua de ambos os lados e ambos os gravadores	Revezamento RELAY

- Pressione o botão de reprodução (PLAY) (▶) (8) para iniciar a reprodução.
- Pressione o botão de parar (■) (9) para parar a reprodução.
 - No modo de reprodução contínuo (modo invertido (REVERSE MODE) (↻) colocado para tempos e então pára automaticamente).
 - Se os diferentes tipos de redução de ruído Dolby forem utilizados para gravar e reproduzir, a resposta da reprodução será adversamente afectada.
 - Quando for desligada a corrente durante o transporte da fita, pode não ser possível remover a cassette pressionando o botão de ejeção (EJECT) (▲). Neste caso, ligue de novo a corrente antes de pressionar o botão de ejeção (EJECT) (▲).

■ Reprodução por revezamento (RELAY PLAY) (reprodução contínua das fitas no gravador A e gravador B)

- Carregue uma fita de cassette no gravador A e B e coloque correctamente o botão Dolby NR.
- Coloque o modo invertido (REVERSE MODE) para revezamento ("RELAY") (7).
 - Pressione o botão de reprodução (PLAY) (▶) (8) do gravador que desejar escutar primeiro.
 - Para parar a reprodução por revezamento, pressione o botão de parar (■) (9) do gravador que estiver correntemente a reproduzir a fita.
 - A reprodução por revezamento reproduzirá os gravadores A e B em sucessão durante 5 ciclos, a seguir aos quais cessa a reprodução. Quando começar a reprodução do gravador B, quando comutar para o gravador A, o primeiro ciclo de reprodução do gravador A será contado como o segundo ciclo. O completamento dos 5 ciclos será sempre do lado oposto da fita no gravador B.

■ SISTEMA DE PESQUISA DE MÚSICA

O sistema de pesquisa de música detecta secções vazias (durando pelo menos 4 segundos) entre selecções por ordem a localizar o início das selecções na direcção para a frente ou invertida.

- Para avançar da faixa actual para o início da próxima faixa (CUE): Pressione o botão PLAY, mantendo-o pressionado e pressione o botão Fast Forward (▶▶) quando a fita está a enrolar para a frente (▶). Pressione o botão PLAY, mantendo-o pressionado e pressione o botão Rewind (◀◀) quando a fita estiver a enrolar para trás (◀). O indicador de transporte da fita pisca. O leitor de cassette saltará o resto da faixa actual e retomará automaticamente a reprodução no início da faixa seguinte.
- Para repetir a reprodução a partir do início da faixa actual: Pressione o botão PLAY, mantendo-o pressionado e pressione o botão Rewind (◀◀) quando a fita estiver a enrolar para a frente (▶). Pressione o botão PLAY, mantendo-o pressionado e pressione o botão Fast Forward (▶▶) quando a fita estiver a enrolar para trás (◀). O indicador de transporte da fita pisca. O leitor de cassette rebobinará a fita para o início da faixa actual e retomará automaticamente a reprodução a partir daquele ponto. Esta função é muito conveniente para repetição da reprodução da faixa actual.

Notas sobre o funcionamento da pesquisa de música:

As funções de pesquisa funcionam detectando secções comparativamente longas, vazias, aproximadamente de 4 a 5 segundos de duração, entre selecções gravadas.

Por isso, o sistema pode não funcionar normalmente nos seguintes casos:

- Gravações com discurso ou conversação descontinua.
- Gravações com períodos de pianíssimo longos (música tocada suavemente).
- Gravações com longos silêncios.
- Secções vazias com um nível de ruído elevado.
- Secções vazias mais curtas do que 4 segundos.
- Se aparelhos emissores de ruído, tais como máquinas de barbear eléctricas, berbequins, frigoríficos, etc., forem operados nas imediações.
- Bobinagem rápida para trás com som (REV) próxima do início do programa ou bobinagem rápida para a frente com som (CUE) próxima do fim.

GRAVAÇÃO (só o GRAVADOR B)

- Ligue o seu amplificador ou receptor e a componente fonte.
- Coloque o interruptor do monitor da fita no seu amplificador ou receptor para a posição de fonte (SOURCE).

- ① Pressione o interruptor de corrente ① para a posição ligada (ON) () position.
- ② Carregue a fita de cassete ②, ⑩.
(Verifique se as películas de prevenção de apagamento do alojamento da cassete não foram quebradas.)
- ③ Desloque o interruptor DOLBY NR ③ e seleccione o tipo de Dolby NR que está de acordo com a gravação.
- ④ Pressione o botão de direcção () ④ para seleccionar a direcção do transporte da fita.
- ⑤ Seleccione o tipo de transporte de fita com o interruptor REVERSE MODE ⑤.

Modo	Posição do interruptor
Para gravar só em um lado	
Para gravar continuamente em ambos os lados	 ou revezamento (RELAY)

- ⑥ Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) () ⑥ para colocar o modo de pausa de gravação. O indicador  iluminar-se-á.
- ⑦ Ajuste o nível de gravação com o controlo do nível de entrada (INPUT LEVEL) ⑦ enquanto observa o medidor do nível de pico.
- ⑧ Pressione o botão de reprodução (PLAY) ⑧ para iniciar a gravação. O indicador de reprodução (PLAY) ( ou ) e o indicador  iluminar-se-ão durante a gravação.
- ⑨ Para interromper a gravação, pressione o botão de pausa de gravação (REC PAUSE) () ⑨.
Pressione o botão de reprodução (PLAY) ⑧ para continuar a gravar.
- ⑩ Para parar de gravar, pressione o botão de parar () ⑩.

Precaução:

- Seja cuidadoso em não apagar gravações importantes por erro. Início inadvertido de gravação acontecerá nos seguintes casos:
 1. Se o botão de reprodução (PLAY) for pressionado enquanto o indicador  se ilumina, a gravação inicia-se.
 2. Se o botão de reprodução (PLAY) e o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) () forem pressionados ao mesmo tempo, a gravação inicia-se.
- O melhor modo de evitar o apagamento accidental é quebrar as duas películas de prevenção no alojamento da cassete.

NÍVEL APROPRIADO DE GRAVAÇÃO

Um nível de gravação demasiado elevado pode saturar a fita e provocar distorção. Por outro lado, se o nível de gravação for colocado demasiado baixo, as passagens suaves serão marcadas por ruído residual. Um nível de gravação apropriado é o factor simples mais importante para fazer gravações bem equilibradas.

AJUSTAMENTO DA POLARIZAÇÃO DA GRAVAÇÃO

Para os melhores resultados de gravação, inspecção durante a gravação e comparação de gravações diferentes utilizando a sua própria opinião são essenciais.

O DRW-585 está equipado com um controlo de precisão da polarização (BIAS FINE) para assisti-lo na colocação da polarização apropriada para os tipos e marcas diferentes de fitas. Na posição de paragem por clique ao centro, o gravador é colocado ao nível da polarização de referência para fita Normal, de CrO₂ e de Metal. Se a gravação resultante nesta posição possuir demasiado ou pouco conteúdo de alta frequência, ajustando o controlo da precisão da polarização (BIAS FINE) pode ser útil para adquirir melhores resultados.

Se as altas frequências (sons agudos) têm de ser realçadas, rode o controlo da precisão da polarização (BIAS FINE) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para diminuir a polarização corrente. Rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a polarização corrente.

Através da utilização deste controlo, pode gravar fitas com uma resposta de frequência que combinará bem com o seu gosto musical.

Botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) e pausa de gravação (REC PAUSE)

1. Para gravar uma secção de espaço vazio de 5 segundos durante a gravação:
Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (). Um espaço vazio de 5 segundos será gravado e o gravador entrará em modo de espera de gravação.
2. Para gravar uma secção de espaço vazio de 5 segundos durante o modo de espera de gravação:
Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) () a partir do modo de espera de gravação. Um espaço vazio de 5 segundos será gravado e o gravador entrará de novo em modo de espera de gravação.
3. Para cancelar a gravação do espaço vazio:
Pressione o botão de pausa de gravação (REC PAUSE) (). A gravação do espaço vazio ficará cancelada e o gravador entra em modo de espera de gravação.
4. Para ampliar a secção do espaço vazio com outros 5 segundos ou mais:
Simplesmente pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) () e a secção de espaço vazio será aumentada com outros 5 segundos.

AJUSTE DE BRILHO

Com o DRW-585, o brilho do mostrador pode ser ajustado em sete passos.

Para tornar o mostrador mais brilhante, pressione o botão de avanço rápido () do leitor mantendo pressionado o botão STOP (parar) do mesmo leitor.

Para tornar o mostrador mais escuro pressione o botão de rebobinar () mantendo pressionado o botão STOP (parar).

O mostrador vem originalmente regulado para o brilho máximo.

Cópia (DUBBING) (do gravador A para o gravador B)

- Ligue o amplificador ou o receptor.
- Coloque o interruptor do monitor de fita no seu amplificador ou receptor para a posição de fita (TAPE).

- 1 Pressione o interruptor de corrente ① para a posição ligada (ON) (—).
- 2 Carregue a fita de cassete para ser reproduzida no gravador A e aquela a ser gravada no gravador B ⑦, ⑩.
- 3 Selecione o tipo de transporte de fita com o interruptor REVERSE MODE ⑦.

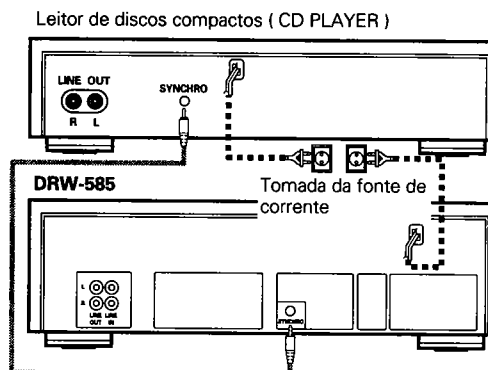
Modo invertido	Funcionamento
	Só é executada a cópia de um lado. O gravador pára quando quer o gravador A ou B atingirem o fim da fita.
	A direcção da fita é invertida em cada gravador quando atingirem o fim da fita. (Isto é prático para copiar para uma fita com um comprimento diferente.)
Revezamento RELAY	Durante a cópia do lado voltado para si, o gravador que primeiro atingir o fim da fita aguardará até que o outro gravador atinja o fim da fita, então ambos os gravadores inverterão juntos a direcção da fita. (Dependendo do fabricante, o comprimento de fitas possuindo o mesmo tempo de gravação pode diferir um tanto. Colocando este modo permite o arranjo da porção do início do lado oposto da fita.)

- 4 Para iniciar a cópia de velocidade normal, pressione o botão de velocidade de cópia normal (DUBBING SPEED NORMAL) ⑧. O indicador DUB iluminar-se-á nesta altura. Para a cópia de alta velocidade, pressione o botão de velocidade de cópia alta (DUBBING SPEED HIGH) ⑨. O indicador de velocidade alta (HIGH) iluminar-se-á nesta altura.
- 5 Para parar a cópia, pressione o botão de parar (■) ⑪ do gravador A ou gravador B.
 - Quando o gravador A estiver em modo de reprodução e o gravador B estiver na condição de paragem, colocando o gravador B no modo de pausa de gravação engrenará o modo de pausa de cópia a velocidade normal. A cópia inicia-se então pressionando o botão de reprodução (PLAY).
 - Ao duplicar, o nível de gravação e a gravação Dolby NR serão idênticos aos da fita a ser reproduzida, independentemente das posições do controle INPUT LEVEL (nível de entrada) e do botão DOLBY NR.
 - Ao escutar o som da reprodução durante a duplicação em velocidade normal, o interruptor DOLBY NR mantém-se desligado, mesmo que seja pressionado.
 - O som da reprodução não pode ser escutado durante a cópia em alta velocidade.
 - É permitida a operação utilizando os botões de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) ⑫ e de pausa de gravação (REC PAUSE) (II) ⑬ do gravador B durante a cópia a velocidade normal.
 - Os botões que não o botão de parar (■) não podem ser utilizados durante a cópia a alta velocidade.

FUNÇÃO DE GRAVAÇÃO SINCRONIZADA

- A prática gravação sincronizada pode ser executada quando utilizada em combinação com um leitor de discos compactos DENON equipado para a função de gravação sincronizada.
- Ligue uma tomada síncro (SYNCHRO) à tomada síncro (SYNCHRO) de um leitor de discos compactos DENON que esteja equipado com uma tomada síncro (SYNCHRO), faça então uma gravação sincronizada. Utilize o cabo de ligação fornecido com este gravador de cassete.
- Ligue o seu amplificador ou o receptor e o leitor de discos compactos.
- Coloque o interruptor do monitor da fita no seu amplificador ou receptor na posição fonte.

- 1 Carregue a fita em que pretende gravar no gravador B, o disco de que pretende gravar no leitor de discos compactos.
- 2 Seguindo as instruções de gravação na página 65, coloque o modo Dolby NR, a direcção, o modo invertido e o nível de entrada.
- 3 Coloque o leitor de discos compactos em modo de paragem ou pausa.
- 4 Pressione simultaneamente no botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) ⑫ e no botão de pausa de gravação (REC PAUSE) (II) ⑬. O gravador de cassete e o leitor de discos compactos são automaticamente colocados no modo de gravação sincronizada. O indicador "SYNC" ilumina-se no gravador de cassete e o modo de gravação sincronizada é indicado no leitor de discos compactos. (Para detalhes, informe-se através das instruções de funcionamento do leitor de discos compactos.)
- 5 Para interromper a gravação sincronizada, pressione o botão parar no leitor B e o botão parar no CD. O modo de gravação sincronizada é cancelado para ambos o gravador de cassete e o leitor de discos compactos.
- 6 Para parar temporariamente a gravação sincronizada, pressione o botão de parar no leitor de discos compactos. Um espaço vazio de 5 segundos é criado na fita, após o que o modo de pausa de gravação é colocado. O indicador "SYNC" pisca. Para continuar a gravação sincronizada, pressione o botão de reprodução (PLAY) no leitor de discos compactos.



Nota:

- Se a gravação sincronizada for iniciada quando o leitor de discos compactos estiver em outro modo que não o modo de paragem ou de pausa ou quando nenhum disco estiver colocado, o indicador "SYNC" no gravador de cassete pisca e o modo de pausa de gravação é colocado até que a gravação sincronizada seja possível no leitor de discos compactos.
- No modo de gravação sincronizada, só funciona o botão parar do leitor B.

Precaução:

- Não coloque o gravador de cassete em modo de gravação sincronizada quando o leitor de discos compactos estiver em modo de reprodução. Também, não desligue a corrente do gravador de cassete ou do leitor de discos compactos durante a gravação sincronizada. Fazendo-o pode resultar em avaria.
- Durante a operação de edição, quando utilizar as funções de edição no leitor de discos compactos, assegure-se de que selecciona uma fita com um tempo de gravação suficientemente longo. Para as funções de edição do leitor de discos compactos, informe-se com as instruções de funcionamento do leitor de discos compactos.

CONTADOR DA FITA E PARAGEM DA MEMÓRIA

Funcionamento do contador da fita

- (1) Pressione o botão de reajuste (RESET) para reajustar o contador a "0000".
- (2) Utilizando as funções de reprodução (PLAY), avanço rápido (FF) ou rebobinagem (REW), a leitura do contador mudará para indicar uma posição índice.
- Durante as operações de gravação e reprodução, o contador é útil para tomar nota da localização dos programas existentes ou posições onde deve ser iniciada a gravação.
- A leitura deste contador não corresponde ao de nenhum outro gravador.
- (3) O gravador A e o gravador B possuem a memória do seu próprio contador.

Funcionamento da paragem da memória (MEMO STOP)

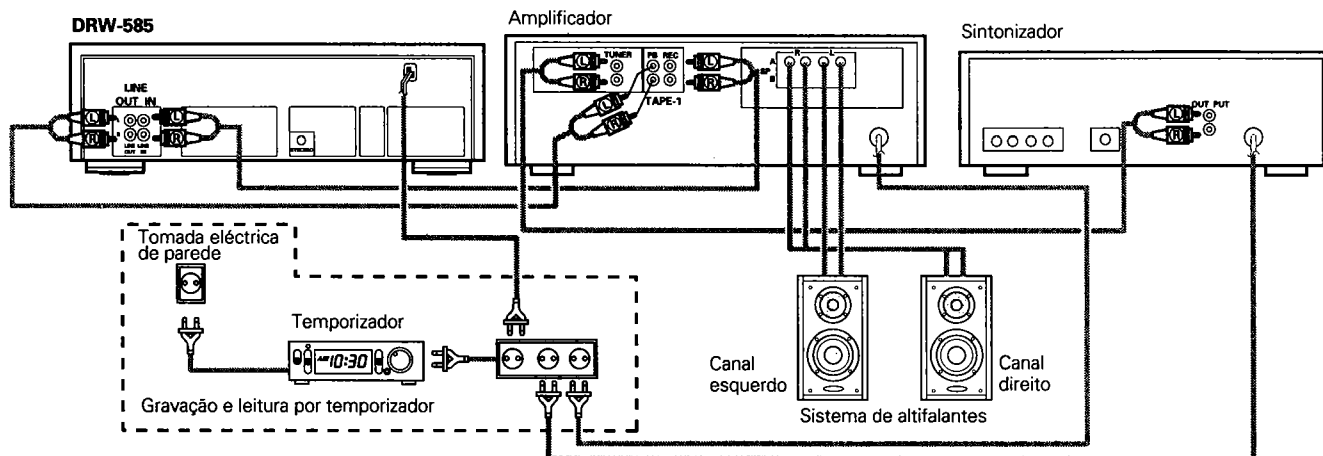
- (1) Durante a gravação ou a reprodução, pode ser usada a função Memory Stop para localizar um determinado ponto da fita. Pressione o botão COUNTER RESET no ponto pretendido.
- (2) Pressione então o botão COUNTER MEMORY e o indicador MEMO iluminar-se-á.
- (3) Quando for pressionado o botão de rebobinagem (◀) durante o percurso da fita para a frente (▷) ou for pressionado o botão de avanço rápido (▶) durante o percurso invertido da fita (◁), a fita é rapidamente rebobinada (ou avançada) até que a indicação de "0000" do contador seja atingida.
- A característica de paragem de memória rebobinará ou avançará a fita para dentro de -5 contagens na direcção para a frente (▷) (de "0000" a "-0005") e para dentro de +5 contagens na direcção inversa (◁) (de "0000" a "+0005"). Após isto, vários segundos são exigidos para as operações de correcção.
- A função de paragem de memória opera independentemente em ambas as direcções para o gravador A e para o gravador B.

Precaução:

Se a operação de paragem memorizada se executar após rebobinagem repetida para frente ou para trás, é possível que a fita não pare na posição correcta.

GRAVAÇÃO E LEITURA POR TEMPORIZADOR

A gravação e leitura por temporizador pode ser realizada mediante o uso de qualquer temporizador de áudio à venda no mercado.



• Procedimento para a gravação por temporizador

1. Certifique-se de que as ligações estão correctas, especialmente as ligações da fonte de alimentação.
2. Ligue o interruptor de alimentação de cada aparelho.
3. Sintonize a estação desejada no sintonizador.
4. Coloque a cassette para gravação. (Certifique-se de que a patilha de protecção contra apagamento accidental não está partida, e se estiver, cubra o orifício com uma fita adesiva normal.)
5. Seleccione o sistema Dolby desejado com a tecla Dolby NR.
6. Certifique-se de que a tecla TAPE MONITOR esteja na posição "SOURCE".
7. Ajuste o nível de entrada de gravação.
8. Ajuste a fita na posição inicial.
9. Coloque a tecla do temporizador (TIMER) na posição "REC" (gravação).
10. Ajuste o temporizador de áudio para a hora desejada. O temporizador de áudio ligará a fonte de alimentação na hora desejada.

* Através do procedimento descrito acima, pode-se realizar a gravação controlada pelo temporizador. Quando chega na hora predeterminada, a alimentada é ligada e o programa FM é gravado.

• Procedimento para leitura por temporizador

1. Certifique-se de que as ligações estão correctas, especialmente as ligações da fonte de alimentação.
2. Ligue o interruptor de alimentação de cada aparelho.
3. Coloque uma cassette gravada no leitor de cassetes.
4. Seleccione o sistema Dolby NR apropriado com a tecla DOLBY NR.
5. Seleccione a posição "TAPE" com a tecla TAPE MONITOR.
6. Accione a tecla PLAY (▶) e efectue a leitura da cassette para ajustar o volume de leitura.
- Pressione o botão de paragem (■).
7. Coloque a tecla do temporizador (TIMER) na posição "PLAY" (leitura).
8. Ajuste o temporizador de áudio para a hora desejada. O temporizador de áudio ligará a alimentação na hora desejada.

* Mediante o procedimento descrito acima, pode-se realizar a leitura por temporizador. Quando chega na hora predeterminada, a alimentada é ligada e a leitura é iniciada.

Observações:

- Por favor siga as instruções de operação do temporizador antes de usá-lo.
- Se não desejar realizar uma gravação ou leitura por temporizador, certifique-se de desactivar o temporizador.
- Ao utilizar um temporizador que permite várias operações de ligar e desligar, o funcionamento de início do temporizador pode continuar um ilimitado número de vezes até que a fita chegue ao final.

DETECÇÃO DE AVARIAS

Verifique o seguinte antes de tirar a conclusão que o seu gravador de cassetes estéreo está avariado.

1. Estão correctas todas as ligações?
2. Estão todos os componentes do sistema a ser operados correctamente de acordo com as instruções de funcionamento?
3. Estão as colunas de som e o amplificador/receptor a funcionar correctamente?

Se o gravador de fitas ainda não funciona apropriadamente, verifique o sintoma com a lista embaixo. Se o sintoma não corresponde à lista de verificação, por favor contacte o seu revendedor DENON.

Problema	Causa	Remédio
A fita não roda	• O cabo de corrente está desligado. • A fita está solta. • A cassete não está apropriadamente carregada. • Cassete defeituosa.	• Verifique o cabo de corrente. • Aperte a fita com um lápis, etc. • Carregue apropriadamente a cassete. • Substitua a cassete.
A fita não é gravada quando é pressionado o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●).	• Nenhuma cassete está carregada. • As películas de prevenção de apagamento estão quebradas.	• Carregue uma cassete. • Cubra os orifícios com fita adesiva.
O som é gorjeado e distorcido.	• As cabeças, o cabrestante ou os rolamentos de aperto estão sujos. • A fita é bobinada muito apertada. • O nível de entrada de gravação é muito elevado. • A fita está gasta e possui muitas "falhas".	• Limpe-os. • Avance rápido ou rebobine para alargar a bobinagem. • Ajuste o nível de entrada de gravação. • Substitua a fita.
Ruído excessivo	• A fita está gasta. • As cabeças, o cabrestante ou os rolamentos de aperto estão sujos. • As cabeças estão magnetizadas. • O nível de entrada de gravação é bastante baixo.	• Substitua-as. • Limpe-os. • Desmagnetize as cabeças. • Ajuste o nível de entrada de gravação.
O alcance da alta frequência (agudos) é realçado.	• O interruptor Dolby NR está impropriamente colocado.	• Coloque apropriadamente o interruptor Dolby NR.
O alcance da alta frequência (agudos) é perdido.	• As cabeças estão sujas. • A fita está gasta.	• Limpe-as. • Substitua a fita.
A fita de cassete não pode ser retirada.	• Se o interruptor de corrente for desligado quer durante a gravação ou a reprodução e a unidade for parada, pode haver casos quando a cassete não pode ser retirada, mesmo se o botão de ejeção (EJECT) (▲) for pressionado.	• Ligue de novo (ON) o interruptor de corrente (■) e então pressione o botão de parar (STOP) (■). • Agora, pressione o botão de ejeção (EJECT) (▲) para retirar a fita de cassete.

SPECIFICATIONS

Tipo	Carregamento vertical da fita; gravador estéreo de dupla cassete de inversão rápida de 4 pistas de 2 canais	Entrada Linha (LINE)	80 mV (-20 dBm) nível de entrada no máximo Impedância de entrada: 50 kΩ / kohm não balanceados
Cabeças	1 x 1 cabeça de reprodução x 1 cabeça de gravação/reprodução x 1 cabeça de apagamento (de ferrite de dupla-falha) 2 x servo motores DC	Saída Linha (LINE)	775 mV (0 dB) nível de saída no máximo (com 47 kΩ / kohm de nível gravado, de carga de 200 pwb/mm)
Motores	4,8 cm/seg.	Auscultadores (PHONES)	1,2 mW nível de saída no máximo (impedância de carga óptima 8 Ω / ohm ~ 1,2 kΩ / kohm)
Velocidade da fita	Aprox. 110 seg. com uma cassete C-60	Fonte de corrente	50 Hz, a voltagem é mostrada na etiqueta da capacidade
Tempo de avanço rápido, rebobinagem	Aprox 105 kHz	Consumo de corrente	16 W
Polarização de gravação	Dolby C NR ligado: mais do que 74 dB (CCIR/ARM)	Dimensões	434 (L) x 135 (A) x 263 (P) mm
Relação S/N global (a 3% de nível THD)	20 ~ 17.000 Hz ±3 dB (a -20 dB, fita de metal)	Peso	4,0 kg
Resposta das frequências global	Mais do que 40 dB (a 1 kHz)		
Separação dos canais	0,08% WRMS, ±0,14% w. pico		
Reverberação e agitação			

* As especificações e concepções acima estão sujeitas a modificação sem aviso prévio.

Redução de ruído Dolby e HX Pro headroom extension fabricadas sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro desenvolvida por Bang & Olufsen.

DOLBY, o símbolo dos dois D  e HX PRO são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

MEMO

DENON SERVICE NETWORK / 服務網絡

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.
- 請向下表所列本公司海外服務中心查詢售後服務事宜。

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006~9, Fax: 0222-457679
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085
China	Shanghai Denon Products Service Co., Ltd. 638 Hua Shan Road, Jingan-qu, Shanghai Tel: (21) 248-6226
Czecho	EUROSTAR OSTORAVA s.r.o. Za Vokovickou vozovnou 369/5, 161 00 Praha 6 Tel: 2-316-3690 Fax: 2-316-6852
Denmark	Hifi Klubben A/S Dali Alle 1, 9610 Noerager, Denmark Tel: 45-96 72 10 00 Fax: 45-96 72 10 14
Finland	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 2516-6862, Fax: 2516-5940
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 3852720
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Korea	Daiyoung Industrial Co., Ltd. 1027-5 Bangbae-dong, Socho-gu, Seoul 137-060 Tel: (02) 588-3960
Malaysia	Pertama Audio (PJ) Sdn. Bhd. 38, 40 & 42 Jalan PJS 11/28A Sunway Metro Bandar Sunway 46510 Selangor, Malaysia Tel: 03-7378888 Fax: 03-7378188
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Poppenbouwing 58, NL-4191 NZ Geldermalsen, Netherlands Tel: 31-345-588080 Fax: 31-345-588085
New Zealand	Avalon Audio Corp. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Poland	HORN DISTRIBUTION ul. Nowoursynowska 131R (wjazd od ul. Rosota) 02-975 Warszawa Tel: 22-649-3071 Fax: 22-649-3199
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Denon Electronics Singapore Pte Ltd. 257 Selegie Road #03-257 Selegie Complex Singapore 188350 Tel: 65-339-1181 Fax: 65-339-8366
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 1747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 10th Fl., 86, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
進口廠商	KOLIN 歌林股份有限公司 台北市重慶南路一段86號10樓 電話: (02) 314-3151
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhumvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakanong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 01753-888447
U.S.A.	DENON ELECTRONICS, a Division of Denon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany, NJ 07054, U.S.A., Tel: 973-575-7810, Fax: 973-575-1213

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.
- * 若當地無服務中心、可向你購入本機的商號查詢。

H90530

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-8011, JAPAN

Telephone: (03) 3584-8111

Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591